Deutsch-böhmisches
Conversations-Buch.

Leichtfasliche Anleitung

die böhmische Sprache in der kürzesten Zeit zu erlernen.

Zusammengestellt

von

Ferdinand Schulz,

Professor an der böhm. Handelsakademie in Prag.

Dritte, gänzlich umgearbeitete und mit einer Anleitung zur Aussprache vermehrte Auflage.

Prag.

Verlag von Franz Řiwnáč.

1883.

Buchdruckerei: J. Otto in Prag.

Einleitung.

Die Aussprache des Böhmischen.

1. Die böhmische Sprache bedient sich des nachfolgenden Alphabets: A a, á, B b, C c, Č č, D d, Ď ď, E e, é, ě, F f, J j, H h, Ch ch, I i, í, K k, L l, M m, N n, Ň ň, O o, ó, P p, R r, Ř ř, S s, Š š, T t, Ť ť, U u, Ú ú, ů, V v, Y y, ý, Z z, Ž ž.

2. Daran schließt sich der Doppellaut *ou*.

3. Die Selbstlaute *a*, *e*, *o*, *u* werden wie die kurzen **a**, **e**, **o**, **u** im Deutschen ausgesprochen.

4. Die Mitlaute *b* und *d* vor einem Vokale und vor *f*, *h*, *ch*, *l*, *m*, *n*, *p*, *r*, *t* spricht man im Böhmischen so aus wie im Deutschen: Dar (die Gabe, das Geschenk) = darr, ret (die Lippe) = rett, lom (der Bruch) = lomm, baba (ein altes Weib) = babba, dole (unten) = dolle, tam (dort) = tamm, lopata (die Schaufel) = loppatta, pole (das Feld) = polle, tebe (dich) = tebbe, tento (dieser) = tennto, fena (die Hündin) = fenna, chlap (der Kerl) = chlapp.

5. Der Doppellaut *ou* wird in einer einzigen Silbe aber buchstäblich ausgesprochen: Boule (die Beule), roura (die Röhre) = rou=ra, toul (der Köcher) = toul.

6. Im Auslaute spricht man *b* wie *p* und *d* wie *t* aus: Led (das Eis) = lett, had (die Schlange) = hatt,

bob (die Bohne) = bopp, leb (der Schädel, der Helm) = lepp, hrob (das Grab) = hropp.

7. **h** ist im Böhmischen nicht ein bloßes Dehnungszeichen, es wird immer ausgesprochen: Hrot (die Spitze) = hrott (nicht rott), hruda (die Scholle) = hrudda (nicht rudda), bahno (der Morast) = ba-hno (nicht bano), nahnu (ich werde neigen) = na-hnu.

8. **h** am Ende einer Silbe lautet wie **ch**: Luh (die Aue) = luch, pluh (der Pflug) = pluch, roh (das Horn) = roch.

9. Die mit einem schiefen Oberstriche bezeichneten Selbstlaute **á, é, ó, ú** werden gedehnt ausgesprochen, gleich den deutschen **aa, ee, oo** oder **ah, eh, oh, uh**: Bába (die Großmutter) = bahba, dále (weiter) = dahle, lépe (besser) = lehpe, mé (mein) = mee, máme (wir haben) = mahme, rána (der Schlag, Schuß) = rahna, nádoba (das Gefäß) = nahdobba, hádám (ich rathe) = hahdahm, úbor (der Anzug) = uhborr, dobré (das Gute) = dobree, útlá (die Zarte) = uhtlah.

10. **ů** ist auch ein gedehntes **u** = **uh**: Důl (die Grube) = duhl, hůl (der Stock) = huhl, půl (die Hälfte, ein Halb) = puhl, bůh (Gott) = buch.

11. *ú* kommt nur im An- und Inlaute, *ů* nur im In- und Auslaute vor.

12. Das kurze *e* darf nie verschwiegen oder verschlungen werden, wie manchmal im Deutschen: Leden (Januar) = leden (nicht ledn), lupen (das Blatt) = lupen (nicht lupn), datel (der Specht) = dattell (nicht dattl).

13. **i** ist ein weiches, **y** ein hartes **i**. Das harte *y* wird wie das deutsche **ü** ausgesprochen.

14. Sowohl das weiche *i* als auch das harte *y* können wie die anderen Vokale entweder kurz oder gedehnt ausgesprochen werden.

Das Dehnungszeichen ist bei ihnen ebenfalls ein schiefer Oberstrich: **i í, y ý.**

í = dem deutschen **ie, ih.**

ý = dem deutschen **üh.**

15. **i** und **í** verwandeln das vorangehende *d*, *n*, *t* in weiche **ď, ň, ť.**

ď = dj; *ň* = nj; *ť* = tj.

Der Akzent ˇ wird bei einem nachfolgenden *i*, *í* auf die weichen *d*, *n*, *t* nicht gesetzt: Pilný (der Fleißige) = pilnüh, míra (das Maß) = miera, hlína (der Lehm) = hliena, píla (die Säge) = piela, bída (die Noth) = bieda, mi (mir) = mi, my (wir) = mü, ti (dir) = tji, ty (du) = tü, nyní (jetzt) = nünjie, ryba (der Fisch) = rübba, chytám (ich fange) = chüttaam, mlýn (die Mühle) = mlühn, líh (der Weingeist) = liech, dlaň (die Handfläche) = dlanj, dlani (der Handfläche) = dlanji, dým (der Rauch) = dühm, dílo (das Werk) = djielo, díl (der Theil) = djiel, týden (die Woche) = tühdenn, tichý (der Stille) = tjichüh, ticho (die Stille) = tjicho, nit (der Faden) = njitj, loď (das Schiff) = lodj.

16. **ě** ist ein **weiches e** = **je**, und wird in **einer** Silbe ausgesprochen.

17. Vor **ě** werden *d*, *n*, *t* wie *ď*, *ň*, *ť* ausgesprochen: Běl (das Weiße) = bjell, běhám (ich laufe) = bjehaam, běhati (laufen) = bjehatji, děd (der Großvater) = bjed, tělo (der Körper) = tjelo, něha (die Zartheit) = njeha, pěna (der Schaum) = pjena, tobě (dir) = tobje, mě (mich) = mje, mně (mir) = mnje, měch (der Schlauch) = mjech.

18. **c** lautet immer wie das deutsche z in „Zahl": noc (die Nacht) = nozz, moc (die Macht) = mozz, něco (etwas) = njezzo, nic (nichts) = njizz, co (was) = zo, cena (der Preis) = zenna, cep (der Flegel) = zepp, cihla (der Ziegelstein) = zihla, cpáti (stopfen) = zpaati, nemoc (die Krankheit) = nemozz.

19. **č** wird wie **tsch** in dem Worte „deutsch" ausgesprochen: Čelo (die Stirn) = tschello, čert (der Teufel) = tschert, čáp (der Storch) = tschaap, čeleď (das Gesinde) = tschelebj, Čech (der Böhme) = tschech, černý (der Schwarze) = tschernüh, oči (die Augen) = otschi, točím (ich drehe) = totschiem, meč (das Schwert) = metsch, odročiti (vertagen) = odrotschitji.

20. **j** lautet wie das deutsche j in dem Worte „Jahr": můj (der meinige), moje (meine), hnůj (der Dünger), roj (der Schwarm), dojiti (melken) = do-ji-tji.

21. **k** wie das deutsche k in „Krone", nicht aber in „kein": kobyla (die Stute) = nicht khobyla, kámen (der Stein) = kaa-men, mák (der Mohn) = maak, motyka (die Haue) = mo-tü-ka, nicht motükha.

22. **k** vor *b*, *d*, *ř*, *z*, *ž* wie das deutsche **g**: kdo (wer) = gdo, k boudě (zur Bude) = g boudje, k domu (zum Hause) = g domu.

23. **ř** annähernd dem deutschen **rsch**: lhář (der Lügner) = lhaarsch, kořen (die Wurzel) = korschen, řeč (die Sprache) = rschetsch, k řece (zum Fluße) = g rschetze, říkati (sagen) = rschikatji.

24. **s** gleich dem deutschen ss oder ß: maso (das Fleisch) = masso, pes (der Hund) = pess, les (der Wald) = less, lesa (des Waldes) = lessa, sykora (die Meise) = ssükora, síla (die Kraft) = ssiela, syn (der Sohn) = sünn, sníh (der Schnee) = ssnjiech.

25. **s** vor *b* wie das deutsche s in „Wiese": Prosba (die Bitte), sbor (die Versammlung).

26. **sch** ist nicht das deutsche **sch**, sondern *s* und *ch*, welche jedes besonders ausgesprochen werden: schody (die Stiege) = s-chodü, schránka (der Kasten) = s-chraanka, schouliti (zusammenkrümmen) = s-choulitji.

27. **š** = dem deutschen **sch**: škola (die Schule) = schkola, šat (das Kleid) = schatt, šiška (der Baumzapfen) = schischka, štěp (der Pfropf) = schtjepp, pleš (die Glatze) = plesch, meškati (verweilen) = meschkatji.

28. **v** im An- und Inlaute wie das deutsche **w**; im Auslaute wie **f**: vůl (der Ochs) = wuhl, vůle (der Wille) = wuhle, vařiti (kochen) = warschitji, vdova (die Witwe) = wdowa, věc (die Sache) = wjezz, švec (der Schuster) = schwezz, květ (die Blüthe) = kwjett, krev (das Blut) = kreff, lov (die Jagd) = loff, obuv (das Schuhwerk) = obuff, páv (der Pfau) = paaf.

29. **z** wie das deutsche s in „Rose": zlato (das Gold, země (die Erde), záhon (das Gartenbeet), koza (die Ziege), nazývati (heißen), mozek (das Gehirn) — nicht motzek.

30. **z** im Auslaute wie das deutsche ss: mráz (der Frost) = mraass, vůz (der Wagen) = wuuss, vozka (der Kutscher) = wosska.

31. **ž** wie das französische *j* in Jean, juste: žák (der Schüler), život (das Leben), žebro (die Rippe), žlutý (der gelbe), žula (der Granit).

32. *st* und *sp* nie wie das deutsche st und sp in „stehen" und „spielen", sondern immer wie in „fest" und „lispeln": starý (der Alte) nicht schtarüh, stůl (der Tisch) nicht schtuhl, sto (hundert), spáliti (verbrennen), spáti (schlafen), spor (der Streit), společnosť (die Gesellschaft).

33. **l** und **r** vertreten im Böhmischen oft die Stelle eines Selbstlautes: vlk (der Wolf) = wlk, vlhko (feucht) = wlchko, plno (voll) = pl-no, vrch (der Berg), srp (die Sichel), trh (der Markt) = trch, brk (der Federkiel), srnec (der Rehbock) = sr-nezz, hrnec (der Topf) = hr-nezz, vlna (die Wolle, die Welle) = wl-na, bratr (der Bruder), bobr (der Biber), blbý (der blöde) = bl-büh.

34. Auf *h*, *ch*, *k*, *r* folgt immer ein *y* (*ý*), auf *c*, *č*, *ď*, *ň*, *ř*, *ť*, *š*, *ž* immer ein *i* (*í*).

35. In Fremdwörtern wird die ursprüngliche Schreibweise beobachtet, ohne Rücksicht auf den im Böhmischen herrschenden Unterschied zwischen *y* und *i* nach harten oder weichen Mitlauten. Man schreibt daher auch im Böhmischen: historie, kritika, komedie, titul, niemals hystorye, krytyka, komedye, tytul.

36. Auch Eigennamen, aus einer fremden Sprache entlehnt, behalten im Böhmischen ihre eigene Schreibung: Voltaire, Champagne, Bordeaux, Longfellow, Shakespeare, Garibaldi.

37. Mit Ausnahme der Eigennamen werden im Böhmischen alle Hauptwörter, wenn der Satz mit ihnen nicht anhebt, mit einem kleinen Anfangsbuchstaben geschrieben.

Einige Zeitwörter.	Některá časoslova.
1. Sein.	Býti.
Haben.	Míti.
Wollen.	Chtíti.
Können.	Moci.
Dürfen.	Smíti.
Müßen.	Museti.
Sollen.	Míti.
Wissen.	Věděti.
Stehen.	Státi.
Sitzen.	Seděti.
Liegen.	Ležeti.
Gehen.	Jíti.
Kommen.	Přijíti.
Essen.	Jísti.
Trinken.	Píti.
Schlafen.	Spáti.
Schreiben.	Psáti.
Lesen.	Čísti.
Rechnen.	Počítati.
Geben.	Dáti.
Nehmen.	Vzíti, bráti.
Bekommen.	Dostati.
Kaufen.	Koupiti.
Spielen.	Hráti.
Sprechen.	Mluviti.
Hören.	Slyšeti.
Sehen.	Viděti.
Sagen.	Říci, pověděti.
Machen, fertig machen.	Dělati, udělati.
2. Ich will.	Chci.
Du willst.	Chceš.
Er will.	(On) chce.

Sie will.	(Ona) chce.
Es will.	(Ono) chce.
Wir wollen.	Chceme.
Ihr wollet (Sie wollen.)	Chcete.
Sie wollen.	**Chtějí.**
Wolle!	Chtěj!
Wollet! Wollen Sie!	Chtějte!
3. Ich will gehen	Chci jíti.
Du willst sitzen.	Chceš seděti.
Er will schlafen.	(On) chce spáti.
Wir wollen kaufen.	Chceme koupiti.
Ihr wollet (Sie wollen) trinken.	Chcete píti.
Sie will wissen.	(Ona) chce věděti.
Es will spielen.	(Ono) chce hráti.
Wir wollen sprechen.	Chceme mluviti.
Ich will kommen.	Chci přijíti.
Wir wollen geben.	Chceme dáti.
Sie wollen stehen.	Chtějí státi.
Du willst sehen.	Chceš viděti.
Er will hören.	(On) chce slyšeti.
Er will nehmen.	(On) chce vzíti.
Sie wollen lesen.	Chtějí čísti.
Wollen Sie hören!	Chtějte slyšeti!
4. Ich kann.	**Mohu.**
Du kannst.	Můžeš.
Er, sie, es kann.	(On, ona, ono) může.
Wir können.	Můžeme.
Ihr könnet (Sie können).	Můžete.
Sie können.	**Mohou.**
5. Du kannst gehen.	Můžeš jíti.
Er kann hören.	Může slyšeti.
Wir können schreiben.	Můžeme psáti.
Sie können haben.	Mohou míti.
Es kann sein.	Může býti.
Ich kann bekommen.	Mohu dostati.
Ihr könnet (Sie können) wissen.	Můžete věděti.
Du kannst sitzen.	Můžeš seděti.
Sie kann sprechen.	Může mluviti.

6. Ich darf.	Smím.
Du darfst.	Smíš.
Er, sie, es darf.	(On, ona, ono) smí.
Wir dürfen.	Smíme.
Ihr dürfet (Sie dürfen).	Smíte.
Sie dürfen.	**Směji**.

7. Du darfst hören.	Smíš slyšeti.
Er darf sehen.	Smí viděti.
Wir dürfen stehen.	Smíme státi.
Sie dürfen haben.	Smějí míti.
Ich darf kaufen.	Smím koupiti.
Sie darf lesen.	Smí čísti.
Ihr dürft (Sie dürfen) trinken.	Smíte píti.
Es darf sein.	Smí býti.

8. Ich muß.	Musím.
Du mußt.	Musíš.
Er, sie, es muß.	(On, ona, ono) musí.
Wir müssen.	Musíme.
Ihr müsset (Sie müssen).	Musíte.
Sie müssen.	Musejí.

9. Ihr müsset (Sie müssen) wissen.	Musíte věděti.
Du mußt haben.	Musíš míti.
Sie muß hören.	Musí slyšeti.
Wir müssen schlafen.	Musíme spáti.
Sie müssen sein.	Musejí býti.
Er muß liegen.	Musí ležeti.
Sie muß gehen.	Musí jíti.
Ich muß kommen.	Musím přijíti.
Er muß sehen.	Musí viděti.

10. Ich soll.	Mám.
Du sollst.	Máš.
Er sie, es soll.	(On, ona, ono) má.
Wir sollen.	Máme.
Ihr sollt (Sie sollen).	Máte.
Sie sollen.	Mají.

11. Ich soll nehmen.	Mám vzíti.
Er soll wissen.	Má věděti.
Wir sollen schreiben.	Máme psáti.
Sie sollen rechnen.	Mají počítati.
Sie soll sitzen.	Má seděti.
Es soll schlafen.	Má spáti.
Ihr sollt (Sie sollen) stehen.	Máte státi.
Ich soll haben.	Mám míti.
Du sollst geben.	Máš dáti.
Er soll sprechen.	Má mluviti.
12. Ich weiß.	Vím.
Du weißt.	Víš.
Er, sie, es weiß.	(On, ona, ono) ví.
Wir wissen.	Víme.
Ihr wisst (Sie wissen).	Víte.
Sie wissen.	**Vědí**.
Wisse!	Věz!
Wisset! Wissen Sie!	Vězte!
13. Ich will nicht.	**Ne**chci.
Du willst nicht.	**Ne**chceš.
Er will nicht.	**Ne**chce.
Wir wollen nicht.	**Ne**chceme.
Ihr wollt (Sie wollen) nicht.	**Ne**chcete.
Sie wollen nicht.	**Ne**chtějí.
Wolle nicht!	**Ne**chtěj!
Wollet nicht! Wollen Sie nicht!	**Ne**chtějte!
Ich kann nicht.	**Ne**mohu.
Ich darf nicht.	**Ne**smím.
Ich soll nicht.	**Ne**mám.
Ich muß nicht.	**Ne**musím.
Ich weiß nicht.	**Ne**vím.
Sie können nicht.	Nemohou.
Ihr wisset nicht.	Nevíte.
Sie dürfen nicht.	Nesmějí.
Er kann nicht.	Nemůže.
Wir dürfen nicht.	Nesmíme.
Sie weiß nicht.	Neví.
Sie müssen nicht.	Nemusejí.
14. Er kann nicht sprechen.	Nemůže mluviti.
Sie will nicht hören.	Nechce slyšeti.

Er darf nicht sehen.	Nesmí viděti.
Wir müssen nicht stehen.	Nemusíme státi.
Ihr dürft nicht geben.	Nesmíte dáti.
Sie wollen nicht haben.	Nechtějí míti.
Ich soll nicht bekommen.	Nemám dostati.
Du sollst nicht essen.	Nemáš jísti.
Ihr könnet nicht wissen.	Nemůžete věděti.
Er will nicht sitzen.	Nechce seděti.

15. Willst du?	Chceš?
Will er?	Chce?
Wollt ihr? Wollen Sie?	Chcete?
Wollen sie?	Chtějí?
Kann ich?	Mohu?
Kannst du?	Můžeš?
Kann er?	Může?
Können wir?	Můžeme?
Könnt ihr? Können Sie?	Můžete?
Können sie?	Mohou?
Darfst du?	Smíš?
Darf er?	Smí?
Dürfen wir?	Smíme?
Dürft ihr? Dürfen Sie?	Smíte?
Dürfen sie?	Smějí?
Muß ich?	Musím?
Müssen wir?	Musíme?
Sollst du?	Máš?
Sollt ihr? Sollen Sie?	Máte?

16. Willst du trinken?	Chceš píti?
Sollst du schreiben?	Máš psáti?
Dürfen wir nehmen?	Smíme vzíti?
Wollen Sie gehen?	Chcete jíti?
Müßt ihr sehen?	Musíte viděti?
Will sie kaufen?	Chce koupiti?
Können Sie wissen?	Můžete věděti?
Wollen Sie haben?	Chcete míti?
Wollen sie spielen?	Chtějí hráti?

17. Will er nicht geben?	Nechce dáti?
Kann sie nicht hören?	Nemůže slyšeti?
Dürfen wir nicht wissen?	Nesmíme věděti?

Können sie nicht kommen?	Nemohou přijíti?
Müssen wir nicht stehen?	Nemusíme státi?
Könnet ihr nicht sein?	Nemůžete býti?
Wollen Sie nicht haben?	Nechcete míti?
Darfst du nicht sprechen?	Nesmíš mluviti?

18. Ich bin.	Jsem.
Du bist.	Jsi.
Er, sie, es ist.	(On, ona, ono) jest.
Wir sind.	Jsme.
Ihr seid (Sie sind).	Jste.
Sie sind.	Jsou.
Sei!	Buď!
Seiet! Seien Sie!	Buďte!

19. Ich werde sein.	Budu.
Du wirst sein.	Budeš.
Er, sie, es wird sein.	(On, ona, ono) bude.
Wir werden sein.	Budeme.
Ihr werdet sein. / Sie werden sein.	Budete.
Sie werden sein.	Budou.

20. Ich bin nicht.	**Ne**jsem.
Du bist nicht.	**Ne**jsi.
Er, sie, es ist nicht.	**Ne**ní.
Wir sind nicht.	**Ne**jsme.
Ihr seid (Sie sind) nicht.	**Ne**jste.
Sie sind nicht.	**Ne**jsou.
Sei nicht!	**Ne**buď!
Seiet nicht! Seien Sie nicht!	**Ne**buďte!
Ich werde nicht sein.	**Ne**budu.
Du wirst nicht sein.	**Ne**budeš.
Sie werden nicht sein.	**Ne**budou.

21. Bin ich?	Jsem?
Bist du?	Jsi?
Ist er?	Jest?
Sind Sie?	Jste?
Sind sie?	Jsou?
Wirst du sein?	Budeš?

Werden Sie sein?	Budete?
Bist du nicht?	Nejsi?
Sind wir nicht?	Nejsme?
Seid ihr nicht?	Nejste?
Werden Sie nicht sein?	Nebudete?
Werden sie nicht sein?	Nebudou?

22. Ich habe.	Mám.
Du hast.	Máš.
Er, sie, es hat.	(On, ona, ono) má.
Wir haben.	Máme.
Ihr habt (Sie haben).	Máte.
Sie haben.	Mají.
Habe!	Měj!
Habet! Haben Sie!	Mějte!
Habe ich?	Mám?
Hast du?	Máš?
Haben Sie?	Máte?
Ich habe nicht.	**Ne**mám.
Wir haben nicht.	**Ne**máme.
Sie haben nicht.	**Ne**mají.
Habe nicht!	**Ne**měj!
Habet nicht! Haben Sie nicht!	**Ne**mějte!
Haben Sie nicht?	**Ne**máte?
Hast du nicht?	**Ne**máš?
Hat er nicht?	**Ne**má?
Haben wir nicht?	**Ne**máme?

23. Ich werde haben.	Budu míti.
Du wirst haben.	Budeš míti.
Er, sie, es wird haben.	Bude míti.
Wir werden haben.	Budeme míti.
Ihr werdet (Sie werden) haben.	Budete míti.
Sie werden haben.	Budou míti.
Ich werde nicht haben.	**Ne**budu míti.
Wir werden nicht haben.	**Ne**budeme míti.
Sie werden nicht haben.	**Ne**budou míti.
Wirst du haben?	Budeš míti?
Wird er haben?	Bude míti?
Werden Sie haben?	Budete míti?
Werden Sie nicht haben?	**Ne**budete míti?
Werden sie nicht haben?	**Ne**budou míti?

24. Ich werde wollen.	Budu chtíti.
Ich werde können.	Budu moci.
Du wirst dürfen.	Budeš smíti.
Du wirst müssen.	Budeš museti.
Er wird wissen.	Bude věděti.
Sie wird schlafen.	(Ona) bude spáti.
Wir werden essen.	Budeme jísti.
Ihr werdet trinken.	Budete píti.
Sie werden schreiben.	Budou psáti.
Wirst du spielen?	Budeš hráti?
Werden wir sitzen?	Budeme seděti?
Werden Sie sprechen?	Budete mluviti?
Wird er nicht liegen?	**Ne**bude ležeti?
Werden wir nicht lesen?	**Ne**budeme čísti?
Werden Sie nicht wissen?	**Ne**budete věděti?

25. Tragen.	Nés-ti
Fahren (zu Wagen führen).	Véz-ti.
Weiden.	Pás-ti.
Schütteln.	Třásti.
Frieren.	Zábsti.
Legen.	Klásti.
Führen.	Vésti.
Flechten.	Plésti.
Stehlen.	Krásti.
Geigen.	Housti.
Spinnen.	Přísti.
Stören.	Másti.
Kehren.	Mésti.
Blühen.	Kvésti.
Ich trage.	Nes-**u**.
Du trägst.	Nes-**eš**.
Er, sie, es trägt.	Nes-**e**.
Wir tragen.	Nes-**eme**.
Ihr traget (Sie tragen).	Nes-**ete**.
Sie tragen.	Nes-**ou**.
Trage!	Nes!
Tragen wir!	Nes-**me**!
Traget! Tragen Sie!	Nes-**te**!
Ich fahre.	Vez-**u**.
Du fährst.	Vez-**eš**.
Er, sie, es fährt.	Vez-**e**.
Wir fahren.	Vez-**eme**.
Ihr fahrt (Sie fahren).	Vez-**ete**.

Sie fahren.	Vez-**ou**.
Fahre!	Vez!
Fahren wir!	Vez-**me**!
Fahret! Fahren Sie!	Vez-**te**!
Ich weide.	Pasu.
Du weidest.	Paseš.
Er, sie, es weidet.	Pase.
Wir weiden.	Paseme.
Ihr weidet.	Pasete.
Sie weiden.	Pasou.
Ich schüttle.	Třesu.
Ich lege.	Kladu.
Ich führe.	Vedu.
Ich flechte.	Pletu.
Ich stehle.	Kradu.
Ich geige.	Hudu.
Ich störe.	Matu.
Ich kehre.	Metu.
Ich blühe.	Kvetu.
Ich spinne.	Předu.
Weide! Weiden wir! Weidet!	Pas! Pas-**me**! Pas-**te**!
Schüttle! Schütteln wir! Schüttelt!	Třes! Třes-**me**! Třes-**te**!
Lege! Legen wir! Leget!	Klaď! Klaď-me! Klaď-te!
Führe! Führen wir! Führet!	Veď! Veďme! Veďte!
Flicht! Flechten wir! Flechtet!	Pleť! Pleťme! Pleťte!
Stiehl! Stehlen wir! Stehlet!	Kraď! Kraďme! Kraďte!
Störe! Stören wir! Störet!	Mať! Maťme! Maťte!
Kehre! Kehren wir! Kehret!	Meť! Meťme! Meťte!
Blühe! Blühet!	Kveť! Kveťte!
Spinne! Spinnen wir! Spinnet!	Předʼ! Předʼme! Předʼte!
Ich trage nicht.	**Ne**nesu.
Ich fahre nicht!	**Ne**vezu.
Du weidest nicht.	**Ne**paseš.
Du schüttelst nicht.	**Ne**třeseš.
Er führt nicht.	Nevede.
Wir flechten nicht.	Nepleteme.
Ihr störet nicht.	Nematete.
Sie spinnen nicht.	Nepředou.
Trage nicht!	**Ne**nes!
Fahren wir nicht!	**Ne**vezme!
Weidet nicht!	Nepaste!
Stehlet nicht!	Nekraďte!
Störe nicht!	Nemať!

26. Backen.	Péc-i.
Fließen.	Téc-i.
Schlagen.	Tlouci.
Schleppen.	Vléci.
Schleudern.	Vrci.
Bewachen.	Stříci.
Ich backe.	Pek-**u**.
Du bäckst.	Peč-**eš**.
Er, sie, es bäckt.	Peč-**e**.
Wir backen.	Peč-**eme**.
Ihr bäckt (Sie backen).	Peč-**ete**.
Sie backen.	Pek-**ou**.
Ich schlage.	Tluk-**u**.
Du schlägst.	Tluč-**eš**.
Er, sie, es schlägt.	Tluč-**e**.
Wir schlagen.	Tluč-**eme**.
Ihr schlaget (Sie schlagen).	Tluč-**ete**.
Sie schlagen.	Tluk-**ou**.
Ich schleppe.	Vleku.
Ich schleudere.	Vrhu.
Du schleuderst.	Vržeš.
Er, sie, es schleudert.	Vrže.
Wir schleudern.	Vržeme.
Ihr schleudert (Sie schleudern).	Vržete.
Sie schleudern.	Vrhou.
Ich bewache.	Střehu.
Ihr bewacht.	Střežete.
Backe! Backen wir! Backet!	Pec! Pecme! Pecte!
Schlage! Schlagen wir! Schlaget!	Tluc! Tlucme! Tlucte!
Schleppe! Schleppet!	Vlec! Vlecte!
Schleudere! Schleudert!	Vrz! Vrzte!
Bewache! Bewachet!	Střez! Střezte!
Ich backe nicht.	Nepeku.
Du schlägst nicht.	Netlučeš.
Er schleppt nicht.	Nevleče.
Wir bewachen nicht.	Nestřežeme.
Schlage nicht!	Netluc!
Schleppet nicht!	Nevlecte!

27. Mahlen (das Getreide).	Mlí-ti.
Reiben.	Tří-ti.
Sieden.	Vříti.
Sterben.	Mříti.

Schinden.	Dříti.
Ich mahle.	Melu.
Du mahlst.	Meleš.
Er, sie, es mahlt.	Mele.
Wir mahlen.	Meleme.
Ihr mahlet (Sie mahlen).	Melete.
Sie mahlen.	Melou.
Ich reibe.	Tru.
Du reibst.	Třeš.
Er, sie, es reibt.	Tře.
Wir reiben.	Třeme.
Ihr reibt (Sie reiben).	Třete.
Sie reiben.	Trou.
Ich sterbe.	Mru.
Du stirbst.	Mřeš.
Er, sie, es stirbt.	Mře.
Wir sterben.	Mřeme.
Ihr sterbet (Sie sterben).	Mřete.
Sie sterben.	Mrou.
Mahle! Mahlen wir! Mahlet!	Mel! Melme! Melte!
Reibe! Reibet!	Tři! Třete!
Stirb! Sterbet!	Mři! Mřete!
Schinde! Schindet!	Dři! Dřete!
Stirb nicht!	Nemři!
Mahlet nicht!	Nemelte!
Schindet nicht!	Nedřete!

28. Leben.	Ží-ti.
Schlagen.	Bí-ti.
Trinken.	Pí-ti.
Winden.	Ví-ti.
Nähen.	Šíti.
Gießen.	Líti.
Säen.	Síti.
Waschen.	Mýti.
Decken.	Krýti.
Graben, wühlen.	Rýti.
Heulen.	Výti.
Ich lebe.	Ži-j-**u** (i)
Du lebst.	Ži-j-**eš**.
Er, sie, es lebt.	Ži-j-**e**.
Wir leben.	Ži-j-**eme**.
Ihr lebt (Sie leben).	Ži-j-**ete**.
Sie leben.	Ži-j-**ou** (í)

*

Ich nähe.	Šiju (i).
Ich gieße.	Liju (i).
Ich schlage.	Biju (i).
Ich trinke.	Piju (i).
Ich winde (einen Kranz).	Viju (i).
Ich säe.	Seju (i).
Ich wasche.	Myju (i).
Ich decke.	Kryju (i).
Ich grabe.	Ryju (i).
Ich heule.	Vyju (i).
Lebe! Leben wir! Lebet!	Žij! Žijme! Žijte!
Nähe! Nähen wir! Nähet!	Šij! Šijme! Šijte!
Trinke! Trinken wir! Trinket!	Pij! Pijme! Pijte!
Wasche! Waschen wir! Waschet!	Myj! Myjme! Myjte!
Ich lebe nicht.	Nežiju.
Du nähst nicht.	Nešiješ.
Trinkst du nicht?	Nepiješ?
Wühle nicht!	Neryj!
Wir säen nicht!	Nesejeme.
Ihr windet nicht.	Nevijete.
Gießet nicht.	Nelijte!

29. Winden (einen Faden).	Vi-nou-ti.
Reich werden.	Bohat-nou-ti.
Arm werden.	Chud-nou-ti.
Taub werden.	Hluch-nou-ti.
Jung werden.	Mlad-nou-ti.
Alt werden, altern.	Stárnouti.
Schwach werden.	Slábnouti.
Blind werden.	Slepnouti.
Weich werden.	Měknouti.
Hart werden.	Tvrdnouti.
Herrschen.	Vládnouti.
Vergehen.	Hynouti.
Drücken.	Tisknouti.
Ziehen.	Táhnouti.
Trocknen.	Schnouti.
Wölben.	Klenouti.
Kleben, sich anschmiegen.	Lnouti.
Fließen, rinnen.	Plynouti.
Berühmt sein.	Slynouti.
Tröpfeln, triefeln.	Kanouti.
Untersinken.	Tonouti.
Erblassen.	Blednouti.

Gelb werden, vergilben.	Žloutnouti.
Feucht werden.	Vlhnouti.
Erstarren, steif werden.	Tuhnouti.
Erkalten.	Stydnouti.
Auskühlen.	Chladnouti.
Erlöschen.	Hasnouti.
Staunen.	Žasnouti.

30. Ich werde reich.	Bohat-n-**u**.
Du wirst reich.	Bohat-n-**eš**.
Er, sie, es wird reich.	Bohat-n-**e**.
Wir werden reich.	Bohat-n-**eme**.
Ihr werdet reich.	Bohat-n-**ete**.
Sie werden reich.	Bohat-n-**ou**.
Du windest.	Vineš.
Du wirst arm.	Chudneš.
Du wirst blind.	Slepneš.
Er wird taub.	Hluchne.
Er wird alt.	Stárne.
Er vergeht.	Hyne.
Sie herrscht.	Vládne.
Wir drücken.	Tiskneme.
Wir ziehen.	Táhneme.
Ihr trocknet.	Schnete.
Ihr wölbt.	Klenete.
Sie schmiegen sich an.	Lnou.
Sie sind berühmt.	Slynou.
Es triefelt.	Kane.
Ich erblasse.	Blednu.
Du wirst gelb.	Žloutneš.
Es wird feucht.	Vlhne.
Es erstarrt.	Tuhne.
Es erkaltet.	Stydne.
Es kühlt aus.	Chladne.
Es erlischt.	Hasne.
Wir staunen.	Žasneme.
Winde! Winden wir! Windet!	Viň! Viňme! Viňte!
Werde reich!	Bohatn-i!
Werden wir reich!	Bohatně-me!
Werdet reich!	Bohatně-te!
Werde alt! Altere!	Stárni!
Werde schwach!	Slábn-i!
Werde weich!	Měkn-i!
Werde hart!	Tvrdn-i!

Herrsche!	Vládn-i!
Vergehe!	Hyň!
Drücke!	Tiskn-i!
Ziehe!	Táhn-i.
Trockne!	Schni!
Schmiege dich an!	Lni!
Werde jung.	Mladni!
Erblasse.	Bledni!
Erstarre!	Tuhni!
Erlisch!	Hasni!
Staune!	Žasni!

31. Laufen.	Běž-e-ti.
Schauen.	Hled-ě-ti.
Regnen.	Prš-e-ti.
Riechen.	Von-ě-ti.
Halten.	Držeti.
Hangen.	Viseti.
Aufwallen (kochen).	Kypěti.
Fliegen.	Letěti.
Schweigen.	Mlčeti.
Brennen.	Hořeti.
Jucken.	Svrběti.
Verdrießen.	Mrzeti.
Dulden, ertragen, leiden.	Trpěti.
Schmerzen.	Boleti.

32. Ich laufe.	Běž-**ím**.
Du läufst.	Běž**í-š**.
Er, sie, es läuft.	Běž-**í**.
Wir laufen.	Běž-**íme**.
Ihr lauft (Sie laufen).	Běž-**íte**.
Sie laufen.	Běž-**í**.
Ich sitze.	Sed-**ím**.
Ich höre.	Slyš-**ím**.
Ich sehe.	Vid-**ím**.
Du schaust.	Hled-**íš**.
Es regnet.	Prš-**í**.
Es riecht.	Von-**í**.
Wir halten.	Drž-**íme**.
Ihr fliegt.	Let-**íte**.
Sie schweigen.	Mlč-**í**.
Es wallt auf.	Kypí.

Es brennt.	Hoří.
Sie dulden.	Trpí.
Es schmerzt.	Bolí.
Es verdrießt.	Mrzí.
Ihr höret (Sie hören).	Slyšíte.
Ihr sehet (Sie sehen).	Vidíte.
Wir schauen.	Hledíme.
Du schweigst.	Mlčíš.
Wir hangen.	Visíme.
Es juckt.	Svrbí.
Ich laufe nicht.	Neběžím.
Du hörst nicht.	Neslyšíš.
Er sieht nicht!	Nevidí.
Sie schaut nicht.	Nehledí.
Wir halten nicht.	Nedržíme.
Ihr schweigt nicht.	Nemlčíte.
Sie fliegen nicht.	Neletí.
Laufe! Laufen wir! laufet!	Běž! Běž-me! Běž-te!
Höre! Hören wir! Höret!	Slyš! Slyš-me! Slyš-te!
Sieh!	Viz!
Schau!	Hleď!
Rieche!	Voň!
Halte!	Drž!
Fliege!	Leť!
Schweige!	Mlč!
Brenne!	Hoř!
Dulde!	Trp!

33. Setzen.	Sázeti.
Schneiden.	Krájeti.
Wälzen.	Váleti.
Säumen.	Otáleti.
Faulenzen.	Zaháleti.
Rollen, kollern.	Kouleti.
Werfen (wiederholt).	Házeti.
Können = verstehen.	Uměti.
Hungern.	Lačněti.
Weiß werden.	Běleti.
Ergrauen.	Šedivěti.
Heimisch, häuslich werden.	Domácněti.
Abmagern.	Hubeněti.
Kränkeln.	Churavěti.
Modern.	Práchnivěti.

34. Ich setze.	Sáz-**im**.
Du setzest.	Sáz-**iš**.
Er setzt.	Sáz-**í**.
Wir setzen.	Sáz-**íme**.
Ihr setzt.	Sáz-**íte**.
Sie setzen.	Sáz-**ejí**.
Sie schneiden.	Kráj-**ejí**.
Sie wälzen.	Vál-**ejí**.
Sie säumen.	Otál-**ejí**.
Sie faulenzen.	Zahál-**ejí**.
Sie rollen.	Koulejí.
Sie werfen.	Házejí.
Sie können, verstehen.	Umějí.
Sie hungern.	Lačnějí.
Sie werden weiß.	Bělejí.
Sie kränkeln.	Churavějí.
Sie modern.	Práchnivějí.
Setze! Setze nicht!	Sázej! Nesázej!
Setzen wir! Setzet!	Sázej-me! Sázej-te!
Schneide! Schneide nicht!	Krájej! Nekrájej!
Wälze! Wälze nicht!	Válej! Neválej!
Säume! Säume nicht!	Otálej! Neotálej!
Faulenze!	Zahálej!
Rolle! Rolle nicht!	Koulej! Nekoulej!
Wirf! Wirf nicht!	Házej! Neházej!

35. Thun.	Čin-i-ti.
Verlieren.	Trat-i-ti.
Löschen.	Has-i-ti.
Fehlen.	Chyb-i-ti.
Borgen.	Půjčiti.
Versprechen.	Slíbiti.
Wehren.	Brániti.
Schleifen.	Brousiti.
Fühlen.	Cítiti.
Reinigen.	Čistiti.
Erben.	Děditi.
Würgen, sticken.	Dusiti.
Vertheidigen.	Hájiti.
Glätten.	Hladiti.
Melden.	Hlásiti.
Drohen.	Hroziti.
Schützen.	Chrániti.
Versichern.	Jistiti.

Rauchen.	Kouřiti.
Schildern.	Líčiti.
Scheiden.	Loučiti.
Schmalzen, salben.	Mastiti.
Zwingen.	Nutiti.
Siegeln.	Pečetiti.
Bitten.	Prositi.
Rathen.	Raditi.
Betrüben.	Rmoutiti.
Dienen.	Sloužiti.
Richten.	Souditi.
Plagen.	Soužiti.
Lehren.	Učiti.
Lernen.	Učiti se.
Abwägen.	Vážiti.
Leiten.	Říditi.
Theilen.	Děliti.
Sich rühmen.	Chlubiti se.
Neigen.	Kloniti.
Kürzen.	Krátiti.
Dreschen.	Mlátiti.
Zahlen.	Platiti.
Heizen.	Topiti.
Kochen.	Vařiti.
Brechen.	Lomiti.
Denken, meinen.	Mysliti.
Werfen (einmal).	Hoditi.
Schießen (einmal).	Střeliti.
Zurückgeben (einmal).	Vrátiti.
Fassen (einmal).	Chopiti.
Springen (einmal).	Skočiti.
Stecken (einmal)	Strčiti.
Feiern.	Světiti.
Leuchten.	Svítiti.
Wohnen.	Bydliti.

36. Ich fühle.	Cít-**ím**.
Du fühlst.	Cít-**íš**.
Er, sie, es fühlt.	Cít-**í**.
Wir fühlen.	Cít-**íme**.
Ihr fühlt (Sie fühlen).	Cít-**íte**.
Sie fühlen.	Cít-**í**.
Ich thue.	Činím.
Ich verliere.	Tratím.

Du löschest.	Hasíš.
Du fehlst.	Chybíš.
Er wehrt.	Brání.
Er schleift.	Brousí.
Sie reinigt.	Čistí.
Sie erbt.	Dědí.
Es würgt.	Dusí.
Es vertheidigt.	Hájí.
Wir glätten.	Hladíme.
Wir melden.	Hlásíme.
Ihr droht (Sie drohen).	Hrozíte.
Ihr schützt (Sie schützen).	Chráníte.
Sie rauchen.	Kouří.
Sie schildern.	Líčí.
Ich scheide.	Loučím.
Ich zwinge.	Nutím.
Du siegelst.	Pečetíš.
Du bittest.	Prosíš.
Wir rathen.	Radíme.
Ihr betrübet.	Rmoutíte.
Ihr dient.	Sloužíte.
Wir richten.	Soudíme.
Sie lehren.	Učí.
Du lernst.	Učíš se.
Er theilt.	Dělí.
Ich heize.	Topím.

37. Thue! Thue nicht!	Čiň! Nečiň!
Thuen wir!	Čiňme!
Thuet!	Čiňte!
Borge! Borge nicht!	Půjč! Nepůjč!
Versprich! Versprich nicht!	Slib! Neslib!
Glätte! Glätte nicht!	Hlaď! Nehlaď!
Zwinge! Zwinge nicht!	Nuť! Nenuť!
Siegle! Siegle nicht!	Pečeť! Nepečeť!
Bitte! Bitte nicht!	Pros! Nepros!
Rathe! Rathe nicht!	Raď! Neraď!
Lehre! Lehret!	Uč! Učte!
Theile! Theilet!	Děl! Dělte!
Zahle! Zahlet!	Plať! Plaťte!
Heize! Heizet!	Top! Topte!
Wirf! Werfet!	Hoď! Hoďte!
Schieße! Schießet!	Střel! Střelte!
Springe! Springen wir!	Skoč! Skočme!

Koche! Kochen wir!	Vař! Vařme!
Wehre! Wehren wir!	Braň! Braňme!
Schleife! Schleifen wir!	Brus! Brusme!
Schütze! Schützet!	Chraň! Chraňte!
Rauche! Rauchen wir!	Kuř! Kuřme!
Leite! Leiten wir!	Řiď! Řiďme!
Drisch! Dreschen wir!	Mlať! Mlaťme!

38. Rufen.	Vol-a-ti.
Lesen (wiederholt).	Čít-a-ti.
Liegen (wiederholt).	Líh-a-ti.
Fliegen (wiederholt).	Lét-a-ti.
Singen.	Zpív-a-ti.
Ersuchen.	Žád-a-ti.
Kauen.	Žvýkati.
Fallen (dauernd).	Padati.
Springen (wiederholt).	Skákati.
Hauen.	Sekati.
Kennen.	Znáti.
Begegnen (wiederholt).	Potkávati.
Nennen.	Nazývati.
Klopfen (wiederholt).	Klepati.
Ermahnen.	Napomínati.
Strafen.	Trestati.
Fangen (wiederholt).	Chytati.
Ackern.	Orati.
Betteln.	Žebrati.
Spalten (Holz).	Štípati.
Athmen.	Dýchati.
Gähren.	Kysati.
Kämmen.	Česati.
Schneiden.	Řezati.
Nagen.	Hlodati.
Murren.	Reptati.
Pfeifen.	Pískati, hvízdati.

39. Ich rufe.	Vol-**ám**.
Du rufst.	Vol-**áš**.
Er, sie, es ruft.	Vol-**á**.
Wir rufen.	Vol-**áme**.
Ihr ruft (Sie rufen).	Vol-**áte**.
Sie rufen.	Vol-**ají**.
Ich pflege zu lesen.	Čítám.

Fragen.	Tázati se.
Schreiben.	Psáti.
Stopfen.	Cpáti.
Raufen.	Rváti.
Brüllen.	Řváti.
Hetzen.	Štváti.
Laden.	Zváti.
Wärmen.	Hřáti.
Gönnen, wünschen.	Přáti.
Lachen.	Smáti se.

41. Ich nehme; ich nehme nicht.	Ber-**u**; neberu.
Du nimmst; du nimmst nicht.	Ber-**eš**; nebereš;
Er, sie, es nimmt; er nimmt nicht.	Ber-**e**; nebere.
Wir nehmen; wir nehmen nicht.	Ber-**eme**; nebereme.
Ihr nehmet (Sie nehmen).	Ber-**ete**.
Sie nehmen; sie nehmen nicht.	Ber-**ou**; neberou.
Ich binde.	Váž-u (i).
Er bindet.	Váž-e.
Sie binden.	Váž-ou (í).
Ich weine.	Pláč-u (i).
Du weinst.	Pláč-eš.
Sie weinen.	Pláč-ou (í).
Ich schmiere.	Maž-u (i).
Ich breche.	Lám-u.
Ich bin krank.	Stůň-u.
Ich schütte.	Syp-u.
Ich täusche.	Klam-u.
Ich frage.	Táž-u (i) se.
Ich schreibe.	Píš-u (i).
Sie schreiben.	Píš-ou (í).
Ich stopfe.	Cp-u.
Ich raufe.	Rv-u.
Ich hetze.	Štv-u.
Ich brülle.	Řv-u.
Ich lade.	Zv-u.
Ich wärme.	Hře-j-u (i).
Du wärmst.	Hře-j-eš.
Sie wärmen.	Hře-j-ou (í).
Ich wünsche.	Pře-j-u (i).
Du wünschest.	Pře-j-eš.
Sie wünschen.	Pře-j-ou (í).
Ich lache.	Smě-j-u (i) se.

Du lachst.	Smě-j-eš se.
Wir lachen.	Smě-j-eme se.
Sie lachen.	Smě-j-ou (í) se.
Nimm! Nimm nicht!	Ber! Neber!
Nehmen wir! Nehmen wir nicht!	Berme! Neberme!
Nehmet! Nehmet nicht!	Berte! Neberte!
Binde! Bindet!	Važ! Važte!
Weine! Weinet!	Plač! Plačte!
Schmiere! Schmieret!	Maž! Mažte!
Schütte! Schütten wir!	Syp! Sypme!
Frage! Fragen wir!	Taž se! Tažme se!
Schreibe! Schreiben wir!	Piš! Pišme!
Stopfe! Stopfen wir!	Cpi! Cpeme!
Raufe! Raufet!	Rvi! Rvete!
Lade! Ladet!	Zvi! Zvete!
Wärme! Wärmet!	Hřej! Hřejte!

42. Lieben!	Mil-ova-ti.
Bewegen.	Pohyb-ova-ti.
Verfolgen.	Pronásled-ova-ti.
Malen.	Mal-ova-ti.
Versprechen (wiederholt).	Slib-ova-ti.
Kaufen (wiederholt).	Kup-ova-ti.
Leihen (wiederholt).	Půjč-ova-ti.
Fehlen (wiederholt).	Chybovati.
Ausschreiten.	Vykračovati.
Herrschen (als König).	Kralovati.
Sich merken.	Pamatovati si.
Aburtheilen.	Odsuzovati.
Wiederholen.	Opakovati.
Verbrennen (wiederholt).	Spalovati.
Arbeiten.	Pracovati.
Reisen.	Cestovati.
Zweifeln.	Pochybovati.
Kämpfen.	Bojovati.
Bereuen.	Litovati.
Danken.	Děkovati.
Befürchten.	Strachovati se.
Mittheilen (dauernd).	Sdělovati.
Erzählen.	Vypravovati.
Anzünden (dauernd).	Zapalovati.
Trotzen.	Vzdorovati.

43. Ich liebe.	Milu-j-**u** (i).
Du liebst.	Milu-j-**eš**.
Er, sie, es liebt.	Milu-j-**e**.
Wir lieben.	Milu-j-**eme**.
Ihr liebt (Sie lieben).	Milu-j-**ete**.
Sie lieben.	Milu-j-**ou** (í).
Ich arbeite.	Pracuju.
Ich bewege, ich bewege nicht.	Pohybuju, nepohybuju.
Du verfolgst, du verfolgst nicht.	Pronásleduješ, nepronásleduješ.
Er malt, er malt nicht.	Maluje, nemaluje.
Wir versprechen.	Slibujeme.
Ihr kauft (Sie kaufen).	Kupujete.
Ihr leihet (Sie leihen).	Půjčujete.
Sie fehlen.	Chybují.
Wir schreiten aus.	Vykračujeme.
Du herrschest.	Panuješ.
Wir merken uns.	Pamatujeme si.
Ihr wiederholet.	Opakujete.
Sie bereuen.	Litují.
Wir kämpfen.	Bojujeme.
Ich erzähle.	Vypravuju.
Du trotzest.	Vzdoruješ.
Ihr verbrennet.	Spalujete.
Liebe! Liebet!	Miluj! Milujte!
Lieben wir! Lieben wir nicht!	Milujme! Nemilujme!
Erzähle! Erzählet!	Vypravuj! Vypravujte!
Reise! Reiset!	Cestuj! Cestujte!
Danke! Danket!	Děkuj! Děkujte!
Kaufen wir!	Kupujme!
Zünden wir an!	Zapalujme!
Wiederholet!	Opakujte!
Arbeite! Arbeitet!	Pracuj! Pracujte!

44. Ich werde arbeiten.	Budu pracovati.
Du wirst wiederholen.	Budeš opakovati.
Er (sie, es) wird kaufen.	Bude kupovati.
Wir werden danken.	Budeme děkovati.
Ihr werdet reisen.	Budete cestovati.
Sie werden erzählen.	Budou vypravovati.
Ich werde lieben.	Budu milovati.
Du wirst trotzen.	Budeš vzdorovati.
Er (sie, es) wird kämpfen.	Bude bojovati.
Wir werden herrschen.	Budeme panovati.

Ihr werdet malen.	Budete malovati.
Sie werden verfolgen.	Budou pronásledovati.
Wirst du ausschreiten?	Budeš vykračovati?
Wird er zweifeln?	Bude pochybovati?
Werden wir nehmen?	Budeme bráti?
Werdet ihr binden?	Budete vázati?
Werden sie weinen?	Budou plakati?
Ich werde nicht schütten.	**Ne**budu sypati.
Du wirst nicht fragen.	Nebudeš se ptáti.
Er (sie, es) wird nicht schreiben.	Nebude psáti.
Wir werden nicht ackern.	Nebudeme orati.
Ihr werdet nicht lachen.	Nebudete se smáti.
Sie werden nicht brechen.	Nebudou lámati.
Ich werde nicht wünschen.	Nebudu přáti.
Du wirst nicht fangen.	Nebudeš chytati.
Ich werde nicht ermahnen.	Nebudu napomínati.
Du wirst schneiden.	Budeš řezati.
Er wird betteln.	Bude žebrati.
Wir werden nicht murren.	Nebudeme reptati.
Ihr werdet athmen.	Budete dýchati.
Wirst du pfeifen?	Budeš hvízdati?
Werden Sie strafen?	Budete trestati?
Wirst du springen?	Budeš skákati?
Werden sie singen?	Budou zpívati?
Wirst du nicht rathen?	Nebudeš raditi?
Werdet ihr nicht schützen?	Nebudete chrániti?
Wird er nicht rauchen?	Nebude kouřiti?
Wir werden lehren.	Budeme učiti.
Sie werden nicht kochen.	Nebudou vařiti.
Ihr werdet nicht wehren.	Nebudete brániti.
Du wirst rufen.	Budeš volati.
Wird er bitten?	Bude (on) prositi?
Wird sie dienen?	Bude (ona) sloužiti?
Ihr werdet nicht zahlen.	Nebudete platiti.

45. Ich werde (fertig) machen.	**U**dělám, **u**činím.
Ich werde (einmal) verlieren.	**Z**tratím.
Du wirst auslöschen.	**Z**hasíš.
Er wird (einmal) borgen.	Půjčí.
Wir werden (einmal) versprechen.	Slíbíme.
Ich werde (fertig) schleifen.	**Na**brousím.
Ich werde (fertig) reinigen.	**Vy**čistím.
Ich werde (fertig) erben.	**Z**dědím.

Du wirst (fertig) melden.	Ohlásíš, přihlásíš.
Er wird (einmal) drohen.	Pohrozí.
Wir werden versiegeln.	Zapečetíme.
Ihr werdet versichern.	Ujistíte.
Sie werden (zu Grunde) plagen.	Usoužíte.
Ich werde vermodern.	Zpráchnivím.
Du wirst abmagern.	Zhubeníš.
Er wird erkranken.	Ochuraví.
Er wird (einmal) werfen.	Hodí.
Er wird (wiederholt) werfen.	Bude házeti.
Ich werde (dauernd) schreiben.	Budu psáti.
Ich werde aufschreiben.	Napíšu.
Ich werde einschreiben.	Zapíšu.
Du wirst schweigen.	Budeš mlčeti.
Du wirst verschweigen.	Zamlčíš.
Er wird dulden.	Bude trpěti.
Er wird erdulden.	Utrpí.
Es wird brennen.	Bude hořeti.
Es wird verbrennen.	Shoří.
Ich werde (dauernd) hören.	Budu slyšeti.
Ich werde (momentan) hören.	Uslyším.
Ich werde (dauernd) sehen.	Budu viděti.
Ich werde (momentan) sehen.	Uvidím.

Einige Beiwörter als Beifügung. — Některá jména přídavná jako přívlastek.

46. Der, die, das

ähnliche	Podobný, podobná, podobné
allmächtige	všemohoucí, í, í
alte	starý, á, é
arbeitsame	pracovitý, á, é
artige	způsobný, á, é
aufmerksame	pozorný, á, é
aufrichtige	upřímný, á, é
aufrechte	přímý, á, é
begabte	obdařený, á, é
begierige	žádostivý, á, é
behilfliche	nápomocný, á, é
behutsame	opatrný, á, é
bekannte	známý, á, é
bequeme	pohodlný, á, é
bereite	připravený, á, é
bescheidene	skromný, á, é
beständige	stálý, á, é

Der, die, das

betrügerische	podvodný, á, é
biegsame	ohebný, á, é
billige	laciný, á, é
blanke	lesklý, á, é
blasse	bledý, á, é
blaue	modrý, á, é
bleierne	olověný, á, é
bleiche	bledý, á, é
blöde	blbý, á, é
böhmische	český, á, é
brauchbare	potřebný, á, é
braune	hnědý, á, é
brave	hodný, á, é
bunte	strakatý, á, é; pestrý, á, é
dankbare	vděčný, á, é
dauerhafte	trvalý, á, é
deutsche	německý, á, é
dichte	hustý, á, é
dicke	tlustý, á, é
dunkle	temný, á, é
dünne	tenký, á, é
dürftige	potřebný, á, é
dürre	suchý, á, é; uschlý, á, é
düstere	chmurný, á, é
eckige	hranatý, á, é
edle	šlechetný, á, é
ehrliche	poctivý, á, é
eifrige	horlivý, á, é
einheimische	domácí, í, í
eiserne	železný, á, é
eisige	ledový, á, é
elastische	pružný, á, é
emsige	bedlivý, á, é
englische	anglický, á, é
entfernte	vzdálený, á, é
ewige	věčný, á, é
fähige	schopný, á, é
färbige	barevný, á, é
faule	lenivý, á, é
feige	nestatečný, á, é; zbabělý, á, é
feile	prodajný, á, é
feine	jemný, á, é
felsige	skalnatý, á, é
ferne	daleký, á, é
feste	pevný, á, é

Der, die, das

festliche	slavný, á, é
fette	tučný, á, é
feurige	ohnivý, á, é
finstere	tmavý, á, é
flinke	hbitý, á, é
flüssige	tekutý, á, é
folgsame	poslušný, á, é
französische	francouzský, á, é
freie	svobodný, á, é; volný, á, é
fremde	cizí, í, í
freudige	radostný, á, é
freundliche	přívětivý, á, é
frische	čerstvý, á, é; svěží, í, í
fröhliche	veselý, á, é
fromme	nábožný, á, é
fruchtbare	úrodný, á, é
furchtbare	strašný, á, é
furchtsame	bázlivý, á, é
ganze	celý, á, é
gebirgige	hornatý, á, é
geduldige	trpělivý, á, é
gefährliche	nebezpečný, á, é
gefällige	ochotný, á, é; laskavý, á, é
geheime	tajný, á, é
gehorsame	poslušný, á, é
gelehrige	učenlivý, á, é
genießbare	jedlý, á, é; požitečný, á, é
gerade	rovný, á, é
gerechte	spravedlivý, á, é
geringe	nepatrný, á, é
geschickte	obratný, á, é
geschmeidige	ohebný, á, é
gesellige	družný, á, é
gewissenhafte	svědomitý, á, é
giftige	jedovatý, á, é
gläserne	skleněný, á, é
glatte	hladký, á, é
gleiche	stejný, á, é
glückliche	šťastný, á, é
gnädige	milostivý, á, é
goldene	zlatý, á, é
graue	šedý, á, é
grausame	ukrutný, á, é
grobe	hrubý, á, é
große	veliký, á, é

Der, die, das

grüne	zelený, á, é
günstige	příznivý, á, é,
gute	dobrý, á, é
gütige	dobrotivý, á, é
harte	tvrdý, á, é
häßliche	ošklivý, á, é; ohyzdný, á, é
heftige	prudký, á, é
heilige	svatý, á, é
heiße	horký, á, é
heitere	veselý, á, é
helle	jasný, á, é
herbe	trpký, á, é
herrliche	nádherný, á, é
herzliche	srdečný, á, é
höfliche	zdvořilý, á, é
hohe	vysoký, á, é
hohle	dutý, á, é
holzige	dřevnatý, á, é
hölzerne	dřevěný, á, é
hübsche	hezký, á, é
jähe	náhlý, á, é; příkrý, á, é
jähzornige	prchlivý, á, é
junge	mladý, á, é
kalte	studený, á, é
kahle	lysý, á, é
karge	skoupý, á, é
kindische	dětinský, á, é
kindliche	dětský, á, é; dětinný, á, é
klare	jasný, á, é; čistý, á, é
kleine	malý, á, é
kluge	chytrý, á, é
kostbare	skvostný, drahocenný, á, é
kräftige	silný, á, é
krumme	křivý, á, é
kupferne	měděný, á, é
kurze	krátký, á, é
kühle	chladný, á, é
kühne	smělý, á, é
künstliche	umělý, á, é
lahme	chromý, á, é
lange	dlouhý, á, é
langsame	zdlouhavý, á, é
lästige	obtížný, á, é
laue	vlažný, á, é
lebendige	živý, á, é

Der, die, das

leere	prázdný, á, é
leichte	lehký, á, é; snadný, á, é
lichte	světlý, á, é
liebe	milý, á, é
linke	levý, á, é
listige	lstivý, á, é
lustige	veselý, á, é
mächtige	mocný, á, é
mäßige	mírný, á, é; střídmý, á, é
matte	mdlý, á, é
menschliche	lidský, á, é
milde	lahodný, á, é; jemný, á, é
mögliche	možný, á, é
müde	unavený, á, é
mürbe	křehký, á, é
muthige	srdnatý, á, é
muthwillige	svévolný, á, é
nachsichtige	shovívavý, á, é
nahe	blízký, á, é
nahrhafte	živný, á, é
nasse	mokrý, á, é
natürliche	přirozený, á, é
nächtliche	noční, í, í
niedrige	nízký, á, é
nöthige	potřebný, á, é
nützliche	užitečný, á, é
öde	pustý, á, é
offene	otevřený, á, é
ordentliche	pořádný, á, é
passende	vhodný, á, é
platte	plochý, á, é
pflichtige	povinný, á, é
plumpe	neohrabaný, á, é
polnische	polský, á, é
prächtige	nádherný, á, é
rauhe	drsný, á, é; hrubý, á, é
rechte	pravý, á, é
redliche	poctivý, á, é
reiche	bohatý, á, é
reife	zralý, á, é
reine	čistý, á, é
richtige	správný, á, é
rohe	syrový, á, é; hrubý, á, é
rosige	růžový, á, é
rostige	rezavý, á, é

Der, die, das

rothe	červený, á, é
ruhige	pokojný, tichý, klidný, á, é
runde	kulatý, á, é
russische	ruský, á, é
saftige	šťavnatý, á, é
salzige	slaný, á, é
sanfte	mírný, lahodný, á, é
satte	sytý, á, é
saubere	čistý, á, é
sauere	kyselý, á, é
schädliche	škodlivý, á, é
scharfe	ostrý, á, é
schattige	stinný, á, é
scheue	plachý, á, é
schlanke	štíhlý, á, é
schlaue	chytrý, á, é
schlechte	špatný, á, é
schmackhafte	chutný, á, é
schmale	úzký, á, é
schmutzige	špinavý, á, é
schnelle	rychlý, á, é
schöne	krásný, á, é
schuldige	vinný, á, é
schwache	slabý, á, é
schwarze	černý, á, é
schwere	těžký, á, é
schwüle	parný, á, é
seichte	mělký, á, é
selige	blažený, á, é
senkrechte	kolmý, á, é
silberne	stříbrný, á, é
sichere	jistý, á, é
sparsame	šetrný, á, é
starke	silný, á, é
steife	tuhý, á, é
steinerne	kamenný, á, é
sterbliche	smrtelný, á, é
stolze	pyšný, á, é
strenge	přísný, á, é
stumm	němý, á, é
stumpfe	tupý, á, é
süße	sladký, á, é
taube	hluchý, á, é
thätige	činný, á, é
theuere	drahý, á, é

Der, die, das

tiefe	hluboký, á, é
todte	mrtvý, á, é
träge	líný, á, é
traurige	smutný, á, é
treue	věrný, á, é
trockene	suchý, á, é
trotzige	vzdorovitý, á, é
trübe	kalný, á, é
tugendhafte	ctnostný, á, é
türkische	turecký, á, é
üble	zlý, á, é; ošklivý, á, é
unartige	nezpůsobný, á, é
unfruchtbare	neúrodný, neplodný, á, é
ungeduldige	netrpělivý, á, é
ungehorsame	neposlušný, á, é
unglückliche	nešťastný, á, é
unmäßige	nemírný, nestřídmý, á, é
unordentliche	nepořádný, á, é
unreife	nezralý, á, é
unreine	nečistý, á, é
unsterbliche	nesmrtelný, á, é
unverschämte	nestydatý, á, é
unvorsichtige	neopatrný, á, é
unwürdige	nehodný, á, é
unzählige	nesčíslný. á, é
üppige	bujný, á, é
väterliche	otcovský, á, é
verderbliche	záhubný, á, é
verdrießliche	mrzutý, á, é
vergebliche	daremný, á, é
verlässliche	bezpečný, á, é
verständige	rozumný á, é
volle	plný, á, é
vollkommene	dokonalý, á, é
vorsichtige	opatrný, á, é
vortreffliche	výborný, á, é
vorzügliche	výtečný, á, é
wahre	pravdivý, á, é
waldige	lesnatý, á, é
warme	teplý, á, é
wässerige	vodnatý, á, é
weiche	měkký, á, é
weiße	bílý, á, é
weise	moudrý, á, é
werte	cenný, vzácný, á, é

Der, die, das	wichtige	důležitý, á, é
	wilde	divoký, á, é
	willige	volný, á, é
	wolfeile	laciný, á, é
	wolthätige	dobročinný, á, é
	wüste	pustý, á, é
	zahlreiche	četný, á, é
	zahme	krotký, á, é
	zarte	outlý, á, é
	zerstreute	roztržitý, á, é
	zornige	zlostný, á, é
	zufriedene	spokojený, á, é.

Einige Beiwörter als Prädikat. — Některá přídavná jako výrok.

		männl.	weibl.	sächl.
47. Gesund.	Einzahl	Zdráv,	zdráva,	zdrávo,
	Vielzahl	zdrávi,	zdrávy,	zdráva.
Krank.		Nemocen,	nemocna,	nemocno,
		nemocni,	nemocny,	nemocna.
Gehorsam.		Poslušen,	poslušna,	poslušno,
		poslušni,	poslušny,	poslušna.
Aufmerksam.		Pozoren,	pozorna,	pozorno,
		pozorni,	pozorny,	pozorna,
Fleißig.		Pilen,	pilna,	pilno,
		pilni,	pilny,	pilna.
Fröhlich, lustig.		Vesel,	vesela,	veselo,
		veseli,	vesely,	vesela.
Traurig.		Smuten,	smutna,	smutno,
		smutni,	smutny,	smutna.
Glücklich.		Šťasten,	šťastna,	šťastno,
		šťastni,	šťastny	šťastna.
Unglücklich.		Nešťasten,	nešťastna,	nešťastno,
		nešťastni,	nešťastny,	nešťastna.
Würdig.		Hoden,	hodna,	hodno,
		hodni,	hodny,	hodna.
Bewusst.		Vědom,	vědoma,	vědomo,
		vědomi,	vědomy,	vědoma.
Gern, froh.		Rád,	ráda	rádo
		rádi,	rády	ráda.

		männl.	weibl.	sächl.
Reich.		Bohat,	bohata,	bohato,
		bohati,	bohaty,	bohata.
Lebendig (am Leben).		Živ,	živa,	živo,
		živi,	živy,	živa.
Todt.		Mrtev,	mrtva,	mrtvo,
		mrtvi,	mrtvy,	mrtva.
Verheiratet.	ein Mann	Ženat,		
		ženati.		
	ein Weib	Vdána,		
		vdány.		
Ledig, frei.		Svoboden,	svobodna,	
		svobodni,	svobodny.	
Verdrießlich.		Mrzut,	mrzuta,	mrzuto,
		mrzuti,	mrzuty,	mrzuta.
Zufrieden.		Spokojen,	spokojena,	spokojeno,
		spokojeni,	spokojeny,	spokojena.

Einige Fürwörter. — Některé náměstky.

48. Ich.	Já.
Du.	Ty.
Wir.	My.
Ihr (Sie).	Vy.
Wer? Was?	Kdo? Co?
Jemand. Etwas.	Někdo. Něco.
Niemand. Nichts.	Nikdo. Nic.
Der, die, das (es).	Ten, ta, to.
Dieser, diese, dieses.	Tento, tato, toto.
Jener, jene, jenes.	Onen, ona, ono.
Jeder, jede, jedes.	Každý, každá, každé.
49. Bist du gesund?	Jsi zdráv?
Ist sie krank?	Jest nemocna?
Wir sind nicht krank.	Nejsme nemocni.
Ihr seid nicht glücklich.	Nejste šťastni.
Ich bin froh.	Jsem rád (m.), ráda (w.), rádo (s.)
Wir sind froh.	Jsme rádi (m.), rády (w.).
Sei froh!	Buď rád! (m.), ráda (w.), rádo (s.).
Seid froh!	Buďte rádi! (m.), rády (w.).

Ich werde froh sein.	Budu rád (m.), ráda (w.).
Ich höre gern.	Slyším rád (m.), ráda (w.), rádo (s.).
Wir sehen gern.	Vidíme rádi (m.), rády (w.).
Niemand ist froh.	Nikdo **není** rád.
Jeder wird froh sein.	Každý bude rád.
Sie sind traurig.	Jsou smutni (Vielzahl männlich).
Ihr seid unglücklich.	Jste nešťastni (Vielz. männlich). Jste nešťastny (Vielz. weiblich).
Ich werde nicht reich sein.	Nebudu bohat (Einz. m.).
Ihr seid nicht fleißig.	Nejste pilni (Vielz. m.). Nejste pilny (Vielz. w.).
Sind Sie unglücklich?	Jste nešťasten? (Einz. m.). Jste nešťastni? (Vielz. m.).
Sind Sie nicht krank?	Nejste nemocen? (Einz. m.). Nejste nemocni? (Vielz. m.).
Wird er nicht lustig sein?	Nebude vesel?
Wird sie nicht lustig sein?	Nebude vesela?
Wir werden zufrieden sein.	Budeme spokojeni (V. m.).
Ihr sollt zufrieden sein.	Máte býti spokojeny (V. w.)
Ich kann nicht glücklich sein.	Nemohu býti šťastna (w.).
Seid Ihr zufrieden?	Jste spokojen? (Einz. m.) Jste spokojeni? (Vielz. m.) Jste spokojeny? (Vielz. w.)
Sind sie reich?	Jsou bohati?
Sie sind nicht zufrieden.	Nejsou spokojeni.
Wir sind verheiratet.	Jsme ženati (m.). Jsme vdány (w.).
Sind Sie ledig?	Jste svoboden? (Einz. m.) Jste svobodna? (Einz. w.)
Er ist todt.	Jest mrtev.
Wer ist krank?	Kdo jest nemocen?
Ist jemand krank?	Jest někdo nemocen?
Jeder ist zufrieden.	Každý jest spokojen.
Alle werden zufrieden sein.	Všichni budou spokojeni.
Dieser ist reich.	Tento jest bohat.
Diese sind reich.	Tito jsou bohati.
Wir alle wollen glücklich sein.	My všichni chceme šťastni býti.
Ich bin gesund, du bist krank.	Já jsem zdráv, ty jsi nemocen.

Er ist glücklich, sie ist unglücklich.	On jest šťasten, ona jest nešťastna.
Wir sind lustig, ihr seid traurig.	My jsme veseli, vy jste smutni.
Wer will essen?	Kdo chce jísti?
Wer soll schreiben?	Kdo má psáti?
Jemand soll sehen.	Někdo má viděti.
Was willst du?	Co chceš?
Was hast du?	Co máš?
Was wird es sein?	Co to bude?
Was darfst du?	Co smíš?
Ich will etwas trinken.	Chci něco píti.
Willst du etwas kaufen?	Chceš něco koupiti?
Wollen Sie etwas hören?	Chcete něco slyšeti?
Niemand will.	Nikdo **nechce**.
Niemand darf.	Nikdo **nesmí**.
Niemand weiß.	Nikdo **neví**.
Niemand kann.	Nikdo **nemůže**.
Niemand muß.	Nikdo **nemusí**.
Niemand will unglücklich sein.	Nikdo nechce býti nešťasten.
Es ist nichts.	Nic **není**.
Ich kann es nicht sagen.	Nemohu to říci.
Du mußt es sagen.	Musíš to pověděti.
Ich will alles sagen.	Chci všechno pověděti.
Wissen Sie es?	Víte to?
Das dürfen Sie nicht geben.	To nesmíte dáti.
Das kann jeder hören.	To může každý slyšeti.
Das darf niemand wissen.	To nikdo **nesmí** věděti.
Ich will es machen.	Chci to dělati.
Das darfst du nicht machen.	To nesmíš dělati.
Wir können es nicht (fertig) machen.	Nemůžeme to udělati.
Wir wollen nichts hören.	Nechceme nic slyšeti.
Ihr dürft nichts nehmen.	Nesmíte nic (ničeho) vzíti.
Sie können nichts sehen.	Nemohou nic (ničeho) věděti.

50. Meiner.	Mne, mě.
Mir.	Mně, mi.
Mich.	Mne, mě.
Deiner.	Tebe, tě.
Dir.	Tobě, ti.
Dich.	Tebe, tě.
Seiner.	Jeho, ho.
Ihm.	Jemu, mu.

Ihn.	Jeho, ho, jej.
Ihrer.	Jí.
Ihr.	Jí.
Sie (weibl. Einzahl, wen?)	Ji.
Es.	Je.
Unser.	Nás.
Uns (wem?).	Nám.
Uns (wen?).	Nás.
Euer, Ihr.	Vás.
Euch (wem?) Ihnen.	Vám.
Euch (wen?) Sie.	Vás.
Ihrer (wessen? Vielzahl).	Jejich, jich.
Ihnen.	Jim.
Sie (wen? Vielzahl).	Je.
Sich (wem?).	Sobě, si.
Sich (wen?)	Sebe, se.
Wessen?	Čí?
Wem?	Komu?
Wen?	Koho?

51. Wer ruft mich?	Kdo mě volá?
Wer wird mich schützen?	Kdo mě zachrání?
Was fehlt dir?	Co ti chybí?
Ihm fehlt nichts.	Jemu nechybí nic.
Wessen bist du?	Čí jsi?
Wen bittest du?	Koho prosíš?
Was wirst du mir borgen?	Co mi půjčíš?
Was verspricht er Ihnen?	Co Vám slibuje?
Wir ermahnen Euch.	Napomínáme Vás.
Niemand kann Sie zwingen.	Nikdo nemůže Vás nutiti.
Versprich mir!	Slib mi!
Was wirst du ihnen erzählen?	Co jim budeš vypravovati?
Wir danken ihnen.	Děkujeme jim.
Wir kennen ihn.	Známe jej (ho).
Niemand straft euch.	Nikdo vás netrestá.
Zwinge ihn nicht!	Nenuť ho!
Schützet uns!	Chraňte nás.
Bitte sie!	Pros je!
Bezahlet uns!	Zaplaťte nám!
Höret uns!	Slyšte nás!

52. Wofür?	Zač?
Worüber?	Nad čím?
Wozu?	K čemu?

Worauf?	Nač?
Worin?	V čem?
Wobei?	Při čem?
Wofür kaufen Sie?	Zač kupujete?
Worauf sinnen Sie?	Nač myslíte?
Wozu rufet ihr uns?	K čemu nás voláte?
Worin besteht es?	V čem to záleží?
53. Mein, meine, mein.	Můj, má (moje), mé (moje).
Dein, deine, dein.	Tvůj, tvá (tvoje), tvé (tvoje).
Sein, seine, sein.	Jeho, jeho, jeho.
Ihr, ihre, ihr (Einzahl).	Její, její, její.
Unser, unsre, unser.	Náš, naše, naše.
Euer, eure, euer.	Váš, vaše, vaše.
Ihr, ihre, ihr (Vielzahl).	Jejich, jejich, jejich.

Einige Zahlwörter. — Některé číslovky.

54. Ein, eine, ein; eins.	Jeden, jedna, jedno.
Zwei.	Dva, dvě.
Drei.	Tři.
Vier.	Čtyři.
Fünf.	Pět.
Sechs.	Šest.
Sieben.	Sedm.
Acht.	Osm.
Neun.	Devět.
Zehn.	Deset.
Eilf.	Jedenáct.
Zwölf.	Dvanáct.
Dreizehn.	Třináct.
Vierzehn.	Čtrnáct.
Fünfzehn.	Patnáct.
Sechzehn.	Šestnáct.
Siebzehn.	Sedmnáct.
Achtzehn.	Osmnáct.
Neunzehn.	Devatenáct.
Zwanzig.	Dvacet.
Einundzwanzig.	Dvacet jeden, jedna, jedno.
Zweiundzwanzig.	Dvacet dva, dvě.
Dreiundzwanzig.	Dvacet tři.
Dreißig.	Třicet.
Einunddreißig.	Třicet jeden, jedna, jedno.

Zweiunddreißig.	Třicet dva, dvě.
Dreiunddreißig.	Třicet tři.
Vierzig.	Čtyřicet.
Einundvierzig.	Čtyřicet jeden, jedna, jedno.
Zweiundvierzig.	Čtyřicet dva, dvě.
Fünfundvierzig.	Čtyřicet pět.
Neunundvierzig.	Čtyřicet devět.
Fünfzig.	Padesát.
Sechsundfünfzig.	Padesát šest.
Achtundfünfzig.	Padesát osm.
Sechzig.	Šedesát.
Siebenundsechzig.	Šedesát sedm.
Neunundsechzig.	Šedesát devět.
Siebzig.	Sedmdesát.
Achtzig.	Osmdesát.
Neunzig.	Devadesát.
Hundert.	Sto.
Hundert eins.	Sto jeden.
Hundert zwei.	Sto dvě.
Hundert zehn.	Sto deset.
Hundert fünfzehn.	Sto patnáct.
Hundert fünfundsechzig.	Sto šedesát pět.
Hundert achtundsiebzig.	Sto sedmdesát osm.
Hundert neunundneunzig.	Sto devadesát devět.
Zweihundert.	Dvě stě.
Zwei hundert dreiundvierzig.	Dvě stě čtyřicet tři.
Zwei hundert achtundachtzig.	Dvě stě osmdesát osm.
Drei hundert.	Tři sta.
Drei hundert achtzig.	Tři sta osmdesát.
Vier hundert.	Čtyři sta.
Fünf hundert.	Pět set.
Sechs hundert.	Šest set.
Sieben hundert.	Sedm set.
Acht hundert.	Osm set.
Neun hundert zwanzig.	Devět set dvacet.
Tausend.	Tisíc.
Tausend fünf hundert einunddreißig.	Tisíc pět set třicet jeden.
Tausend neun hundert dreiundzwanzig.	Tisíc devět set dvacet tři.
Zwei tausend.	Dva tisíce.
Zwei tausend drei hundert zweiundsechzig.	Dva tisíce tři sta šedesát dva.
Drei tausend.	Tři tisíce.
Vier tausend.	Čtyři tisíce.

Fünf tausend.	Pět tisíc.
Zehn tausend.	Deset tisíc.
Zwanzig tausend.	Dvacet tisíc.
Dreißig tausend acht hundert sechsundzwanzig.	Třicet tisíc osm set dvacet šest.
Fünfzig tausend.	Padesát tisíc.
Hundert tausend.	Sto tisíc.
Zwei hundert tausend.	Dvě stě tisíc.
Sieben hundert tausend.	Sedm set tisíc.
Eine Million.	Milion.
55. Die Zahl.	Číslo.
Die Rechnung.	Počet, účet.
Wie viel?	Kolik?
Zusammen.	Dohromady.
Bis wie viel?	Až do kolika?
Bis wie viel zählst du schon?	Až do kolika už počítáš?
Wir zählen schon bis hundert.	Počítáme už do sta.
Zähle bis sechzig.	Počítej do šedesáti.
Kannst du bis neunzig zählen?	Umíš až do devadesáti počítati?
Er kann mehr als fünf zählen.	Umí více než pět počítati.
Zwei und acht sind zehn.	Dvě a osm jest deset.
Sieben und neun sind sechzehn.	Sedm a devět jest šestnáct.
Weißt du, wie viel acht und vier zusammen sind?	Víš, kolik jest dohromady osm a čtyři?
Zähle diese Zahlen zusammen.	Spočítej tato čísla dohromady.
Das ist eine große Rechnung.	To jest veliký účet.
Meine Rechnung ist ziemlich groß.	Můj účet jest dosti veliký.
Wie viele Zimmer hat dieses Haus?	Kolik pokojův má tento dům?
Es **sind** dort sieben Zimmer.	Jest tam sedm pokojův.
Wie viele Menschen **sind** in diesem Hause?	Kolik lidí jest v tomto domě?
Wie viele **seid ihr** in der Schule?	Kolik jest vás ve škole?
Wir sind in jeder Schulstube fünfzig.	Nás jest v každé světnici padesát.
Hier **sind** vierzig Menschen.	Zde jest čtyřicet lidí.
Wie viele **sind wir** zusammen?	Kolik jest nás dohromady?
Es **sind** dort nicht mehr als zehn.	Není jich tam více než deset.
Es **sind** dort einige.	Jest jich tam několik.

56. Der, die, das wievielte?	Kolikátý, á, é?
" " " erste.	První.
" " " zweite.	Druhý, druhá, druhé.
" " " dritte.	Třetí.
" " " vierte.	Čtvrtý, á, é.
" " " fünfte.	Pátý, á, é.
" " " sechßte.	Šestý, á, é.
" " " siebente.	Sedmý.
" " " achte.	Osmý.
" " " neunte.	Devátý, á, é.
" " " zehnte.	Desátý, á, é.
" " " eilfte.	Jedenáctý, á, é.
" " " zwölfte.	Dvanáctý, á, é.
" " " dreizehnte.	Třináctý, á, é.
" " " vierzehnte.	Čtrnáctý, á, é.
" " " fünfzehnte.	Patnáctý, á, é.
" " " sechzehnte.	Šestnáctý, á, é.
" " " siebzehnte.	Sedmnáctý, á, é.
" " " achtzehnte.	Osmnáctý.
" " " neunzehnte.	Devatenáctý, á, é.
" " " zwanzigste.	Dvacátý, á, é.
" " " einundzwanzigste.	Dvacátý první.
" " " zweiundzwanzigste.	Dvacátý druhý, á, é.
" " " dreiundzwanzigste.	Dvacátý třetí.
" " " neunundzwanzigste.	Dvacátý devátý, á, é.
" " " dreißigste.	Třicátý, á, é.
" " " fünfunddreißigste.	Třicátý pátý, á, é.
" " " achtunddreißigste.	Třicátý osmý, á, é.
" " " vierzigste.	Čtyřicátý, á, é.
" " " siebenundvierzigste.	Čtyřicátý sedmý, á, é.
" " " fünfzigste.	Padesátý, á, é.
" " " sechzigste.	Šedesátý.
" " " siebzigste.	Sedmdesátý, á, é.
" " " achtzigste.	Osmdesátý, á, é.
" " " neunzigste.	Devadesátý, á, é.
" " " hundertste.	Stý, á, é.
" " " hundert erste.	Stý první.

Der, die, das hundert zwanzigste.	Stý, á, é dvacátý, á, é.
" " " hundert sechzigste.	Stý, á, é šedesátý, á, é.
" " " zweihundertste.	Dvoustý, á, é.
" " " zweihundert sechste.	Dvoustý, á, é šestý, á, é.
" " " zweihundert fünfzehnte.	Dvoustý, á, é patnáctý, á, é.
" " " dreihundertste.	Třístý.
" " " tausendste.	Tisící.
" " " zweitausendste.	Dvoutisící.
" " " letzte.	Poslední.
" " " vorletzte.	Předposlední.
Der wievielte bist du?	Kolikátý jsi?
Die wievielte wirst du sein?	Kolikátá budeš?
Das wievielte böhmische Buch liesest du schon?	Kolikátou českou knihu už čteš?
Ich bin der dritte.	Jsem třetí.
Den wievielten französischen Brief schreibst du schon?	Kolikátý francouzský list už píšeš?
Ich lese das erste böhmische Buch.	Čtu první českou knihu.
Wir schreiben den fünften französischen Brief.	Píšeme pátý francouzský list.
Du bist immer der letzte.	Jsi vždycky poslední.
Ich erzähle euch schon das vierte Mährchen.	Vypravuju vám už čtvrtou pohádku.
Wer ist der vorletzte?	Kdo jest předposlední?

57. Die Stunde, die Stunden.	Hodina, hodiny.
Der Tag, die Tage.	Den, dni.
Die Woche, die Wochen.	Týden, neděle.
Der Monat, die Monate.	Měsíc, měsíce.
Das Jahr, die Jahre.	Rok, léta.
Wir lesen schon zwei Stunden.	Čteme už dvě hodiny.
Schreibe noch eine Stunde.	Piš ještě hodinu.
Ich bin schon den sechsten Tag krank.	Jsem už šestý den nemocen.
Wir lernen drei Jahre böhmisch.	Učíme se tři léta česky.
Ich lerne das vierte Jahr russisch.	Učím se čtvrtý rok rusky.
Wir sind hier das erste Jahr.	Jsme tu první rok.
Ihr seid dort den fünften Monat.	Jste tam pátý měsíc.

Wir haben dieses Haus noch nicht zwanzig Jahre.	Nemáme tento dům ještě dvacet let.

58. Die Seite.	Stránka.
Die Nummer (Hausnummer).	Číslo (domu).
Wohnen.	Bydliti.
Auf.	Na.
Wir lesen auf der Seite **neun**.	Čteme na stránce deváté.
Lies auf der Seite **sieben**.	Čti na stránce sedmé.
Gehe in Nummer **vier**.	Jdi do čísla čtvrtého.
Wir wohnen in Nummer **einunddreißig**.	Bydlíme v čísle třicátém prvním.
Wohnen Sie noch in Nummer **zehn**?	Bydlíte ještě v čísle desátém?
Dein Lehrer wohnt in Nummer **sechsundzwanzig**.	Tvůj učitel bydlí v čísle dvacátém šestém.
Im Jahre **fünf hundert zweiundsechzig**.	Roku pětistého šedesátého druhého.
Im Jahre **ein tausend acht hundert zweiundachtzig**.	Roku tisícího osmistého osmdesátého druhého.
Lesen Sie noch die Seite **zwölf**.	Čtěte ještě stránku dvanáctou.
In Nummer **achtzehn** wohnt niemand.	V čísle osmnáctém nebydlí nikdo.
Er wohnt mit uns in Nummer **achtundfünfzig**.	Bydlí s námi v čísle padesátém osmém.

59. Wie vielmal?	Kolikráte?
Einmal.	Jednou (jedenkráte).
Zweimal.	Dvakrát.
Dreimal.	Třikrát.
Viermal.	Čtyřikrát.
Fünfmal.	Pětkrát.
Sechsmal.	Šestkrát.
Siebenmal.	Sedmkrát.
Achtmal.	Osmkrát.
Neunmal.	Devětkrát.
Zehnmal.	Desetkrát.
Eilfmal.	Jedenáctkrát.
Zwölfmal.	Dvanáctkrát.
Dreizehnmal.	Třináctkrát.
Vierzehnmal.	Čtrnáctkrát.
Zwanzigmal.	Dvacetkrát.

Einundzwanzigmal.	Jedenadvacetkrát.
Fünfundzwanzigmal.	Pětadvacetkrát.
Dreißigmal.	Třicetkrát.
Zweiunddreißigmal.	Dvaatřicetkrát.
Vierzigmal.	Čtyřicetkrát.
Fünfzigmal.	Padesátkrát.
Sechzigmal.	Šedesátkrát.
Siebzigmal.	Sedmdesátkrát.
Achtzigmal.	Osmdesátkrát.
Neunzigmal.	Devadesátkrát.
Hundertmal.	Stokrát.
Zweihundertmal.	Dvěstěkrát.
Dreihundertmal.	Třistakrát.
Fünfhundertmal.	Pětsetkrát.
Einigemal.	Několikrát.
Niemals, nie.	Nikdy.

60. Zum wie vieltenmal?	Po kolikáté?
Zum erstenmal.	Po prvé, ponejprv.
Zum zweitenmal.	Po druhé.
Zum drittenmal.	Po třetí.
Zum viertenmal.	Po čtvrté.
Zum fünftenmal.	Po páté.
Zum zehntenmal.	Po desáté.
Zum zwanzigstenmal.	Po dvacáté.
Jedesmal.	Po každé.
Zum letztenmal.	Naposledy.
Dahin, dorthin, hin.	Tam.
Hier.	Tu, zde.

61. Wir sind hier zum drittenmal.	Jsme tu po třetí.
Wir lesen dieses Buch schon zum zweitenmal.	Čteme tuto knihu již po druhé.
Ihr schreibt es zum erstenmal.	Píšete to po prvé.
Sie sitzen hier zum letztenmal.	Sedíte zde naposledy.
Du sagst es mir schon zum zehntenmal.	Povídáš mi to už po desáté.
Er zählt euch zum viertenmal.	Počítá vás po čtvrté.
Gehen wir noch einmal hin!	Pojďme tam ještě jednou!
Du mußt es ihm zweimal sagen.	Musíš mu to dvakrát říci.
Wir wollen euch (Sie) noch einigemal besuchen.	Chceme vás ještě několikrát navštíviti.

*

Einige Umstandswörter des Ortes.	Některá příslovce místa.
62. Hier.	Zde, tu.
Dort.	Tam.
Wo?	Kam?
Anderswo.	Jinde.
Irgendwo.	Někde.
Nirgends.	Nikde.
Wohin?	Kam?
Dorthin.	Tam.
Hieher.	Sem.
Woher?	Odkud?
Von hier.	Odtud.
Von dort.	Odonud, odtamtud.
Oben.	Nahoře.
Unten.	Dole.
Innen.	Uvnitř, vně.
Vorne.	Napřed, zpředu.
Rückwärts.	Vzadu.
Abwärts.	Dolů.
Aufwärts.	Nahoru.
Draußen.	Venku.
Zu Hause.	Doma.
Nach Hause.	Domů.
Seitwärts.	Stranou.
Rechts.	Vpravo, na pravo.
Links.	Vlevo, na levo.

63. Wer ist hier?	Kdo jest zde?
Was wollen Sie hier?	Co zde chcete?
Wo willst du sitzen?	Kde chceš seděti?
Hier können Sie nicht stehen.	Zde nemůžete státi.
Wohin sollen Sie gehen?	Kam máte jíti?
Dort ist niemand.	Tam **není** nikdo.
Ist jemand draußen?	Jest někdo venku?
Ist jemand zu Hause?	Jest někdo doma?
Niemand ist zu Hause.	Nikdo **není** doma.
Wir wollen nach Hause gehen.	Chceme jíti domů.
Zwei können hier nicht sitzen.	Dva zde nemohou seděti.
Sind Sie von hier?	Jste odtud?
Woher sind Sie?	Odkud jste?
Vorne ist niemand.	Napřed **není** nikdo.
Wir sind rückwärts.	Jsme vzadu.

Rechts ist niemand.	Na pravo **není** nikdo.
Alle sind links.	Všichni jsou na levo.
Dürfen Sie hier sein?	Smíte zde býti?
Wir werden oben sein.	Budeme nahoře.
Unten werden Sie nichts sehen.	Dole **nebudete** nic viděti.
Wir müssen seitwärts gehen.	Musíme jíti stranou.
Dorthin will niemand kommen.	Tam nikdo **nechce** přijíti.
Dürfen wir hier sprechen?	Smíme zde mluviti?
Hier ist nichts.	Tu **není** nic.

Einige Umstandswörter der Zeit.	Některá příslovce času.
64. Wann?	Kdy?
Jetzt.	Teď.
Nun.	Nyní.
Eben.	Právě.
Lange.	Dlouho.
Längst.	Dávno.
Unlängst.	Nedávno.
Künftig.	Příště.
Nächstens.	Co nejdříve.
Damals.	Tehdy, tenkráte.
Einst.	Kdysi.
Jüngst, neulich.	Ondyno.
Manchmal.	Někdy.
Wann immer.	Kdykoliv.
Bald.	Brzy.
Dann.	Pak, potom.
Ein anderes Mal.	Jindy.
Erst.	Teprv.
Schon.	Už, již.
Immer.	Vždy, vždycky.
Fortwährend, beständig.	Pořád.
Stets.	Stále, neustále.
Nie, niemals.	Nikdy.
Oft.	Často.
Sogleich.	Hned, ihned.
Heute.	Dnes.
Gestern.	Včera.
Vorgestern.	Předvčírem.
Morgen.	Zejtra.
Übermorgen.	Pozejtří.
Wieder.	Opět, zase.
So lange.	Dokud.

65. Wann wollen Sie kommen?	Kdy chcete přijíti?
Heute können wir nicht alles sehen.	Dnes nemůžeme všechno viděti.
Morgen müssen Sie wieder schreiben.	Zejtra musíte zase psáti.
Ich werde heute zu Hause sein.	Budu dnes doma.
Jetzt können Sie nicht nach Hause gehen.	Teď nemůžete jíti domů.
Er kann erst übermorgen kommen.	Může teprv pozejtří přijíti.
Du weißt niemals, wann ich krank bin.	Nikdy nevíš, kdy jsem nemocen.
Wir wissen oft nicht, was wir kaufen sollen.	Často nevíme, co máme koupiti.
Er ist schon dort.	Už (již) jest tam.
Jetzt wissen Sie alles.	Teď víte všechno.
Eben will ich lesen.	Právě chci čísti.
Ihr wißt nie etwas.	Nikdy nic nevíte.

Einige Umstandswörter der Art.	Některá příslovce způsobu.
66. Wie? wie.	Jak? Jako.
Auf welche Art?	Kterak?
So.	Tak.
Anders.	Jinak.
Auf irgend eine Art.	Nějak.
Wie immer.	Ledajak, všelijak.
Gewissermaßen.	Jaksi.
Auch.	Také.
Sehr.	Velmi.
Fast.	Skorem.
Kaum.	Sotva.
Allerdings.	Ovšem.
Wenigstens.	Aspoň.
Vielleicht.	Snad.
Ja.	Ano.
Nicht, nein.	Ne.
Keineswegs, gar nicht.	Nikoliv.

67. Wie wollen Sie es bekommen?	Jak to chcete dostati?
Wie kannst du es wissen?	Jak to můžeš věděti?

Wie können Sie es ihr sagen?	Jak jí to můžete říci?
Wenigstens etwas müssen Sie uns geben.	Aspoň něco musíte nám dáti.
Morgen werden wir vielleicht wieder kommen können.	Zejtra snad budeme moci opět přijíti.
So dürfen Sie nicht schreiben.	Tak nesmíte to psáti.
Ihr müsset sehr fleißig sein.	Musíte býti velmi pilen.
Du bist wieder fast gesund.	Jsi opět skorem zdráv.
So darfst du nicht sprechen.	Tak nesmíš mluviti.
Wir wollen es anders haben.	Chceme to míti jinak.
Sie sind nicht so reich, wie du.	Nejsou tak bohati, jako ty.
Ihr seid so glücklich, wie er.	Jste tak šťastni, jako on.
Du bist sehr unglücklich.	Jsi velmi nešťasten.
Sie ist sehr fröhlich.	Jest velmi vesela.
Ihr müsset sehr aufmerksam sein.	Musíte býti velmi pozorni.
Das wollen wir übermorgen auch machen.	To chceme pozejtří také udělati.

68. Gut.	Dobře.
Schlecht.	Špatně.
Garstig, häßlich.	Ošklivě.
Schön.	Krásně, hezky.
Hoch.	Vysoko.
Niedrig.	Nízko.
Fest.	Pevně.
Schwach.	Slabě.
Theuer.	Draze.
Wolfeil, billig.	Lacině.
Gerade.	Rovně.
Krumm.	Křivě.
Schwer.	Těžce.
Leicht.	Lehce, snadno.
Schnell.	Rychle.
Langsam.	Pomalu, zvolna.

69. Hier können Sie auch gut sehen.	Zde můžete také dobře viděti.
Wer will hoch stehen?	Kdo chce vysoko státi?
Wir müssen immer schön schreiben.	Musíme vždycky krásně psáti.
Dort kann jeder wolfeil kaufen.	Tam každý může lacině koupiti.

Niemand soll schlecht sprechen.	Nikdo **nemá** špatně mluviti.
Das kannst du leicht bekommen.	To můžeš snadno dostati.
Du darfst nicht so schnell sprechen.	Nesmíš tak rychle mluviti.
Sie müssen langsam rechnen.	Musejí pomalu počítati.
Ich werde heute fest schlafen.	Budu dnes pevně spáti.
Er kann nicht schnell gehen.	Nemůže rychle jíti.
Das ist nicht gut.	To **není** dobře.
70. Warum?	Proč?
Darum, deshalb.	Proto.
Warum seid ihr hier?	Proč jste tu?
Warum können Sie morgen nicht kommen?	Proč nemůžete zejtra přijíti?
Deshalb wirst du einst vielleicht unglücklich sein.	Proto snad budeš někdy nešťasten.
Wir wollen ihm deshalb schreiben.	Chceme mu proto psáti.
Deshalb ist sie so traurig.	Proto jest tak smutna.
Deshalb bist du nie gesund.	Proto **nejsi** nikdy zdráv.

Der Mensch. — Člověk.

71. Die Menschen.	Lidé.
Der Körper, der Leib.	Tělo.
Die Seele.	Duše.
Das Glied, die Glieder.	Úd, údy.
Der Kopf, die Köpfe. Das Haupt, die Häupter.	Hlava, hlavy.
Der Scheitel, die Scheitel.	Témě (týmě), temena.
Die Stirn, die Stirnen.	Čelo, čela.
Die Schläfe, die Schläfen.	Spánek, spánky.
Das Ohr, die Ohren.	Ucho, uši.
Das Ohrläppchen.	Ušní lalůček.
Das Auge, die Augen.	Oko, oči.
Das Augenlid, die Augenlider.	Víčko, víčka.
Die Augenbrauen.	Obočí.
Die Augenwimper, die Augenwimpern.	Řasa, řasy.
Die Augenhöhle.	Oční důlek.
Die Nase, die Nasen.	Nos, nosy.
Die Nasenlöcher.	Nozdry.
Die Wange, die Wangen. Die Backe, die Backen.	Tvář, tváře. Líce, líce.

Die Kinnlade, die Kinnladen. Die Kinnbacke, die Kinnbacken. Der Kiefer, die Kiefer.	Čelisť, čelisti.
Der Oberkiefer.	Svrchní čelisť.
Der Unterkiefer.	Spodní čelisť.
Das Kinn.	Brada.
Der Mund.	Ústa.
Die Lippe, die Lippen.	Ret, rty. Pysk, pysky.
Die Oberlippe.	Svrchní ret.
Die Unterlippe.	Spodní ret.
Das Antlitz, das Angesicht.	Obličej.
Der Bart.	Vousy.
Der Backenbart.	Licousy.
Der Schnurbart.	Kníry.
Der Kinnbart.	Koza.
Der Vollbart.	Plné vousy.
Die Runzel, die Runzeln.	Vráska, vrásky.
Die Narbe, die Narben.	Jizva, jizvy.
Der Zahn, die Zähne.	Zub, zuby.
Der Vorderzahn. Der Schneidezahn	Přední zub, přední zuby.
Der Eckzahn, die Eckzähne.	Krajní zub, krajní zuby.
Der Reißzahn, die Reißzähne. Der Stoßzahn, die Stoßzähne.	Kel, kly.
Der Backenzahn, Stockzahn, Malzahn.	Stolička, stoličky.
Das Zahnfleisch.	Dáseň, dásně.
Der Gaumen.	Patro, ponebí.
Der Schlund.	Jícen.
Die Zunge, die Zungen.	Jazyk, jazyky.
Die Drüse, die Drüsen.	Žláza, žlázy.
Der Speichel.	Slina, sliny.
Der Schädel, die Schädel.	Lebka, lebky.
Das Gehirn.	Mozek.
Das Fleisch.	Maso.
Die Haut.	Kůže.
Der Muskel, die Muskeln.	Sval, svaly.
Die Ader, die Adern.	Žíla, žíly.
Die Pulsader, die Pulsadern.	Tepna, tepny.
Der Pulsschlag.	Tepot.
Das Rückenmark.	Mícha.
Das Knochenmark.	Morek.
Der Nerv, die Nerven.	Čiv, čivy.
Das Blut.	Krev.

Die Kehle, die Kehlen.	Hrdlo, hrdla.
Der Nacken.	Šíje.
Der Hals, die Hälse.	Krk, krky.
Der Rücken.	Záda.
Der Wirbel, die Wirbel.	Obratel, obratle.
Die Wirbelsäule. }	Pateř.
Das Rückgrat. }	
Die Brust, die Brüste.	Prs, prsy.
Die Brust = der Brustkorb.	Prsa.
Die Schulter, die Schultern.	Plece, plece.
Das Schulterblatt, die Schulterblätter.	Lopatka, lopatky.
Der Arm, die Arme.	Rámě, ramena, paže.
Die Achselgrube.	Podpaží.
Der Ellbogen.	Loket.
Die Hand, die Hände.	Ruka, ruce.
Die Faust, die Fäuste.	Pěsť, pěsti.
Die Handfläche, die Handflächen.	Dlaň, dlaně.
Die Handvoll.	Hrsť.
Der Finger, die Finger.	Prst, prsty.
Der Daumen, die Daumen	Palec, palce.
Der Zeigefinger.	Ukazováček.
Der Mittelfinger.	Střední prst.
Der Ringfinger.	Prstenník.
Der kleine Finger.	Malíček.
Das Gelenk, die Gelenke.	Klcub, klouby.
Der Nagel, die Nägel.	Nehet, nehty.
Der Neidnagel.	Záděra.
Die Luftröhre.	Průdušnice.
Die Lunge, die Lungen.	Plíce.
Das Herz, die Herzen.	Srdce.
Das Zwerchfell.	Bránice.
Der Magen, die Mägen.	Žaludek, žaludky.
Der Bauch, die Bäuche.	Břicho, břicha.
Der Nabel, die Näbel.	Pupek, pupky.
Die Eingeweide.	Vnitřnosti.
Die Leber.	Játra.
Die Galle.	Žluč.
Die Milz.	Slezina.
Das Bein, die Beine. }	Kosť, kosti.
Der Knochen, die Knochen. }	
Die Rippe, die Rippen.	Žebro, žebra.
Die Seite, die Seiten.	Bok, boky.
Das Schlüsselbein.	Klíční kosť.
Die Lenden.	Bedra.

Die Weiche.	Slabina.
Die Hüfte, die Hüften.	Kyčel, kyčle.
Die Niere, die Nieren.	Ledvina, ledviny.
Der Schenkel, die Schenkel.	Stehno, stehna.
Das Knie, die Knien.	Koleno, kolena.
Die Wade, die Waden.	Lýtko, lýtka.
Das Schienbein.	Holenní kost.
Das Wadenbein.	Lýtková kost.
Der Knöchel, die Knöchel.	Kotník, kotníky.
Der Fuß, die Füße.	Noha, nohy.
Die Fußsohle, die Fußsohlen. } Das Fußblatt, die Fußblätter. }	Chodidlo, Chodidla.
Der Rist.	Nárt, nárty.
Die Ferse, die Fersen.	Pata, paty.
Die Zehe, die Zehen.	Prst na noze, prsty na noze.
Die große Zehe.	Palec na noze.
Der Rumpf, die Rümpfe.	Trup, trupy.
Die Leiche, die Leichen.	Mrtvola, mrtvoly.
Der Sinn, die Sinne.	Smysl, smysly.

72. Liegen.	Ležeti.
Sich befinden.	Nalézati se.
In dem Schädel liegt das Gehirn.	V lebce leží mozek.
Von dem Gehirne gehen die Nerven aus.	Z mozku vycházejí čivy.
Zwischen dem Bauche und der Brusthöhle liegt das Zwerchfell.	Mezi břichem a prsní dutinou leží bránice.
In dem Bauche befindet sich der Magen, die Leber, die Nieren, die Milz und die übrigen Eingeweide.	V břiše nalézají se žaludek, játra, ledviny, slezina a ostatní vnitřnosti.
In der Brusthöhle befindet sich die Lunge und das Herz.	V prsní dutině nalézají se plíce a srdce.
Der Mensch hat ein rothes, warmes Blut.	Člověk má červenou, teplou krev.
Der menschliche Körper hat fünf Sinne.	Lidské tělo má pět smyslův.
Wie heißen die fünf Sinne unseres Körpers?	Jak se nazývá pět smyslů našeho těla?
Sie heißen: das Gesicht, das Gehör, der Geschmack, der Geruch und der Tastsinn oder das Gefühl.	Nazývají se: zrak, sluch, chuť, čich a hmat nebo cit.

Der Mensch hat zwei Hände und zwei Füße.	Člověk má dvě ruce a dvě nohy.
An jeder Hand fünf Finger und an jedem Fuße fünf Zehen.	Na každé ruce a na každé noze po pěti prstech.
Mit den Augen sehen wir, mit den Ohren hören wir, mit der Zunge schmecken wir und mit der Nase riechen wir.	Očima vidíme, ušima slyšíme, jazykem chutnáme a nosem čicháme.

73. Fühlen.	Cítiti.
Denken.	Mysliti.
Athmen.	Dýchati.
Essen.	Jísti.
Trinken.	Píti.
Verdauen.	Tráviti.
Der Hunger.	Hlad.
Der Durst.	Žízeň.
Der, die, das hungrige; hungrig.	Hladový, á, é.
Der, die, das durstige; durstig.	Žíznivý, á, é.
Das Getränk, die Getränke.	Nápoj, nápoje.
Wir essen, um zu leben; aber wir leben nicht, um zu essen.	Jíme, abychom žili, ale nežijeme, abychom jedli.
Mit der Haut fühlen wir, was warm oder kalt, glatt oder rauh, trocken oder nass ist.	Kůží cítíme, co teplé nebo studené, hladké nebo drsné, suché nebo mokré jest.
Mit der Lunge athmen wir.	Plícemi dýcháme.
Wir athmen Luft.	Dýcháme vzduch.
Die Luft füllt unsre Lunge.	Vzduch naplňuje naše plíce.
Das Blut füllt das Herz und die Adern.	Krev naplňuje srdce a žíly.
Der Pulsschlag ist am Herzen, an den Schläfen und an den Halsadern am stärksten.	Tepot jest nejsilnější na srdci, na spánkách a na krčních žilách.
Mit dem Gehirne denken wir.	Mozkem myslíme.
Wer Hunger hat, will essen, und wer Durst fühlt, muß trinken.	Kdo má hlad, chce jísti a kdo žízeň cítí, musí píti.
Die Speisen und Getränke kommen in den Magen.	Jídla a nápoje přicházejí do žaludku.
Der Magen verdaut, was wir essen und trinken.	Žaludek tráví, co jíme a pijeme.
Ich bin sehr hungrig; ich möchte gerne etwas essen.	Jsem velmi hladov; rád bych něco jedl.

Wenn Sie durstig sind, hier ist frisches Wasser; trinken Sie!	Jste-li žízniv, zde jest čerstvá voda; pijte!
Was wollen Sie essen?	Co chcete jísti?
74. Der Verstand, die Vernunft.	Rozum.
Der Gedanke, die Gedanken.	Myšlénka, myšlénky.
Das Gemüth.	Mysl.
Der Wille.	Vůle.
Die Einbildungskraft, die Phantasie.	Obraznosť.
Der Charakter, die Charaktere.	Povaha, povahy.
Das Temperament, die Temperamente.	Letora, letory.
Das Wesen, die Wesen.	Bytosť, bytosti.
Der, die, das scharfe; scharf.	Bystrý, á, é.
Der, die, das feste; fest.	Pevný, á, é.
Der, die, das erhabene; erhaben.	Vznešený, á, é.
Der, die, das vernünftige; vernünftig.	Rozumný, a, é.
Der Mensch ist ein vernünftiges Wesen, welches einen freien Willen hat.	Člověk jest rozumná bytosť, která svobodnou vůli má.
Das sind erhabene Gedanken.	To jsou vznešené myšlénky.
Frauen haben ein weicheres und sanfteres Gemüth als Männer.	Ženy mají měkčí a jemnější mysl než muži.
Ein munteres Temperament ist allen Menschen angenehm.	Veselá letora jest všem lidem příjemná.
Mancher Mensch hat eine sehr reiche Einbildungskraft.	Některý člověk má velmi bohatou obraznosť.
Ein schwacher Wille.	Slabá vůle.
Ein fester Wille.	Pevná vůle.
Ein scharfer Verstand.	Bystrý rozum.
Ein zartes Gemüth.	Něžná mysl.
75. Lachen, ich lachte.	Smáti se, smál jsem se.
Lächeln, ich lächelte.	Usmívati se, usmíval jsem se.
Weinen, ich weinte.	Plakati, plakal jsem.
Seufzen, ich seufzte.	Vzdychati, vzdychal jsem.

Stöhnen, ich stöhnte.	Stenati, stenal jsem.
Schluchzen, ich schluchzte.	Vzlykati, vzlykal jsem.
Schnarchen, ich schnarchte.	Chrápati, chrápal jsem.
Niesen, ich nieste.	Kýchati, kýchal jsem.
Gähnen, ich gähnte.	Zívati, zíval jsem.
Pfeifen, ich pfiff.	Hvízdati, hvízdal jsem.
Spucken, ich spuckte.	Plvati, plval jsem.
Sich schnäuzen, ich schnäuzte mich.	Smrkati, smrkal jsem.
Kratzen, ich kratzte.	Škrabati, škrabal jsem.
Kitzeln, ich kitzelte.	Lechtati, lechtal jsem.
Jucken, es juckte.	Svrběti, svrbělo.
Den Schlucken haben.	Škytati.
Husten, ich hustete.	Kašlati, kašlal jsem.
Schwitzen, ich schwitzte.	Potiti se, potil jsem se.
Kauen, ich kaute.	Žvýkati, žvýkal jsem.
Der, die, das bejahrte; bejahrt.	Přistárlý, á, é.
Der, die, das gebrechliche; gebrechlich.	Křehký, á, é.
Der, die das hinfällige; hinfällig.	Neduživý, á, é.
Der, die, das kränkliche; kränklich.	Chorobný, á, é.
Der, die, das taube; taub.	Hluchý, á, é.
Der, die, das blinde; blind.	Slepý, á, é.
Der, die, das lahme; lahm.	Chromý, á, é.
Der, die, das ohnmächtige; ohnmächtig.	Malomocný, á, é.
Der, die, das stumme; stumm.	Němý, á, é.

76. Die Stimme, die Stimmen.	Hlas, hlasy.
Die Kindesstimme, die Kinderstimmen.	Dětský hlas, dětské hlasy.
Die Knabenstimme.	Chlapecký hlas.
Die Mädchenstimme.	Dívčí hlas.
Die weibliche Stimme. } Die Frauenstimme.	Ženský hlas.
Die männliche Stimme.	Mužský hlas.
Der, die, das durchdringende.	Pronikavý, á, é.
Der, die, das heisere; heiser.	Chraptivý, á, é.
Ich bin heiser.	Chraptím.
Tönen, es tönte.	Zníti, znělo.
Ertönen, es ertönte.	Zaznívati, zaznělo.

Es ertönte eine liebliche Mädchenstimme.	Zazněl lahodný hlas dívčí.
Heute kann ich nicht singen; ich bin heiser.	Dnes nemohu zpívati; chraptím.
Wir hörten durchdringende Kinderstimmen.	Slyšeli jsme pronikavé hlasy dětské.
Es ertönten viele Knabenstimmen.	Zaznělo mnoho chlapeckých hlasův.
Die weibliche Stimme pflegt durchdringender und die männliche stärker zu sein.	Ženský hlas bývá pronikavější a mužský silnější.
Der Körper eines Greises ist gebrechlich und hinfällig.	Tělo kmetovo jest křehké a nedužívé.
Wen es juckt, der kratze sich.	Koho svrbí, af se škrabe.
Mit den Stockzähnen kauen wir die Speisen.	Stoličkami žvýkáme jídla.
Die Kinder lachen bald, bald weinen sie.	Děti brzy se smějí, brzy pláčí.
Warum weintest du?	Proč jsi plakal?
Das Gesicht, die Gesichter. Das Antlitz.	Obličej, obličeje (tvář).
77. Die Thräne, die Thränen.	Slza, slzy.
Der Seufzer, die Seufzer.	Vzdech, vzdechy.
Das Lachen, das Gelächter.	Smích.
Das Weinen.	Pláč.
Das Lächeln.	Úsměv.
Der Schmerz, die Schmerzen.	Bolesf, bolesti.
Der, die, das liebevolle; liebevoll.	Laskavý, á, é.
Der, die, das freundliche; freundlich.	Přívětivý, á, é.
Der, die, das warnende; warnend.	Výstražný, á, é.
Der, die, das drohende; drohend.	Výhrůžný, á, é.
Vergießen, ich vergoss.	Prolévati, prolévał jsem.
Die liebevolle Stimme der Mutter.	Laskavý hlas matčin.
Die warnende Stimme des Vaters.	Výstražný hlas otcův.
Der glückliche Mensch lacht und singt.	Šťastný člověk se směje a zpívá.

Der Unglückliche seufzt und weint.	Nešťastný vzdychá a pláče.
Die Mutter weint vor Kummer.	Matka pláče zármutkem.
Einst wirst du bittere Thränen vergießen.	Kdysi budeš prolévati hořké slzy.
Ihr wolltet die warnende Stimme der Eltern nicht hören; jetzt weint ihr vor Schmerzen.	Nechtěli jste slyšeti výstražný hlas svých rodičův; nyní pláčete bolestmi.
Ein liebliches, freundliches Lächeln lag auf seinem Gesichte (Antlitz).	Lahodný, přívětivý úsměv spočíval (ležel) na jeho tváři.
Wir fühlen große Schmerzen.	Cítíme veliké bolesti.
Das unglückliche Weib schluchzte vor Weinen.	Nešťastná žena vzlykala pláčem.
Ich fühle einen heftigen Schmerz in der Brust.	Cítím prudkou bolesť v prsou.
Der Kranke stöhnt und seufzt.	Nemocný stená a vzdychá.
Du machst zu allem ein freundliches Gesicht.	Děláš ke všemu přívětivou tvář.
Es ertönte die warnende Stimme Gottes.	Zavzněl výstražný hlas boží.
Ihr machtet sauere Gesichter dazu.	Dělali jste kyselé tváře k tomu.
78. Die Krankheit, die Krankheiten.	Nemoc, nemoci.
Die Wunde, die Wunden.	Rána, rány.
Der Kopfschmerz, die Kopfschmerzen.	Bolení hlavy.
Das Kopfweh.	
Das Halsweh, die Halsschmerzen.	Bolení krku.
Der Brustschmerz, die Brustschmerzen.	Bolení na prsou.
Das Brustleiden.	
Das Zahnweh.	Bolení zubův.
Der Zahnschmerz, die Zahnschmerzen.	
Das Zahnleiden.	
Das Bauchweh, die Bauchschmerzen.	Bolení břicha.
Der Husten.	Kašel.
Der Schnupfen.	Rýma.
Die Erkältung, die Verkühlung.	Nastuzení.

Die Entzündung.	Zánět.
Die Halsentzündung.	Zánět krku.
Die Lungenentzündung.	Zánět plic.
Die Gehirnentzündung.	Zánět mozku.
Der Ausschlag.	Vyrážka.
Die Blattern, Pocken.	Neštovice.
Der Friesel.	Potničky.
Das Fieber.	Zimnice.
Das Nervenfieber.	Horečka.
Das Wechselfieber.	Čtvrtodenní zimnice.
Die Verrenkung.	Vymknutí.
Der Durchfall, das Abweichen.	Průjem.
Die Auszehrung.	Úbytě.
Die Gelbsucht.	Žloutenka.
Die Bleichsucht.	Bělnička.
Die Wassersucht.	Vodnatelnosť.
Die Lähmung.	Ochromení.
Die Gehirnlähmung.	Ochromení mozku.
Die Lungenlähmung.	Ochromení plic.
Die Herzlähmung.	Ochromení srdce.
Die Ohnmacht.	Mdloba.
Der Schwindel.	Závrať.
Das Stechen.	Píchání.
Der Krampf, die Krämpfe.	Křeč, křeče.
Die Verstopfung.	Zácpa.
Der Krebs.	Rak.
Die Bräune.	Záškrt.
Die Rose.	Růže.
Die Ansteckung.	Nákaza.
Die Pest.	Mor.
Das Geschwür, die Geschwüre.	Vřed, vředy.
Die Quetschung (die Quetschwunde.)	Zhmoždění.
Die Aufschürfung.	Odření.
Die Geschwulst, die Geschwülste.	Spuchlina, spuchliny.
Die Blase, die Blasen.	Puchýř, puchýře.
Die Flechte, die Flechten.	Lišej, lišeje.
Der Umschlag, die Umschläge.	Obkladek, obkladky.
Die Arznei, die Arzneien. Die Medizin, die Medizinen.	Lék, léky.
Der Arzt, die Ärzte.	Lékař, lékaři.
Der Wundarzt, die Wundärzte.	Ranhojič, ranhojiči.
Die Apotheke, die Apotheken.	Lékárna, lékárny.
Der Apotheker, die Apotheker.	Lékárník, lékárníci.
Das Recept, die Recepte.	Recept, recepty.

Das Pulver, die Pulver.	Prášek, prášky.
Die Pille, die Pillen.	Pilulka, pilulky.
Die Salbe, die Salben.	Mast, masti.
Der Verband, die Verbände.	Obvazek, obvazky.
Die Charpie (Scharpie).	Cupanina.
Die Erkrankung.	Rozstonání.
Die Linderung.	Úleva.
Die Verschlimmerung.	Zhoršení, přitížení.
Die Genesung.	Uzdravení.
Die Erholung.	Zotavení.
Die Heilung.	Vyhojení.
Die Gefahr.	Nebezpečí.
Die Kinderkrankheit.	Dětská nemoc.
Das Bett, die Betten.	Postel, postele.

79. Ich war.	Byl jsem (männlich),
Ich bin gewesen.	byla jsem (weiblich),
Ich war gewesen.	bylo jsem (sächlich).
Du warst.	Byl jsi (m.),
Du bist gewesen.	byla jsi (w.),
Du warst gewesen.	bylo jsi (s.).
Er war.	
Er ist gewesen.	Byl.
Er war gewesen.	
Sie war.	
Sie ist gewesen.	Byla.
Sie war gewesen.	
Es war.	
Es ist gewesen.	Bylo.
Es war gewesen.	
Wir waren.	Byli jsme (m.).
Wir sind gewesen.	Byly jsme (w.).
Wir waren gewesen.	Byla jsme (s.).
Ihr waret.	Byli jste (m.).
Ihr seid gewesen.	Byly jste (w.).
Ihr waret gewesen.	Byla jste (s.).
Sie waren.	Byli (m.).
Sie sind gewesen.	Byly (w.).
Sie waren gewesen.	Byla (s.).

80. Ich hatte.	Měl jsem (m.).
Ich habe gehabt.	Měla jsem (w.).
Ich hatte gehabt.	Mělo jsem (s.).

Du hattest u. s. w.	Měl, a, o, jsi.
Er hatte u. s. w.	Měl, a, o.
Wir hatten u. s. w.	Měli, y, a jsme.
Ihr hattet u. s. w.	Měli, y, a jste.
Sie hatten u s. w.	Měli, y, a.

81. Ich wollte.	Chtěl, a, o jsem.
Ich konnte.	Mohl, a, o jsem.
Ich durfte.	Směl, a, o jsem.
Ich mußte.	Musel, a, o jsem.
Ich wußte.	Věděl, a, o jsem.
Ich stand.	Stál, a, o jsem.
Ich saß.	Seděl, a, o jsem.
Du lagst.	Ležel, a, o jsi.
Du trankst.	Pil, a, o jsi.
Du schliefst.	Spal, a, o jsi.
Du rechnetest.	Počítal, a, o jsi.
Du bekamst.	Dostal, a, o jsi.
Du sprachst.	Mluvil, a, o jsi.
Er hörte.	Slyšel.
Er sah.	Viděl.
Er machte.	Dělal.
Sie trug.	Nesla.
Sie weidete.	Pásla.
Sie flocht.	Pletla.
Sie kehrte.	Metla.
Sie wusch.	Myla.
Es schleppte.	Vleklo.
Es stahl.	Kradlo.
Es schlug.	Tlouklo.
Wir buken.	Pekli, y, a jsme.
Wir schleuderten..	Vrhli, y, a jsme.
Wir mahlten.	Mleli, y, a jsme.
Ihr riebet.	Třeli, y, a jste.
Ihr lebtet.	Žili, y, a jste.
Ihr decktet.	Kryli, y, a jste.
Sie wühlten.	Ryli, y, a.
Sie nähten.	Šili, y, a.
Sie wanden.	Vinuli, y, a.
Sie drückten.	Tiskli, y, a.
Sie zogen.	Táhli, y, a.
Sie trockneten.	Schli, y, a.
Sie goßen.	Lili, y, a.

82. Ich wurde reich.	Bohatnul jsem.
Du wurdest arm.	Chudnul jsem.
Er wurde alt (alterte).	Stárnul.
Sie wurde alt.	Stárnula, stárla.
Es wurde taub.	Hluchlo.
Es wurde kalt.	Stydlo.
Es wurde starr, steif.	Tuhlo.
Es wurde gelb.	Žloutlo.
Es wurde blaß.	Bledlo.
Ich lief.	Běžel, a, o jsem.
Ich schaute.	Hleděl, a, o jsem.
Es regnete.	Pršelo.
Es roch.	Vonělo.
Du hieltest.	Držel, a, o jsi.
Es hing.	Viselo.
Wir schwiegen.	Mlčeli, y, a jsme.
Sie flogen.	Letěli, y, a.
Ihr setztet.	Sázeli, y, a jste.
Sie schnitten.	Krájeli, y, a.
Sie wälzten.	Váleli, y, a.
Sie säumten.	Otáleli, y, a.
Sie faulenzten.	Záhaleli, y, a.
Sie warfen.	Házeli, y, a.
Sie hungerten.	Lačněli, y, a.

83. Ich that nicht.	**Ne**dělal, a, o jsem.
Ich borgte nicht.	**Ne**půjčil, a, o jsem.
Ich versprach nicht.	**Ne**slíbil, a, o jsem.
Ich wehrte nicht.	**Ne**bránil, a, o jsem.
Du fühltest nicht.	**Ne**cítil, a, o jsi.
Du reinigtest nicht.	**Ne**čistil, a, o jsi.
Du erbtest nicht.	Nedědil, a, o jsi.
Du vertheidigtest nicht.	Nebránil, a, o jsi.
Er meldete nicht.	Nehlasil.
Er drohte nicht.	Nehrozil.
Er rauchte nicht.	Nekouřil.
Sie zwang nicht.	Nenutila.
Sie bat nicht.	Neprosila.
Sie rieth nicht.	Neradila.
Es diente nicht.	Nesloužilo.
Es plagte nicht.	Nesoužilo.
Wir lehrten nicht.	Neučili jsme.
Wir lernten nicht.	Neučili jsme se.

84. Fühltest du?	Cítil, a, o jsi?
That er?	Činil?
Fehlte sie?	Chybila?
Heizte sie?	Topila?
Kochte sie?	Vařila?
Rief es?	Volalo?
Sang es?	Zpívalo?
Ersuchtet ihr?	Žádali jste?
Kanntet ihr?	Znali jste?
Haben sie gestraft?	Trestali? (m.)
Haben sie ermahnt?	Napomínali? (m.)
Haben sie gekämmt?	Česaly? (w.)
Haben sie gewaschen?	Myly? (w.)

85. Hast du nicht gebunden?	**Ne**vázal jsi?
Hat es nicht geweint?	**Ne**plakalo?
Hat er nicht geschrieben?	**Ne**psal?
Hat er nicht gelacht?	Nesmál se?
Hat er nicht gefragt?	Neptal se?
War es nicht krank?	Nestonalo?
Wir haben erzählt.	Vypravovali jsme (m.)
Ihr hattet gedankt.	Děkovali jste (m.).
Sie haben gekämpft.	Bojovali (m.).
Sie haben geliebt.	Milovali (m.).
Sie haben gearbeitet.	Pracovaly (w.).

86. Erkranken, krank werden.	Rozstonati se.
Ich erkrankte, ich wurde krank.	Rozstonal jsem se.
Aussehen. Ich sah aus.	Vypadati. Vypadal jsem.
Rufen. Ich rief.	Zavolati. Zavolal jsem.
Verschreiben (die Arznei).	Předepsati (lék).
Einnehmen (die Arznei.)	Užívati (lék).
Ich verschrieb.	Předepsal jsem.
Ich nahm ein.	Užíval jsem.
Fühlen. Ich fühlte.	Cítiti. Cítil jsem.
Der Schmerz, die Schmerzen.	Bolesť, bolesti.
Leiden. Ich litt.	Trpěti. Trpěl jsem.
Schmerzen.	Boleti.
Es schmerzt mich.	Bolí mě.
Es schmerzte mich.	Bolelo mě.
Legen. Ich legte.	Položiti. Položil jsem.
Liegen. Ich lag.	Ležeti. Ležel jsem.
Schicken. Ich schickte.	Poslati. Poslal jsem.

Der, die, das gefährliche.	Nebezpečný, á, é.
Sind Sie krank?	Jste nemocen?
Was fehlte Ihnen?	Co vám scházelo?
Sie sehen krank aus.	Vypadáte nemocen.
Legen Sie sich ins Bett und rufen Sie den Arzt, dass er Ihnen eine Arznei verschreibe.	Položte se do postele a zavolejte lékaře, aby vám nějaký lék předepsal.
Der Kranke liegt im Bette.	Nemocný leží v posteli.
Der Kranke ist zu Bette.	Nemocný jest v posteli.
Er leidet an heftigem Kopfweh.	Trpí prudkým bolením hlavy.
Er leidet an Lungenentzündung.	Trpí zápalem plic.
Man muß den Arzt rufen.	Musíme zavolati lékaře.
Der Arzt verschreibt Pulver und Pillen.	Lékař předpisuje prášky a pilulky.
Schicken Sie jemanden mit diesem Recepte in die Apotheke.	Pošlete někoho s tímto receptem do lékárny.
Der Apotheker bereitet Arzneien.	Lékárník připravuje léky.
Der Kranke muß fleißig einnehmen.	Nemocný musí pilně užívati.
Ich fühle heftige Schmerzen im Kopfe, in der Brust, im Leibe (Bauche), im Fuße, in der Hand.	Cítím prudké bolesti v hlavě, na prsou, v těle (břiše), v noze, v ruce.
Es ist keine Gefahr.	Není žádné nebezpečí.
Ihre Krankheit ist nicht gefährlich.	Vaše nemoc není nebezpečná.
Sie sehen noch ein wenig blass aus, aber bald werden Sie wieder gesund sein.	Vypadáte ještě poněkud bledý, ale brzy budete zase zdráv.
Sie haben Hitze, wir müssen Ihnen kalte Umschläge geben.	Máte horkosť, musíme vám dávati studené obkladky.

87. Fiebern.	Zimnici míti, třásti se zimnicí.
Ich fieberte.	Třásl jsem se zimnicí.
Klagen. Ich klagte.	Naříkati. Naříkal jsem.
Bluten. Ich blutete.	Krváceti. Krvácel jsem.
Einen Verband anlegen.	Obvazek dáti.

Der, die, das rechte.	Pravý, á, é.
Der, die, das linke.	Levý, á, é.
Als der Arzt kam, lag der Kranke schon im Bette, fieberte und klagte über heftige Schmerzen.	Když lékař přišel, ležel nemocný už v posteli, třásl se zimnicí a naříkal si na prudké bolesti.
Er blutete aus einer tiefen Wunde am rechten Fuße.	Krvácel z hluboké rány na pravé noze.
Der Arzt legte ihm einen festen Verband an und verschrieb dann eine Medizin zum Einnehmen und eine Salbe.	Lékař dal mu pevný obvazek a předepsal pak lék k užívání a masť.
Reiben Sie sich mit dieser Salbe ein!	Natírejte se touto mastí!
88. Der, die, das gelähmte; gelähmt.	Ochromený, á, é.
Der, die, das gebrochene; gebrochen.	Zlomený, á, é.
Der, die, das wunde; wund.	Bolavý, á, é.
Der, die, das schmerzhafte; schmerzhaft.	Bolestný, á, é.
Heilen. Es heilte.	Hojiti se. Hojilo se.
Sich erholen. Ich erholte mich.	Zotaviti se. Zotavil jsem se.
Stillen. Ich stillte.	Zastaviti (zaraziti). Zastavil jsem.
Die Blutung.	Krvácení.
Die Schwäche.	Slabosť.
Das war eine sehr schwere und gefährliche Krankheit, ich konnte mich nach ihr (darnach) lange nicht erholen.	To byla velmi těžká a nebezpečná nemoc, nemohl jsem se po ní dlouho zotaviti.
Wir stillten die Blutung.	Zastavili jsme krvácení.
Der rechte Fuß war gebrochen.	Pravá noha byla zlomena.
Der Kranke war an der linken Hand gelähmt.	Nemocný byl na levé ruce ochromen.
Leiden Sie auch an Nervenschwäche?	Trpíte také slabostí čivův?
In dem Gliede, welches gelähmt war, fühlt man noch lange große Schwäche.	V oudu, který ochromen byl, cítí se ještě dlouho veliká slabosť.
Sie brauchen nichts als frische Luft, dass Sie sich rasch erholen (um sich zu erholen).	Nepotřebujete nic než čerstvý vzduch, abyste se rychle zotavil.

Die Wunde heilt.	Rána se hojí.
Mein jüngerer Bruder und meine ältere Schwester erkrankten an Bräune; er starb vorgestern, sie erholt sich.	Můj mladší bratr a moje starší sestra rozstonali se na záškrt; on předevčírem zemřel, ona se zotavuje.

Die Familie.	**Rodina.**
89. Der Vater, die Väter.	Otec, otcové.
Die Mutter, die Mütter.	Matka, matky.
Die Eltern.	Rodiče.
Der Sohn, die Söhne.	Syn, synové.
Die Tochter, die Töchter.	Dcera, dcery.
Der Bruder, die Brüder.	Bratr, bratři.
Die Schwester, die Schwestern.	Sestra, sestry.
Am Leben.	Na živě.
Der, die, das todte; todt.	Mrtev, mrtva, mrtvo.
Lebt dein Vater noch?	Žije tvůj otec ještě?
Unsre Mutter ist schon seit fünf Jahren todt.	Naše matka jest už pět let mrtva.
Wie viele Kinder haben deine Eltern?	Kolik dětí mají tvoji rodiče?
Unsre Väter waren Brüder.	Naši otcové byli bratři.
Hatten Sie auch einen Bruder?	Měl jste také nějakého bratra?
Zwei von meinen Schwestern sind noch am Leben, die dritte ist seit einem halben Jahre todt.	Dvě mé sestry ještě jsou na živě, třetí jest od půl roku mrtva.
Ich habe drei Brüder und eine Schwester.	Mám tři bratry a jednu sestru.
Ich weiß, dass eure Mütter Schwestern sind.	Vím, že vaše matky jsou sestry.
Wie viele Söhne sind in dieser Familie?	Kolik synův jest v této rodině?
Hier sehen Sie meinen ältesten Sohn.	Zde vidíte mého nejstaršího syna.
Was ist Ihr jüngster Bruder?	**Čím** jest Váš nejmladší bratr?
Der eine von meinen Brüdern war Gärtner und der andere Forstmann.	Jeden z mých bratří byl zahradníkem a druhý lesníkem.
Alle meine Brüder und Schwestern sind noch am Leben.	Všichni moji bratři a všechny mé sestry jsou posud na živě.

Der jüngere Bruder meines Vaters war ein Landmann.	Mladší bratr mého otce byl rolníkem.
Dieses Haus gehörte einst der älteren Schwester meiner Mutter.	Tento dům patřil někdy starší sestře mé matky.
Ihre älteste Schwester hörte ich gestern singen.	Vaši nejstarší sestru slyšel jsem včera zpívati.
90. Der Großvater, die Großväter.	Dědeček, dědečkové.
Die Großmutter, die Großmütter.	Babička, babičky.
Der Urgroßvater, die Urgroßväter.	Pradědeček, pradědečkové.
Die Urgroßmutter, die Urgroßmütter.	Prababička, prababičky.
Der Ahn, die Ahnen.	Předek, předkové.
Der, die, das reiche; reich.	Bohatý, á, é.
Der, die, das arme; arm.	Chudý, á, é.
Der, die, das arbeitsame; arbeitsam.	Pracovitý, á, é.
Der, die das sparsame; sparsam.	Šetrný, á, é.
Mein Großvater und mein Urgroßvater waren arme aber arbeitsame und sparsame Menschen.	Můj dědeček a pradědeček byli chudí ale pracovití a šetrní lidé.
Deine Ahnen waren reicher als meine (die meinigen).	Tvoji předkové byli bohatší než moji.
Seine Urgroßmutter hatte sieben Töchter.	Jeho prababička měla sedm dcer.
Die Großmutter dieses reichen Menschen war sehr arm.	Babička tohoto bohatého člověka byla velmi chuda.
Die Kinder sollen eben so arbeitsam und sparsam sein, wie ihre Eltern.	Děti mají býti rovněž tak pracovité a šetrné jako jejich rodiče.
91. Der, die, das gerathene.	Zvedený, á, é.
Der, die, das ungerathene.	Nezvedený, á, é.
Ehren.	Ctíti.
Gehorchen, folgen.	Poslouchati.
Lieben.	Milovati.
Wohl.	Dobře.

Ehre deinen Vater und deine Mutter, dass du lange lebest und es dir wohl gehe auf Erden!
Cti otce svého i matku svou, abysi dlouho živ byl a dobře se ti vedlo na zemi!

Ungerathene Kinder lieben ihre Eltern nicht.
Nezvedené děti nemilují svých rodičův.

Wohl gerathene Kinder sind die größte Freude ihrer Eltern.
Dobře zvedené děti jsou největší radosť svých rodičův.

Wer seine Eltern nicht ehrt und liebt, verdient sie nicht.
Kdo svých rodičův nectí a nemiluje, nezasluhuje jich.

Gehorche (folge) deinen Eltern, so lange du sie am Leben hast.
Poslouchej **svých rodičů**, pokud je máš na živě!

Ein ungerathener Sohn macht seinen Eltern keine Freude.
Nezvedený syn nedělá svým rodičům žádnou radosť.

92. Der Kummer. — Zármutek.
Das Leid. — Hoře.
Die Schande. — Hanba.
Die Ehre. — Čest.
Die Sorge. — Starosť.
Das Wohl. — Dobro.
Sorgen. — Starati se.
Bereiten. — Připrapovati, spůsobovati.
Der, die, das liebe; lieb. — Milý, á, é.

Die Eltern sorgen für das Wohl ihrer Kinder; deshalb sollen diese ihnen in allem gehorchen, sie ehren und lieben.
Rodiče starají se o dobro svých dětí; proto mají tyto jich ve všem poslouchati, je ctíti a milovati.

Ein ungerathener Sohn und eine ungerathene Tochter bereitet ihren guten Eltern nur Kummer, Leid und Schande.
Nezvedený syn a nezvedená dcera připravuje svým dobrým rodičům jen zármutek, hoře a hanbu.

Du bist ein sehr ungerathenes Kind, weil du deinem Vater und deiner Mutter ein solches Leid bereitetest.
Jsi velmi nezdárné dítě, poněvadž jsi svému otci a své matce takové hoře spůsobil.

Die Eltern lieben ihre Kinder über alles und sorgen für sie ihr ganzes Leben lang.
Rodiče milují své děti nade všecko a starají se o ně po celý život.

Für die großen Sorgen, welche meine Eltern mit mir hat-
Za veliké starosti, kteréž moji rodiče se mnou měli,

ten, will ich ihnen wieder nur Ehre und Freude bereiten.	chci jim zase jen čest a radost způsobovati.
Ich werde meinen lieben Eltern nie Kummer und Schande bereiten.	Nespůsobím svým milým rodičům nikdy zármutek a hanbu.
93. Die Wohlthat, die Wohlthaten.	Dobrodiní.
Der Wohlthäter, die Wohlthäter.	Dobrodinec, dobrodinci.
Gott.	Bůh.
Der Dank.	Díky, poděkování.
Die Dankbarkeit.	Vděčnost.
Der Undank.	Nevděk.
Die Undankbarkeit.	Nevděčnost.
Erweisen.	Prokazovati.
Danken.	Děkovati.
Der, die, das dankbare; dankbar.	Vděčný, á, é.
Der, die, das undankbare; undankbar.	Nevděčný, á, é.
Der, die, das gehorsame, folgsame.	Poslušný, á, é.
Der, die, das brave; brav.	Hodný, á, é.
Nächst.	Po (vedle, mimo).
Nächst Gott sind die Eltern unsere größten Wohlthäter.	Po Bohu jsou rodiče naši největší dobrodinci.
Sei deinen lieben Eltern für alle Wohlthaten dankbar!	Buď svým milým rodičům za všechna dobrodiní vděčen!
Undankbare Kinder bereiten ihren Eltern ein großes Leid.	Nevděčné děti spůsobují svým rodičům veliké hoře.
Das war für mich eine große Wohlthat!	To bylo pro mne veliké dobrodiní!
Ich will gegen meine Wohlthäter nie undankbar sein.	Nechci býti nikdy nevděčen k svým dobrodincům.
Liebste Eltern! Ich danke Ihnen für alle Wohlthaten, welche Sie mir erweisen.	Nejmilejší rodiče! Děkuju Vám za všechna dobrodiní, kteráž mi prokazujete.
Danke jedermann (einem jeden), der dir irgend eine Wohlthat erweist!	Děkuj každému, kdo ti nějaké dobrodiní prokazuje!

94. Das soll der Dank für so viele Wohlthaten sein?	To mají býti díky za tolik dobrodiní?
Wir drücken Ihnen unsre größte Dankbarkeit aus.	Vyjadřujeme Vám svou největší vděčnost.
Wir sagen Ihnen tausend Dank.	Vyslovujeme Vám tisíceré díky.
Ich rechne auf keinen Dank!	Neočekávám (nepočítám na) žádné díky.
Das ist der größte Undank!	To jest největší nevděk!
Artige, folgsame und brave Kinder sind der Eltern Freude.	Spůsobné, poslušné a hodné děti jsou rodičův radost.
Brave Kinder liebt jedermann.	Hodné děti každý má rád.

95. Die Liebe.	Láska.
Die Erziehung.	Vychování.
Der Erzieher, die Erzieher.	Vychovatel, vychovatelé.
Der Geist, die Geister.	Duch, duchové.
Der, die, das körperliche.	Tělesný, á, é.
Der, die, das geistige.	Duchovní.
Der, die, das sorgfältige.	Pečlivý, á, é.
Erziehen.	Vychovávati.
Die Eltern erziehen ihre Kinder mit Liebe.	Rodiče vychovávají s láskou své děti.
Deine Eltern gaben dir eine sehr sorgfältige Erziehung.	Tvoji rodiče dali ti velmi pečlivé vychování.
Die Eltern sorgen für das körperliche und geistige Wohl ihrer Kinder.	Rodiče starají se o tělesné i duchovní blaho svých dětí.
Der Mensch hat einen Körper (Leib) und eine Seele.	Člověk má tělo a duši.
Die Eltern erweisen ihren Kindern viele Wohlthaten an Leib und Seele.	Rodiče prokazují svým dětem na těle i na duši mnoho dobrodiní.

96. Der Nachkomme, die Nachkommen.	Potomek, potomci.
Die Nachkommenschaft.	Potomstvo.
Der Enkel, die Enkel.	Vnuk, vnuci.
Die Enkelin, die Enkelinnen.	Vnučka, vnučky.
Der Urenkel, die Urenkel.	Pravnuk, pravnuci.
Die Urenkelin, die Urenkelinnen.	Pravnučka, pravnučky.

Der Neffe.	Bratrovec, sestřenec.
Die Neffen.	Bratrovci, sestřenci.
Der Onkel, die Onkel.	Strýc, strýcové.
Der Oheim, die Oheime.	Ujec, ujcové.
Die Tante, die Tanten.	Teta, tety.
Der Schwager, die Schwäger.	Švakr, švakrové.
Die Schwägerin, die Schwägerinnen.	Švakrová, švakrové.
Der Schwiegervater, die Schwiegerväter.	Tchán, tchánové.
Die Schwiegermutter, die Schwiegermütter.	Tchyně.
Der Schwiegersohn, die Schwiegersöhne.	Zeť, zeťové.
Die Schwiegertochter, die Schwiegertöchter.	Snacha, (nevěsta), snachy.
Der Stiefvater, die Stiefväter.	Otčím, otčímové.
Die Stiefmutter, die Stiefmütter.	Macecha, macechy.
Der Stiefsohn.	Nevlastní syn.
Die Stieftochter.	Nevlastní dcera.
Der Stiefbruder.	Nevlastní bratr.
Die Stiefschwester.	Nevlastní sestra.
Das Stiefkind.	Nevlastní dítě.
Die Stifeltern.	Nevlastní rodiče.
Der Pflegevater.	Pěstoun.
Die Pflegemutter.	Pěstounka.
Die Pflegeeltern.	Pěstounové.
Der Pflegesohn.	Chovanec, schovanec.
Die Pflegetochter.	Chovanka, schovanka.
Das Pflegekind.	Chovanče.
Der Pathe, die Pathen.	Kmotr, kmotři.
Die Pathin, die Pathinnen.	Kmotra, kmotry.
Der Vormund, die Vormünder.	Poručník, poručníci.
Das Mündel, die Mündel.	Sirota, siroty.
Der Verwandte, die Verwandte.	Příbuzný, příbuzná.
Die Verwandten.	Příbuzní.
Die Verwandtschaft.	Příbuzenstvo.
Der Erbe, die Erben.	Dědic, dědicové.
Die Erbin, die Erbinnen.	Dědička, dědičky.
Zwillinge.	Dvojčata.
Drillinge.	Trojčata.

Das Geschlecht.	Pohlaví, rod.
Das männliche Geschlecht.	Mužské pohlaví.
Das starke Geschlecht.	Silné pohlaví.
Das weibliche Geschlecht.	Ženské pohlaví.
Das schwache Geschlecht.	Slabé pohlaví.
Das schöne Geschlecht.	Krásné pohlaví.
Das zarte Geschlecht.	Něžné pohlaví.
Die beiden Geschlechter.	Obojí pohlaví.
Der Mann, die Männer.	Muž, muži.
Das Weib, die Weiber.	Žena, ženy.
Die Frau, die Frauen.	Paní.
Das Alter.	Věk (stáří).
Der Säugling, die Säuglinge.	Kojenec, kojenci.
Die Kindheit, das Kindesalter.	Dětství, dětský věk.
Das Knabenalter.	Chlapecký věk.
Der Jüngling, die Jünglinge.	Mladík, jinoch, jinoši.
Das Jünglingsalter.	Jinošský věk.
Der junge Mann.	Mladý muž.
Die Jungfrau, die Jungfrauen.	Panna, panny.
Der Junggesell, die Junggesellen.	Mládenec, mládenci.
Der Hagestolz.	Starý mládenec.
Die alte Jungfer.	Stará panna.
Die Braut, die Bräute.	Nevěsta, nevěsty.
Der Bräutigam, die Bräutigame.	Ženich, ženichové.
Der Verlobte, die Verlobte.	Zasnoubený, zasnoubená.
Die Verlobten.	Zasnoubenci.
Die Verlobung.	Zasnoubení.
Die Hochzeit, die Trauung.	Svatba.
Die Heirat.	Ženění, vdávání.
Die Ehe, der Ehestand.	Manželství.
Der Ehemann, Gatte, Gemahl.	Manžel, choť.
Die Ehefrau, Gattin, Gemahlin.	Manželka, choť.
Die Eheleute.	Manželé.
Der Witwer, die Witwer.	Vdovec, vdovci.
Die Witwe, die Witwen.	Vdova, vdovy.
Der Witwenstand.	Vdovství.
Der Greis, die Greise.	Kmet, kmeti.
Die alte Frau.	Stařena.
Das Greisenalter.	Kmetský věk.

97. Wie alt bist du?	Kolik jest ti let?
Ich bin eben achtzehn Jahre alt.	Jest mi právě osmnáct let.

Mein ältester Bruder wird übermorgen fünfundzwanzig Jahre alt sein.	Mému nejstaršímu bratrovi bude pozejtří dvacet pět let.
Gestern warst du fünfzehn Jahre alt.	Včera ti bylo patnáct let.
Wie alt mag dieser Knabe sein?	Kolik let jest asi tomuto chlapci?
Meine Schwester ist neunzehn Jahre alt.	Mé sestře jest devatenáct let.
Wie alt ist dein Vater?	Kolik let jest tvému otci?
Er ist um sieben Jahre älter als die Mutter.	Jest o sedm let starší než matka.
Wer von euch (Ihnen) ist hier der jüngste?	Kdo z vás jest tu nejmladší?
Du bist von (unter) allen fünf Brüdern der älteste.	Jsi ze všech pěti bratří nejstarší.
Unsre Schwester ist in der Blüte ihrer Jahre.	Naše sestra jest ve květu svých let.
Um wie viel Jahre bist du älter als ich?	O kolik let jsi starší než já?
Alle sind jünger als du.	Všichni jsou mladší než ty.

98. Der, die, das ledige; ledig.	Svobodný, á, é.
Der verheiratete; verheiratet.	Ženatý.
Die verheiratete; verheiratet.	Vdaná.
Der, die, das mündige; mündig.	Zletilý, á, é.
Der, die, das unmündige; unmündig.	Nezletilý, á, é.
Der, die, das selige; selig.	Nebožtík, nebožka.
Alle meine Brüder sind noch ledig.	Všichni moji bratři jsou posud svobodni.
In dieser Familie sind zwei verheiratete Söhne und eine verheiratete Tochter.	V této rodině jsou dva ženatí synové a jedna vdaná dcera.
Unser seliger Onkel war ledig.	Náš nebožtík strýc byl svoboden.
Unser seliger Großvater war achtzig Jahre alt.	Našemu nebožtíku dědečkovi bylo osmdesát let.
Eure selige Mutter war eine sehr fleißige und brave Frau.	Vaše nebožka matka byla velmi pilná a hodná paní.
Ich hatte noch zwei unmündige Brüder.	Měl jsem ještě dva nezletilé bratry.
Ist ihre Tochter schon verheiratet?	Jest jejich dcera už vdaná?

Sie sind eben in den besten Jahren.	Jste právě v nejlepších letech.
Du bist ziemlich groß und stark für dein Alter.	Jsi dosti veliký a silný na svůj věk.
Er sieht nicht so alt aus, wie er ist.	Nevypadá tak stár, jako jest.
99. Ich wäre.	Byl bych (männlich). Byla bych (weiblich). Bylo bych (sächlich).
Du wärest.	Byl, a, o bysi.
Er, sie, es wäre.	Byl, a, o by.
Wir wären.	Byli bysme (bychom) (m). Byly bysme („) (w.). Byla bysme („) (s.).
Ihr wäret.	Byli, y, a byste.
Sie wären.	Byli, y, a by.
Ich hätte.	Měl, a, o bych.
Du hättest.	Měl, a, o bysi.
Er, sie, es hätte.	Měl, a, o by.
Wir hätten.	Měli, y, a bysme (bychom).
Ihr hättet.	Měli, y, a byste.
Sie hätten.	Měli, y, a by.
100. Ich schriebe.	Psal, a, o bych.
Ich gäbe.	Dal, a, o bych.
Ich säße.	Seděl, a, o bych.
Ich läge.	Ležel, a, o bych.
Ich stärbe.	Umřel, a, o bych.
Du sähest.	Viděl, a, o bysi.
Du thätest.	Činil, a, o bysi.
Er möchte schützen.	Chránil by.
Er möchte lehren.	Učil by.
Sie möchte kaufen.	Koupila by.
Sie bäte.	Prosila by.
Sie möchte fühlen.	Cítila by.
Es möchte weinen.	Plakalo by.
Es möchte trinken.	Pilo by.
Wir möchten leben.	Žili, y, a, bychom.
Wir möchten bereuen.	Litovali, y, a bychom.
Ihr möchtet reisen.	Cestovali, y, a byste.
Ihr möchtet zweifeln.	Pochybovali byste.
Ihr riefet.	Volali, y, a byste.
Sie möchten erzählen.	Vypravovali, y, a by.

Sie möchten wiederholen.	Opakovali, y, a by.
Sie möchten arbeiten.	Pracovali, y, a by.
101. Du nähmest nicht.	**Ne**bral bysi.
Er stünde nicht.	**Ne**stál by.
Sie bräche nicht.	**Ne**lámala by.
Es fehlte nicht.	**Ne**chybělo by.
Wir möchten nicht säumen.	**Ne**otáleli bychom.
Wir wärfen nicht.	**Ne**házeli bychom.
Tränkest du nicht?	Nepil bysi?
Sängest du nicht?	Nezpíval bysi?
Zwänget ihr nicht?	Nenutili byste?
Möchten Sie nicht lachen?	Nesmáli byste se?
Möchten Sie nicht danken?	Neděkovali byste?
Möchten Sie nicht hören?	Neslyšeli byste?
102. Der, die, das sterbliche; sterblich.	Smrtelný, á, é.
Der, die, das unsterbliche; unsterblich.	Nesmrtelný, á, é.
Sterben.	Umříti.
Er starb.	Umřel.
Ich möchte sterben.	Umřel bych.
Ich werde sterben.	Umru.
Der Leib des Menschen ist sterblich; die Seele des Menschen ist unsterblich.	Tělo lidské jest smrtelné, duše lidská jest nesmrtelná.
Der Mensch hat einen sterblichen Leib (Körper) und eine unsterbliche Seele.	Člověk má smrtelné tělo a nesmrtelnou duši.
Alle Menschen müssen sterben.	Všichni lidé musejí umříti.
Kein Mensch weiß, wann er sterben wird.	Žádný člověk neví, kdy umře.
Ich möchte vor **Kummer** sterben.	Umřel bych **zármutkem**.
Die Mutter dieses ungerathenen Sohnes starb vor **Leid**.	Matka tohoto nezdárného syna umřela **hořem**.
Der Mensch lebt, bewegt sich, wächst, arbeitet und stirbt.	Člověk žije, pohybuje se, roste, pracuje a umírá.
Als mein Vater starb, war ich eben zwölf Jahre alt.	Když můj otec zemřel, bylo mi právě dvanáct let.

Die Zeit.	Čas.
103. Heute.	Dnes.
Gestern.	Včera.
Vorgestern.	Předevčírem.
Morgen.	Zejtra.
Übermorgen.	Pozejtří.
Nun, jetzt.	Nyní, teď.
Früh, zeitlich.	Časně.
Spät.	Pozdě.
Wann?	Kdy?
Dann.	Pak.
Erst.	Teprv.
Der Tag, die Tage.	Den, dni.
Am Tage.	Ve dne.
Die Stunde, die Stunden.	Hodina, hodiny.
Die Minute, die Minuten.	Minuta, minuty.
Die Sekunde, die Sekunden.	Sekunda, sekundy.
Der Morgen, die Morgen.	Ráno, rána.
Am Morgen.	Z rána.
Der Mittag, die Mittage.	Poledne.
Der Vormittag, die Vormittage.	Předpoledne.
Am Vormittag, vormittags.	Předpolednem.
Der Nachmittag, die Nachmittage.	Odpoledne.
Am Nachmittag, nachmittags.	Po poledni.
Der Abend, die Abende.	Večer, večery.
Am Abende, abends.	Z večera, na večer.
Die Abenddämmerung.	Soumrak.
Die Nacht, die Nächte.	Noc, noci.
Bei Nacht, nachts.	V noci.
Die Mitternacht.	Půlnoc.
Die Morgendämmerung.	Svitání.

104. Heute ist es schon zu spät.	Dnes jest už příliš pozdě.
Es ist fast Mittag.	Jest skorem poledne.
Vormittags lesen wir, nachmittags schreiben und rechnen wir.	Předpolednem čteme, odpoledne píšeme a počítáme.
Der Tag hat vier und zwanzig Stunden.	Den má čtyřiadvacet hodin.

Die Stunde hat sechzig Minuten.	Hodina má šedesát minut.
Die Minute hat sechzig Sekunden.	Minuta má šedesát sekund.
105. Die Woche.	Týden, neděle.
Die Wochen.	Týdny.
Die (eine) Woche hat sieben Tage.	Týden má sedm dní.
Wie viele Stunden hat der (ein) Tag?	Kolik hodin má den?
Wie viele Minuten hat die (eine) Stunde?	Kolik minut má hodina?
Zwei Wochen.	Dvě neděle.
Fünf Wochen.	Pět neděl.
Viele Wochen.	Mnoho neděl.
Einige Wochen.	Několik neděl.
Einige Tage.	Několik dní.
Wenige Tage.	Málo dní.
Die erste Woche.	První týden.
Die wie vielte Woche?	Kolikátý týden?
Der wie vielte Tag ist es heute?	Kolikatý den jest to dnes?
106. Schlafen.	Spáti.
Arbeiten.	Pracovati.
Bei Nacht (nachts) soll man schlafen und am Tage arbeiten.	V noci se má spáti a ve dne pracovati.
Willst du noch nachmittags arbeiten?	Chceš ještě odpoledne pracovati?
Ich kann nur am Tage schreiben und lesen.	Mohu jen ve dne psáti a čísti.
Morgen vormittags will ich euch etwas schönes erzählen.	Zejtra dopoledne chci vám něco hezkého vypravovati.
Jetzt können wir schlafen, dann sollen wir arbeiten.	Teď můžeme spáti, pak máme pracovati.
Warum arbeitest du nicht lieber am Tage, dass du bei Nacht schlafen könntest?	Proč raději nepracuješ ve dne, abysi v noci spáti mohl?
107. Ich schlafe.	Spím.
Du schläfst.	Spíš.

Er (sie, es) schläft.	Spí.
Wir schlafen.	Spíme.
Ihr schlaft (Sie schlafen).	Spíte.
Sie schlafen.	Spějí.
Schlafe!	Spi!
Schlafet!	Spěte!
Schlafen wir!	Spěme!
Der Mensch, die Menschen.	Člověk, lidé.
Es gibt Menschen, welche nachts arbeiten und am Tage schlafen.	Jsou lidé, kteří v noci pracují a ve dne spějí.
Schläfst du schon?	Už spíš?
Wer schläft noch nicht?	Kdo ještě nespí?
Wir schlafen nicht mehr.	Už nespíme.
Heute schläfst du lange.	Dnes spíš dlouho.
Schlafen wir noch einige Stunden, es ist erst Mitternacht.	Spěme ještě několik hodin, jest teprv půlnoc.
Heute schläft noch niemand.	Dnes ještě nikdo nespí.
Gehen wir heute zeitlich schlafen!	Pojďme dnes časně spáti.

108. Heißen.	Jmenovati se, nazývati se.
Ich heiße.	Jmenuji se.
Du heißest.	Jmenuješ se.
Er (sie, es) heißt.	Jmenuje se.
Wir heißen.	Jmenujeme se.
Ihr heißt (Sie heißen).	Jmenujete se.
Sie heißen.	Jmenují se.
Wie heißest du?	Jak se jmenuješ? Jak ti říkají?
Ich weiß nicht, wie er heißt.	Nevím, jak se jmenuje (jak mu říkají).
Wer weiß, wie sie heißen?	Kdo ví, jak se jmenují?
Niemand weiß, wie ich heiße.	Nikdo neví, jak se jmenuji.
Jeder soll wissen, wie es heißt.	Každý má věděti, jak se to jmenuje.
Wie heißt es deutsch?	Jak se to jmenuje po německu?
Wie heißt es böhmisch?	Jak se tomu říká po česku?
Wie heißen Sie?	Jak se jmenujete?
Sagen Sie mir, wie Sie heißen.	Povězte mi, jak se jmenujete.

109. Der Wochentag, die Wochentage.	Den v témdni, dni v témdni.
Wie heißen die Wochentage?	Jak se nazývají dni v témdni?
Die Wochentage heißen:	Dni v témdni se nazývají:
Der Montag.	Pondělí.
Der Dienstag.	Úterý.
Der Mittwoch.	Středa.
Der Donnerstag.	Čtvrtek.
Der Freitag.	Pátek.
Der Samstag.	Sobota.
Der Sonntag.	Neděle.
Am Montag.	**V** pondělí.
Am Dienstag.	**V** úterý.
Am Mittwoch.	**Ve** středu.
Am Donnerstag.	**Ve** čtvrtek.
Am Freitag.	**V** pátek.
Am Samstag.	**V** sobotu.
Am Sonntag.	**V** neděli.
Der Feiertag, die Feiertage. Der Festtag, die Festtage.	Svátek, svátky.
Am Feiertage, am Festtage.	**Ve** svátek.
Der Werktag, die Werktage.	Všední (pracovní den), všední dni.
An einem Werktage.	**Ve** všední den.
Der Jahrestag, die Jahrestage.	Výroční den, výroční dni.
Am Jahrestage.	**Ve** výroční den.
Heute ist ein Werktag.	Dnes jest všední den.
Ist heute ein Festtag?	Jest dnes nějaký svátek?
Der Geburtstag.	Narozeniny.
An meinem Geburtstage.	O mých narozeninách.
Der Namenstag.	Jmeniny.
An deinem Namenstage.	O tvých jmeninách.

110. Die Weihnachten.	Vánoce.
Die Ostern.	Velikonoce.
Die Pfingsten.	Letnice.
Die Lichtmess.	Hromnice.
Die Fastnacht.	Masopust.
Der Fastnachtsmontag.	Masopustní pondělí.
Der Fastnachtsdienstag.	Masopustní úterý.
Der Aschermittwoch.	Popeleční středa.
Die Faste, die Fastenzeit.	Půst.

Die Charwoche.	Pašijový týden.
Der Palmsonntag.	Květná neděle.
Der Charmittwoch.	Škaredá středa.
Der Chardonnerstag.	Zelený čtvrtek.
Der Charfreitag.	Veliký pátek.
Der Charsamstag.	Bílá sobota.
Der Ostersonntag.	Boží hod velikonoční.
Der Pfingstsonntag.	Boží hod svatodušní.
Der Frohnleichnam.	Božího těla.
Der Allerheiligentag.	Všech svatých.
Das Fest der heiligen Dreifaltigkeit.	Svaté trojice.
Der Dreikönigstag.	Tří králův.
Der Neujahrstag.	Nový rok.

111. Wie viele Monate hat das (ein) Jahr?	Kolik měsícův má rok?
Das (ein) Jahr hat zwölf Monate.	Rok má dvanáct měsícův.
Wie heißen die zwölf Monate?	Jak se nazývá dvanáct měsícův?
Die zwölf Monate heißen:	Dvanáct měsícův se nazývá:
Der Januar, der Jäner.	Leden.
Der Februar, der Feber.	Únor.
Der März.	Březen.
Der April.	Duben.
Der Mai.	Květen.
Der Juni.	Červen.
Der Juli.	Červenec.
Der August.	Srpen.
Der September.	Září.
Der Oktober.	Říjen.
Der November.	Listopad.
Der Dezember.	Prosinec.

112. Das Halbjahr, das halbe Jahr (das Semester).	Půlletí, půl roku.
Das Vierteljahr.	Čtvrtletí.
Das Jahr hat zwei Halbjahre (Semester) oder vier Vierteljahre.	Rok má dvě půlletí nebo čtyři čtvrtletí.
Drei Monate machen ein Vierteljahr.	Tři měsíce dělají čtvrtletí.

Sechs Monate machen ein Halbjahr.	Šest měsíců dělá půlletí.
Im Januar.	V lednu.
Im Februar.	V únoru.
Im August.	V srpnu.
Im ersten Halbjahre.	V prvním půlletí.
Im zweiten Vierteljahre.	V druhém čtvrtletí.
Im dritten Vierteljahre.	V třetím čtvrtletí.
Im letzen Vierteljahre.	V posledním čtvrtletí.
In fünf Minuten.	Za pět minut.
In drei Stunden.	Za tři hodiny.
In zwei Tagen.	Za dva dni.
In sieben Monaten.	Za sedm měsícův.
In vierzehn Tagen.	Za čtrnáct dní.
In zwei Wochen.	Za dvě neděle.
In einigen Tagen.	Za několik dní.
In einigen Wochen.	Za několik neděl.
In einigen Monaten.	Za několik měsícův.
In zehn Jahren.	Za deset let.
In einigen Jahren.	Za několik let.
In wie viel Jahren?	Za kolik let?
113. Zu Weihnachten.	O vánocích.
Zu Ostern.	O velikonocích.
Zu Pfingsten.	O letnicích.
Zu Johanni.	O svatém Janě.
Zu Wenzeslai.	O svatém Václavě.
Zu Georgi.	O svatém Jiří.
Zu Jakobi.	O svatém Jakubě.
Zu Galli.	O svatém Havle.
114. Täglich, jeden Tag, Tag für Tag, alle Tage.	Co den, každý den.
Einen Tag um den andern.	Ob den.
Neulich, kürzlich, jüngst, unlängst.	Nedávno, onehdy.
In diesen Tagen.	V těchto dnech.
In unseren Tagen.	Za našich dnův (časův).
115. Vor.	Před.
Nach.	Po.
Seit.	Od.
Vor zwei Tagen.	Před dvěma dny.
Vor vier Monaten.	Před čtyřmi měsíci.

Vor zwanzig Jahren.	Před dvacíti lety.
Vor einer Stunde.	Před hodinou.
Vor einigen Wochen.	Před několika nedělmi.
Nach einem Jahre.	Po roce.
Nach acht Monaten.	Po osmi měsících.
Seit gestern.	Od včerejška.
Seit vorgestern.	Od předvčerejška.
Seit einigen Tagen.	Od několika dní.
Seit vielen Jahren.	Od mnoha let.
Seit wie viel Jahren?	Od kolika let?
Seit Freitag.	Od pátku.
Seit Sonntag.	Od neděle.
Seit Januar.	Od ledna.
Seit Wenzeslai.	Od svatého Václava.
Seit Georgi.	Od svatého Jiří.
Seit wann?	Od kdy?
Seit welcher Zeit?	Od kterého času?
116. Den Wievielten haben wir heute?	Kolikátého máme dnes?
Der Wievielte ist heute?	Kolikátého jest dnes?
Heute ist der siebente Juni.	Dnes jest sedmého června.
Gestern war der erste August.	Včera bylo prvního srpna.
Am ersten Dezember.	Prvního prosince.
Am letzten September.	Posledního září.
Können Sie mir sagen, den Wievielten wir heute haben?	Můžete mi říci, kolikátého dnes máme?
Gegen Morgen.	K ránu.
Gegen Mittag.	K poledni (okolo poledne).
Gegen Abend.	K večeru.
Gegen Mitternacht.	K půlnoci (okolo půlnoci).
117. Heuer, dieses Jahr, dieß Jahr.	Letos, tento rok.
Das Vorjahr, das vorige Jahr.	Loni, minulý rok.
Das verflossene Jahr.	Uplynulý rok.
Im Vorjahre, im vorigen Jahre, voriges Jahr.	Minulého roku.
Im verflossenen Jahr, verflossenes Jahr.	Uplynulého roku.
Jedes Jahr, Jahr für Jahr, alljährlich.	Každý rok, co rok.
Jährlich.	Ročně.

Monatlich.	Měsíčně.
Wochentlich.	Týdně.
Täglich.	Denně.
Stündlich.	Každou hodinu.
Wie viel **Uhr** ist es? Was ist die Uhr?	Kolik hodin jest?
Sagen Sie mir gefälligst, wie viel **Uhr** es ist.	Povězte mi dobrotivě, kolik jest hodin.
Wissen Sie, wie viel Uhr es ist?	Víte, kolik jest hodin?
Frage, wie viel Uhr es ist!	Zeptej se, kolik jest hodin!
Wollen Sie wissen, wie viel Uhr es ist?	Chcete věděti, kolik jest hodin?
Es ist ein Uhr.	Jest jedna hodina.
Es ist fünf Uhr.	Jest pět hodin.
Es ist zehn Uhr.	Jest deset hodin.
Es ist zwölf Uhr.	Jest dvanáct hodin.
Es ist ein Viertel (auf) Zwei.	Jest čtvrť na druhou.
Es ist ein Viertel (auf) Sieben.	Jest čtvrť na sedmou.
Es ist halb Neun.	Jest půl deváté.
Es ist halb Vier.	Jest půl čtvrté.
Es sind drei Viertel (auf) Sechs.	Jsou tři čtvrti na šestou.
Es sind drei Viertel (auf) Eilf.	Jsou tři čtvrti na jedenáctou.
Es sind zehn Minuten nach Zwei.	Jest deset minut nad dvě.
Es sind fünf Minuten nach Fünf.	Jest pět minut nad pátou.
Es sind acht Minuten vor Drei.	Jest osm minut před třetí.

118. **Gegen** vier Uhr.	**Okolo** čtvrté hodiny.
Gegen halb Sechs.	**Okolo** půl šesté.
Es ist fast fünf Uhr.	Jest skorem pět hodin.
Es sind gleich Zwei.	Hned jsou dvě hodiny.
Schlag zwölf Uhr.	Udeřením dvanácté hodiny.
Schlag Sieben. Punkt Sieben.	Udeřením sedmé hodiny.
Es ist noch nicht neun Uhr.	Ještě není devět hodin.
Es ist etwas über acht Uhr.	Jest něco více než osm hodin.

119. Fehlen.	Scházeti.
Vorbei, vorüber.	Pryč.
Als.	Než.

Wie viele Minuten fehlen noch zu fünf Uhr?	Kolik minut ještě schází do pěti hodin?
Es fehlt nicht mehr als eine Minute.	Neschází více než minuta.
Es fehlt noch eine Viertelstunde.	Schází ještě čtvrť hodiny.
Es ist Sechs vorbei.	Jest šest hodin pryč.
Es ist Mitternacht vorbei.	Půlnoc minula.

120. Schlagen.	Bíti.
Ich schlage.	Biju.
Du schlägst.	Biješ.
Er (sie, es) schlägt.	Bije.
Wir schlagen.	Bijeme.
Ihr schlaget (Sie schlagen).	Bijete.
Sie schlagen.	Bijí.
Eben schlägt es Drei.	Právě bijí tři.
Eben schlägt es Eins.	Právě bije jedna.

121. Die Uhr, die Uhren.	Hodiny (hodinky).
Die Taschenuhr (Sackuhr).	Kapesní hodiny.
Die Thurmuhr.	Věžní hodiny.
Die Wanduhr.	Nástěnné hodiny.
Die Pendeluhr.	Kyvadlové hodiny.
Die Sonnenuhr.	Sluneční hodiny.
Die Sanduhr.	Pískové hodiny.
Die Stockuhr.	Stojací hodiny.
Die Thurmuhr schlägt neun.	Věžní hodiny bijí devět.
Deine Taschenuhr geht schlecht.	Tvé kapesní hodinky jdou špatně.
Wie geht unsere Pendeluhr?	Jak jdou naše kyvadlové hodiny?
Sie geht gut.	Jdou dobře.
Hörst du die Wanduhr schlagen?	Slyšíš nástěnné hodiny bíti?

122. Zeigen.	Ukazovati.
Stehen.	Státi.
Richtig.	Správně.
Falsch, schief.	Nesprávně, křivě.
Wie zeigt deine Taschenuhr?	Jak ukazují tvé kapesní hodinky?
Sie zeigt ziemlich richtig.	Ukazují dosti správně.

Meine Uhr steht.	Mé hodinky stojí.
Diese Uhr zeigt falsch.	Tyto hodinky ukazují nesprávně.
Deine Uhr geht nicht, sie steht.	Tvé hodinky nejdou, stojí.
Die Sonnenuhr zeigt fünf.	Sluneční hodiny ukazují pět hodin.
123. Gleich.	Stejně.
Stehen bleiben.	Zastaviti se.
Aufziehen.	Natáhnouti.
Ich ziehe auf.	Natahuju.
Du ziehst auf.	Natahuješ.
Er zieht auf.	Natahuje.
Wir ziehen auf.	Natahujeme.
Ihr zieht auf.	Natahujete.
Sie ziehen auf.	Natahují.
Ziehe auf!	Natáhni!
Ziehet (ziehen Sie) auf!	Natáhněte!
Ihre Taschenuhr geht nicht gleich mit der Thurmuhr.	Vaše kapesní hodinky nejdou stejně s věžními.
Ziehen Sie die Wanduhr auf!	Natáhněte nástěnné hodiny!
Die Pendeluhr geht mit der Sonnenuhr gleich.	Kyvadlové hodiny jdou stejně se slunečními.
Wir ziehen die Uhr auf.	Natahujeme hodiny.
Manche Uhr bleibt oft stehen.	Některé hodiny často se zastavují.
Wer will heute die Uhr aufziehen?	Kdo chce dnes natáhnouti hodiny?
Ziehen Sie die Uhr jeden Abend auf?	Natahujete hodiny každý večer?
Warum bleibt die Uhr stehen?	Proč se zastavují hodiny?
124. Nachgeben.	Zpozďovati se.
Vorgehen.	Předcházeti se.
Meine Uhr geht zu langsam, sie geht jeden Tag um zehn Minuten nach.	Mé hodinky jdou příliš pomalu, zpozďují se každý den o deset minut.
Eine gute Uhr darf weder nach- noch vorgehen.	Dobré hodinky nesmějí se ani zpozďovati ani předcházeti.
Geht deine Uhr nicht vor?	Nepředcházejí se tvé hodinky?
Richten.	Nařídíti.
Nach.	Podle.
Richten Sie die Wanduhr nach der Sonnenuhr!	Nařiďte nástěnné hodiny dle slunečních hodin!

Ich muß meine Uhr erst richten. — Musím své hodinky teprv nařiditi.
Man muß die Uhr aufziehen. — Hodinky se musejí natahovati.
Warum steht die Uhr? — Proč stojí hodiny?
Du mußt deine Uhr jeden Tag aufziehen. — Musíš své hodiny každý den natáhnouti.
Der Uhrmacher, die Uhrmacher. — Hodinář, hodináři.
Der Zeiger. — Ručička hodinková.
Der Uhrschlüssel. — Klíček k hodinkám.
Das Uhrglas. — Sklo k hodinkám.
Die Uhrkette. — Řetízek k hodinkám.
Der Uhrmacher richtet und zieht die Uhr auf. — Hodinář řídí a natahuje hodiny.
Ich muß meine Uhr zum Uhrmacher geben; sie geht nach. — Musím své hodinky dáti hodináři; opozďují se.
Die Uhr hat zwei Zeiger, einen kleinen und einen großen. — Hodiny mají dvě ručičky, jednu malou a jednu velkou.
Der große Zeiger zeigt die Minuten und der kleine die Stunden. — Velká ručička ukazuje minuty a malá hodiny.
Du mußt dir einen neuen Uhrschlüssel kaufen. — Musíš sobě nový klíček k hodinkám koupiti.
Das Uhrglas muß fest sein. — Sklo k hodinkám musí býti pevné.

125. Das Gold. — Zlato.
Das Silber. — Stříbro.
Der, die, das goldene. — Zlatý, á, é.
Der, die, das silberne. — Stříbrný, á, é.
Ich habe eine goldene Taschenuhr. — Mám zlaté hodinky.
Diese Uhr ist von Gold. — Tyto hodinky jsou ze zlata.
Es gibt auch silberne Taschenuhren. — Jsou také stříbrné hodinky.
Ist deine Taschenuhr von Gold oder von Silber? — Jsou tvé hodinky ze zlata nebo ze stříbra?
Meine Uhrkette ist von Gold. — Můj řetízek jest ze zlata.
An meiner Taschenuhr fehlt die Kette. — Na mých hodinkách schází řetízek.
Wem gehört diese silberne Taschenuhr? — Komu patří tyto stříbrné hodinky?
Was kostet diese Uhr? — Co stojí tyto hodinky?

126. Die Sonne.	Slunce.
Der Mond.	Měsíc.
Der Stern, die Sterne.	Hvězda, hvězdy.
Aufgehen.	Vycházeti.
Untergehen.	Zacházeti.
Leuchten.	Svítiti.
Scheinen.	Zářiti.
Brennen.	Páliti.
Sengen.	Pražiti.
Stechen.	Píchatí.
Austrocknen.	Vysušovati.
Schimmern, funkeln.	Třpytiti se.
Die Sonne geht auf.	Slunce vychází.
Die Sonne leuchtet, scheint, brennt, sticht, sengt.	Slunce svítí, září, pálí, píchá, praží.
Die Sonne trocknet alles aus.	Slunce všechno vysušuje.
Die Sonne geht unter.	Slunce zapadá.
Am Tage leuchtet die Sonne, bei Nacht der Mond und die Sterne.	Ve dne svítí slunce, v noci měsíc a hvězdy.
Die Sterne schimmern, funkeln.	Hvězdy se třpytí.

127. Das Firmament.	Obloha.
Der Himmel.	Nebe.
Stehen.	Státi.
Ich stehe.	Stojím.
Du stehst.	Stojíš.
Er, sie, es steht.	Stojí.
Wir stehen.	Stojíme.
Ihr steht (Sie stehen).	Stojíte.
Sie stehen.	Stojí.
Stehe! Stehet!	Stůj! Stůjte.
Ich werde stehen.	Budu státi.
Die Sonne steht hoch am Firmament.	Slunce stojí vysoko na obloze.
Am Himmel funkeln viele Sterne.	Na nebi třpytí se mnoho hvězd.
Der Mond geht auf.	Měsíc vychází.
Der Mond scheint.	Měsíc svítí.
Der Mond geht unter.	Měsíc zapadá.
Der Himmel ist blau.	Obloha jest modrá.
In einer Stunde wird die Sonne untergehen.	Za hodinu slunce zapadne.

Um welche Stunde geht jetzt der Mond auf?	O které hodině vychází nyní měsíc?
128. Sich bewegen.	Pohybovati se.
Die Erde.	Země.
Um.	Okolo.
Unsre Erde steht nicht; sie bewegt sich um die Sonne.	Naše země nestojí; pohybuje se okolo slunce.
Auch der Mond bewegt sich.	Také měsíc se pohybuje.
Der Mond bewegt sich mit unsrer Erde um die Sonne.	Měsíc se pohybuje s naší zemí kolem slunce.
129. Tagen.	Rozednívati se.
Dämmern.	Smrákati se. Svítati.
Werden.	Dělati se.
Es tagt.	Rozednívá se.
Es wird bald tagen.	Brzy se rozední.
Es dämmert schon.	Smráká se už.
Es dämmert noch nicht.	Ještě nesvítá.
Es wird Tag.	Dělá se den.
Es wird Nacht.	Dělá se noc.
Heute will es nicht Tag werden.	Dnes nechce se dělati den.
130. Der Aufgang.	Východ.
Der Untergang.	Západ.
Der Sonnenaufgang.	Východ slunce.
Der Sonnenuntergang.	Západ slunce.
Die Finsternis.	Tma, zatmění.
Die Sonnenfinsternis.	Zatmění slunce.
Die Mondesfinsternis.	Zatmění slunce.
Der Schein.	Záře.
Der Strahl, die Strahlen.	Paprslek, paprsky.
Ser Sonnenschein.	Slunečná záře.
Der Mondschein.	Měsíčná záře.
Der, die, das warme.	Teplý, á, é.
Erwärmen.	Zahřívati, oteplovati.
Die Sonnenstrahlen beleuchten und erwärmen unsre Erde.	Slunečné paprsky osvětlují a zahřívají naši zemi.
Der Mondschein beleuchtet nur unsre Erde, aber er erwärmt sie nicht.	Měsíčná záře jen osvětluje naši zemi, ale nezahřívá ji.

Die Jahreszeiten.	Roční doby.
131. Wir haben vier Jahreszeiten.	Máme čtyři roční doby.
Es gibt vier Jahreszeiten.	Jsou čtyři roční doby.
Die vier Jahreszeiten heißen: der Frühling (das Frühjahr, der Lenz), der Sommer, der Herbst und der Winter.	Čtyři roční doby se nazývaji: jaro (vesna), léto, podzim a zima.
Welche Jahreszeit haben wir jetzt?	Kterou roční dobu máme nyní?
Der Frühling ist vorüber.	Jaro přešlo.
Im Sommer haben wir lange Tage und kurze Nächte; im Winter sind die Tage kurz und die Nächte lang.	V létě máme dlouhé dni a krátké noci; v zimě jsou dni krátké a noci dlouhé.
132. Zunehmen.	Přibývati.
Abnehmen.	Ubývati.
Er (sie, es) nimmt zu.	Přibývá (jeho, jí přibývá).
Sie nehmen zu.	Přibývají (jich přibývá).
Er (sie, es) nimmt ab.	Ubývá (jeho, jí ubývá).
Sie nehmen ab.	Ubývají (jich ubývá).
Im Frühling nimmt der Tag zu und die Nacht nimmt ab.	Na jaře přibývá dne a ubývá noci.
Im Herbste nimmt der Tag ab und die Nacht nimmt zu.	Na podzim ubývá dne a přibývá noci.
Der Mond nimmt ab.	Měsíce ubývá.
Der Mond nimmt zu.	Měsíce přibývá.
Bald wird der Tag wieder zunehmen.	Brzy bude opět přibývati dne.
Noch zwei Wochen (lang) werden die Nächte abnehmen.	Ještě dvě neděle bude noci ubývati.
Das Abnehmen.	Ubývání.
Das Zunehmen.	Přibývání.
Der Mond, der Tag ist im Zunehmen.	Měsíc, den jest v přibývání.
Die Nächte sind im Abnehmen.	Noci jsou v ubývání.
133. Der, die, das längere, länger.	Delší.
Der, die, das kürzere, kürzer.	Kratší.

Die Tage (die Nächte) werden länger.	Dni (noci) se dlouží (dělají se delší).
Die Tage (die Nächte) werden kürzer.	Dni (noci) se krátí (dělají se kratší).
Vom März bis zum Juli werden die Tage länger und die Nächte kürzer.	Od března až do července dlouží se dni a krátí se noci.
Zu den längeren Tagen gehören kürzere Nächte.	K delším dním náležejí kratší noci.
134. Aufleben.	Ožiti.
Grünen, grün werden.	Zelenati se.
Blühen.	Kvésti.
Sich öffnen.	Otvírati se.
Der Baum, die Bäume.	Strom, stromy.
Die Wiese, die Wiesen.	Louka, louky (luka).
Der Garten, die Gärten.	Zahrada, zahrady.
Das Feld, die Felder.	Pole.
Der Wald, die Wälder.	Les, lesy.
Die Knospe, die Knospen.	Poupě, poupata.
Die Blüte, die Blüten.	Květ, květy.
Das Blatt, die Blätter.	List, listy.
Das Gras, die Gräser.	Tráva, traviny.
Die Natur.	Příroda.
Im Frühjahre lebt in der Natur alles auf.	Z jara v přírodě všechno ožije.
Auf den Wiesen grünt das Gras (wird das Gras grün).	Na lukách zelená se tráva.
Die Wiesen werden wieder grün.	Luka (louky) se zase zelenají.
Die Knospen der Bäume öffnen sich.	Poupata stromů se otvírají.
Die Bäume in den Gärten und Wäldern blühen.	Stromy v zahradách a lesích kvetou.
Die Bäume haben neue Knospen, Blätter und Blüten.	Stromy mají nová poupata, listy a květy.
Die Felder werden grün.	Pole se zelenají.
Auch die Gräser blühen.	Také traviny kvetou.

Der Frühling. — Jaro.

135. Der Vogel, die Vögel.	Pták, ptáci.
Der Singvogel, die Singvögel.	Zpěvný pták, zpěvní ptáci.

Wiederkehren, zurückkehren.	Vraceti se.
Bauen.	Stavěti.
Das Nest, die Nester.	Hnízdo, hnízda.
Nisten.	Hnízditi.
Der Strauch, die Sträucher.	Keř, keře.
Im Frühlinge kehren die Singvögel zu uns wieder.	Na jaře vracejí se k nám zpěvní ptáci.
Die Vögel bauen Nester entweder auf Bäumen oder in Sträuchern, oder im Grase.	Ptáci staví hnízda buď na stromích, nebo v křovích, nebo v trávě.
Im Frühjahre werden die Singvögel zu uns wiederkehren und ihre Nester bauen.	Z jara vrátí se k nám zpěvní ptáci a budou opět svá hnízda stavěti.
Mancher Vogel nistet auf dem Baume, ein anderer im Strauche, ein anderer im Grase auf der Wiese oder im Felde.	Některý pták hnízdí na stromě, jiný ve křoví, jiný v trávě na louce nebo na poli.
Die Vögel singen in Gärten und Wäldern, auf den Wiesen und Feldern.	Ptáci zpívají v zahradách a lesích, na lukách a polích.
Weißt du, wo dieser Vogel nistet?	Víš, kde tento pták hnízdí?
Nicht jeder Vogel baut ein Nest.	Ne každý pták staví hnízdo.
Es gibt viele Vögel, welche nicht singen.	Jest mnoho ptákův, kteří nezpívají.
Die Vögel singen am liebsten, wenn das Gras grünt und die Wiesen und Gärten blühen.	Ptáci zpívají nejraději, když tráva se zelená a luka a zahrady kvetou.
Ich höre gerne, wenn die Vögel singen.	Rád poslouchám (slyším), když ptáci zpívají.
Bald wirst du die Vögel wieder singen hören.	Brzy opět uslyšíš ptáky zpívati.
In zwei Monaten werden wir den Frühling haben.	Za dva měsíce budeme míti jaro.

Der Garten. — Zahrada.

136. Die Blume, die Blumen.	Květina, květiny.
Der, die, das mannigfache.	Rozmanitý, á, é.
Der, die, das angenehme.	Příjemný, á, é.

Duften, riechen.	Voněti.
Der Duft, der Geruch.	Vůně.
Wachsen.	Růsti.
Ich wachse.	Rostu.
Du wachsest.	Rosteš.
Er, sie, es wächst.	Roste.
Wir wachsen.	Rosteme.
Ihr wachset (Sie wachsen).	Rostete.
Sie wachsen.	Rostou.
Kleiden.	Odívati.
Sich kleiden.	Odívati se.
Im Frühjare wachsen auf den Wiesen, in den Wäldern und Gärten Blumen mannigfacher Farben.	Z jara rostou na lukách, v lesích a zahradách květiny rozmanitých barev.
Ihr Duft (Geruch) ist sehr angenehm.	Jejich vůně jest velmi příjemná.
Sie riechen (duften) sehr angenehm.	Voní velmi příjemně.
Die Blumen kleiden mit ihrer Blüte Wiesen, Gärten und Wälder.	Květiny odívají svým květem luka, zahrady a lesy.
Hier wächst eine Blume, deren Duft sehr angenehm ist.	Zde roste květina, jejížto vůně velmi příjemna jest.
Die Wiesen werden sich im Frühjahre wieder mit schönen Blumen kleiden.	Luka odějí se z jara opět krásnými květinami.
Der Duft (Geruch) dieser blauen Blume ist besonders angenehm.	Vůně této modré květiny jest zvláště příjemná.
Wenn die Wälder grünen und die Blumen auf den Wiesen blühen, singen auch die Vögel.	Když lesy se zelenají a květiny na lukách kvetou, zpívají také ptáci.

137. Die Gartenblume.	Zahradní květina.
Die Feldblume.	Polní květina.
Die Wiesenblume.	Luční květina.
Die Waldblume.	Lesní květina.
Die Wasserblume.	Vodní květina.
Die Rose, die Rosen.	Růže, růže.
Die Nelke, die Nelken.	Karafiát, karafiáty.
Die Tulpe, die Tulpen.	Tulipán, tulipány.
Die Lilie, die Lilien.	Lilije, lilije.

Das Veilchen, die Veilchen.	Fijalka, fijalky.
Das Stiefmütterchen.	Maceška.
Der Flieder.	Šeřík.
Das Vergiſsmeinnicht.	Pomněnka, nezabudka.
Der Goldlack.	Fijala žlutá.
Die Levkoje.	Bledule.
Die Narziſſe.	Narcis.
Die Georgine.	Jiřinka.
Die Aurikel.	Prvosenka.
Der Primel.	Petrklíč.
Die Malve.	Sléz.
Die Pfingſtroſe.	Pivoňka.
Die Winde.	Svlačec.
Das Maiglöckchen.	Konvalinka.
Die Schneeblume.	Sněženka.
Die Reſeda.	Reseda.
Die Aſter.	Hvězdník.
Der Ritterſporn.	Ostrožka, stračka.
Das Masliebchen.	Sedmikrása, chudobka.
Die Balſamine.	Bolšán.
Die Ringelblume.	Měsíček.
Die Klapproſe.	Pukavec.
Der wilde Mohn.	Vlčí mák.
Die Kornblume.	Chrpa.
Die Kamille.	Heřmánek.
Die Butterblume.	Smetanka, žluták.
Der Löwenzahn.	Pampeliška.
Die Sonnenblume.	Slunečnice.
Das Bilſenkraut.	Blín.
Der Schierling.	Bolehlav.
Die Tollkirſche.	Rulík.
Der Klee.	Jetel.
Der Epheu.	Břečtan.
Der Hopfen.	Chmel.
Der Flachs.	Len.
Das Schilf.	Rákos.
Das Rohr.	Třtina.
Die Binſe.	Sítí.
Die Brenneſſel.	Kopřiva.
Die Diſtel.	Bodlák.
Das Unkraut.	Plevel.
Der Dornſtrauch.	Trní.
Das Moos.	Mech.
Die Flechte.	Lišejník

*

138. Die Obstbäume und das Obst.	Ovocné stromy a ovoce.
Der Apfelbaum, die Apfelbäume.	Jabloň, jabloně.
Der Apfel, die Äpfel.	Jablko, jablka.
Der Birnbaum, die Birnbäume.	Hruše, hruše.
Die Birne, die Birnen.	Hruška, hrušky.
Der Pflaumenbaum, die Pflaumenbäume.	Slivoň, slivně.
Die Pflaume, die Pflaumen.	Švestka, švestky; slíva, slívy.
Der Kirschbaum, die Kirschbäume.	Třešňový strom, třešňové stromy.
Die Kirsche, die Kirschen.	Třešně, třešně.
Der Weichselbaum.	Višňový strom, višňové stromy.
Die Weichsel, die Weichseln.	Višně, višně.
Die Aprikose, die Aprikosen.	Meruňka, meruňky.
Der Mandelbaum.	Mandlovník.
Die Mandel, die Mandeln.	Mandle, mandle.
Der Feigenbaum, die Feigenbäume.	Fíkový strom, fíkové stromy.
Die Feige, die Feigen.	Fík, fíky.
Der Nussbaum, die Nussbäume.	Ořechový strom, ořechové stromy.
Die Nuss, die Nüsse.	Ořech, ořechy.
Die Wallnuss.	Vlaský ořech.
139. Der Strauch, die Sträucher.	Keř, keře.
Die Haselstaude.	Lískový keř.
Die Haselnuss.	Lískový ořech
Die Himbeerstaude.	Malinový keř.
Die Himbeere.	Malina.
Die Johannisbeere.	Ryvís.
Die Stachelbeere.	Angrešt.
Die Erdbeere.	Jahoda.
Die Heidelbeeren.	Borůvky.
Die Brombeeren.	Ostružiny.
Die Preiselbeeren.	Brusiny.
140. Die Luft.	Vzduch.
Der, die, das laue; lau.	Vlažný, á, é.
Der, die, das kühle; kühl.	Chladný, á, é.
Der, die, das milde; mild.	Lahodný, á, é.

Wehen.	Vanouti, váti.
Im Frühjahre wird die Luft wärmer.	Z jara otepluje se (dělá se teplejší) vzduch.
Sie iſt lau und mild.	Jest vlažný a lahodný.
Heute weht eine laue und ſehr milde Luft.	Dnes vane vlažný a velmi lahodný vzduch.
Die laue Luft iſt angenehm.	Vlažný vzduch jest příjemný.
Mir ſcheint, daſs heute eine kühle Luft weht.	Mně se zdá, že dnes vane chladný vzduch.
Im März und April iſt die Luft noch kühl.	V březnu a dubnu jest vzduch ještě chladný.
Heute iſt die Luft kühler als geſtern.	Dnes jest vzduch chladnější než včera.
Die laue Luft iſt angenehmer als die kühle.	Vlažný vzduch jest příjemnější než chladný.
Im Mai pflegt die Luft kühler zu ſein als im April.	V květnu bývá vzduch chladnější, než v dubnu.
141. Der, die, das liebliche; lieblichere; lieblichſte.	Líbezný, á, é, líbeznější, nejlíbeznější.
Lieblich, lieblicher, am lieblichſten.	Líbezně, líbezněji, nejlíbězněji.
Der Geſang, die Geſänge.	Zpěv, zpěvy.
Der Vogelgeſang.	Zpěv ptačí.
Ich ſehe die Blumen blühen und höre die Vögel ſingen.	Vidím květiny kvésti a slyším ptáky zpívati.
Sieh, wie ſchön dieſe Blumen blühen!	Podívej se (viz), jak krásně tyto květiny kvetou!
Höre, wie lieblich die Vögel ſingen!	Poslyš, jak líbezně ptáci zpívají!
Bald wirſt du die Bäume und Blumen wieder blühen ſehen.	Brzy uvidíš květiny a stromy zase kvésti.
Siehſt du dort jene Blume mit der ſchönen rothen Blüte?	Vidíš tam onu květinu s krásným červeným květem?
Der Vogelgeſang iſt lieblich.	Zpěv ptačí jest líbezný.
Des Morgens und des Abends ſingen die Vögel am lieblichſten.	Z rána a na večer zpívají ptáci nejlíbezněji.
Der Geſang mancher Vögel iſt bei Nacht lieblicher als am Tage.	Zpěv některých ptáků jest v noci líbeznější než ve dne.
142. Der Fink, die Finken.	Pěnkava, pěnkavy.
Der Zeiſig, die Zeiſige.	Čížek, čížkové.

Der Stieglitz, die Stieglitze.	Stehlík, stehlíci.
Die Lerche, die Lerchen.	Skřivan, skřivani.
Die Schwalbe, die Schwalben.	Vlaštovka, vlaštovky.
Die Meise, die Meisen.	Sýkora, sýkory.
Die Drossel, die Drosseln.	Drozd, drozdi.
Der Staar, die Staare.	Špaček, špačkové.
Die Amsel, die Amseln.	Kos, kosi, kosové.
Die Nachtigall, die Nachtigallen.	Slavík, slavíci.
Die Haubenlerche, die Haubenlerchen.	Chocholouš, chocholouši.
Die Heidelerche, die Heidelerchen.	Linduška, lindušky.
Die Goldammer, die Goldammern.	Strnad, strnadi.
Der Sperling, die Sperlinge.	Vrabec, vrabci.
Der Pirol, die Pirole.	Žluva, žluvy.
Das Rothkehlchen, die Rothkehlchen	Červenka, červenky.
Der Gimpel, die Gimpel.	Hejl, hejlové, hejli.
Die Krähe, die Krähen.	Vrána, vrány.
Der Rabe, die Raben.	Havran, havrani.
Der Wiedehopf, die Wiedehopfe.	Dudek, dudkové.
Der Sprachmeister, die Sprachmeister.	Sedmihlásek, sedmihláskové.
Der Kukuk.	Kukačka.
Der Specht, die Spechte.	Datel, datlové.
Die Taube, die Tauben.	Holub, holubi.
Der Pfau, die Pfauen.	Páv, pávi.
Die Elster, die Elstern.	Straka, straky.
Die Dohle, die Dohlen.	Kavka, kavky.
Der Nusshäher die Nusshäher.	Sojka, sojky.
Die Eule, die Eulen.	Sova, sovy.
Der Sperber, die Sperber.	Krahujec, krahujci.
Der Falke, die Falken.	Sokol, sokolové.
Der Habicht, die Habichte.	Jestřáb, jestřábi.
Der Adler, die Adler.	Orel, orlové.
Der Storch, die Störche.	Čáp, čápi.
Der Kranich, die Kraniche.	Jeřáb, jeřábi.

143. Der Landmann, die Landleute.	Rolník, rolníci.
Der Bauer, die Bauern.	Sedlák, sedláci.
Der Gärtner, die Gärtner.	Zahradník, zahradníci.
Die Arbeit, die Arbeiten.	Práce, práce.

Zeitlich im Frühjahre hat der Landmann auf dem Felde und der Gärtner in dem Garten viel zu arbeiten.	Časně na jaře rolník na poli a zahradník v zahradě má mnoho pracovati.
Die Arbeit des Landmannes und des Gärtners ist schwer.	Práce rolníkova a zahradníkova jest těžká.
Die Bauern gehen aufs Feld, um dort zu arbeiten.	Sedláci jdou na pole, aby tam pracovali.
Im Frühjahre und im Sommer sitzen die Bauern und Gärtner selten zu Hause.	Na jaře a v létě sedí sedláci a zahradníci zřídka doma.
Wir sehen die Bauern und die Gärtner schwer arbeiten.	Vidíme sedláky a zahradníky těžce pracovati.
Siehst du, wie schwer und fleißig der Landmann arbeiten muß?	Vidíš, jak těžce a pilně rolník pracovati musí?
144. In der Gartenlaube steht ein runder Tisch und an ihm einige Stühle.	V zahradní besídce jest kulatý stůl a při něm několik stolic.
Auf dem Tische sehe ich einen Teller voll Kirschen.	Na stole vidím talíř plný třešní.
Sind die Kirschen schon reif?	Jsou třešně už zralé?
Vor der Laube steht eine Gießkanne, ein Spaten, ein Rechen und sonstiges Gartengeräthe.	Před besídkou stojí kropenka, rýč, hrábě a ostatní zahradní nářadí.
Die Gießkanne dient zum Begießen der Pflanzen.	Kropenka slouží k zalévání rostlin.
Den Rechen gebraucht man zum Rechen der Rasenplätze und Sandwege.	Hrábí užívá se k hrabání trávníkův a pískových cest.
Der Gärtner kommt von dem Springbrunnen und trägt zwei Eimer voll Wasser.	Zahradník přichází od vodometu a nese dva džbery vody.
Der Gärtner hat die Bäume, die Sträucher, die Blumen und das Gemüse gepflanzt.	Zahradník vysázel stromy, keře, květiny a zeliny.
Er pflegt und begießt sie.	Ošetřuje a zalévá je.
Wenn die Pflanzen kein Wasser bekommen, so welken sie und sterben ab.	Nedostanou-li rostliny žádné vody, vadnou a hynou.
Ich habe ein Blumenbeet mit Rosen und Nelken.	Mám záhonek květin s růžemi a karafiáty.

Die Bäume sind nützlich, weil sie ein schmackhaftes und nahrhaftes Obst tragen.	Stromy jsou užitečny, poněvadž vydávají chutné a živné ovoce.
Das Gemüse ist nützlich, weil wir es zu unserer Ernährung und Gesundheit genießen.	Zeliny jsou užitečny, poněvadž jich požíváme k své výživě a k svému zdraví.
Die Blumen sind schön und wohlriechend.	Květiny jsou krásné a voňavé.
Die Taglöhnerin jätet das Unkraut.	Nádennice pleje plevel (býlí).
Der Gärtner hat das Unkraut weder gepflanzt noch gesäet; es wächst von selbst.	Zahradník ani nesázel ani nesil plevel; roste sám sebou.
Das Unkraut ist schädlich.	Plevel jest škodlivý.
In einem Garten findet man oft ein Gewächshaus, ein Glashaus.	V zahradě často bývá skleník.
Im Gewächshause sind viele Blumen auch im Winter.	Ve skleníku jest mnoho květin i v zimě.
Auf einer sonnigen Stelle im Garten stehen die Bienenstöcke.	Na slunečném místě v zahradě stojí ouly.
In Bienenstöcken wohnen die Bienen.	V oulech bydlí včely.
Die Bienen sind nützlich; sie sammeln Honig von den Blumen.	Včely jsou užitečny; sbírajíť z květin med.
Ich fürchte die Bienen; sie haben einen Stachel und stechen.	Bojím se včel; mají žihadlo a píchají.
In unserem Garten gibt es Obst- und Zierbäume.	V naší zahradě jsou stromy ovocné i pro okrasu.
Nenne mir einige Obstbäume.	Jmenuj mi některé ovocné stromy.
Zu den Obstbäumen gehören zum Beispiel: der Apfelbaum, der Birnbaum, der Pflaumenbaum, der Kirschbaum, der Weichselbaum, der Nussbaum.	K ovocným stromům náležejí na příklad: jabloň, hruše, slivoň (švestka), třešně, višně, ořech.
Kennst du auch einige Zierbäume und Ziersträucher?	Znáš také některé stromy a keře pro okrasu?
Ich kenne den Flieder, den Hagedorn, den Buchsbaum,	Znám šeřík, hloh, zimostráz, akát, bobek, svislý jasan,

die Akazie, den Lorbeerbaum, die Hängeesche, die Trauerweide, den Lärchenbaum und so weiter.	smuteční vrbu, modřín a tak dále.
145. Um den Garten wird eine Einfriedung errichtet.	Kolem zahrady zřizuje se ohrada.
Die Einfriedung besteht entweder aus einer Mauer oder aus einem Zaun.	Ohrada záleží buď ze zdi, nebo z plotu.
Man unterscheidet einen Staketen- und einen Heckenzaun.	Rozeznáváme plot tyčkový a plot živý.
Der Heckenzaun wächst und muß oft beschnitten werden.	Živý plot roste a musí se často přistřihovati.
Es gibt Obstgärten, Gemüsegärten und Blumengärten.	Jsou zahrady ovocné, zelenářské a květinové.
Bei schönem Wetter im Frühling und Sommer gehen die Leute im Garten spazieren und setzen sich in die Lauben.	Za krásného počasí na jaře a v létě procházejí se lidé v zahradě a sedávají v besídkách.
Der Garten bietet uns zu jeder Jahreszeit etwas nützliches und angenehmes.	Zahrada poskytuje nám v každé roční době něco užitečného a příjemného.
Einige Blumen blühen im Frühling, andere im Sommer und andere im Herbste.	Některé květiny kvetou z jara, jiné v létě a jiné na podzim.
Manches Obst reift im Sommer und manches erst im Herbste.	Některé ovoce zraje v létě a některé teprv na podzim.
146. Zeitlich im Frühlinge beginnt der Gärtner im Garten zu arbeiten.	Časně na jaře počíná zahradník v zahradě pracovati.
Er steht auf der Leiter und putzt die Bäume mit der Baumschere und Baumsäge.	Stojí na řebříku a očisťuje stromy nůžkami a pilkou.
Er schneidet das dürre Holz ab und zerstört die Raupennester.	Uřezává suché dříví a zničuje chumáče housenek.
Die jungen Bäumchen, Weinreben und Sträucher werden beschnitten.	Mladé stromky, vinná réva a keře se přiřezávají.

Andere Bäumchen werden gepfropft, damit sie edle, feine Obstarten tragen.	Jiné stromky se štěpují, aby vydávaly ušlechtilé, jemné druhy ovoce.
Alte, dürre Bäume nimmt der Gärtner sammt der Wurzel heraus und ersetzt sie wieder mit jungen Bäumchen, die er mit Weidenruthen an Pfähle festbindet.	Staré, zaschlé stromy zahradník i s kořenem vyndává, nahrazuje je opět mladými, které vrbovými proutky ke kolům (kolíkům) přivazuje.
Abgeschnittene Äste und Zweige geben Brennholz.	Uřezané větve a ratolesti poskytují palivo.
Der Gärtner düngt das Gartenland, gräbt es mit dem Spaten um, theilt die Beete ab, besäet oder beflanzt sie und ebnet sie mit dem Rechen.	Zahradník pohnojuje zahradní zemi, přerývá ji rýčem, rozděluje záhonky, osívá aneb osazuje je a přirovnává hráběmi.
147. Der Apfelbaum steht im Garten.	Jabloň stojí v zahradě.
Es gibt auch Apfelbäume auf den Feldern und an den Straßen.	Jsou také jabloně v polích a podle silnic.
Der Apfelbaum hat einen Stamm, viele Äste, Zweige, Blätter und Früchte.	Jabloň má peň, mnoho větví ratolestí, listy a plody.
Der Stamm ist dick und fest; außen hat er eine graue, rauhe Rinde, innen hartes Holz.	Peň jest tlustý a pevný; zevnčí má šedou, drsnou kůru a uvnitř tvrdé dříví.
Die Äste des Apfelbaumes sind krumm.	Větve jabloňové jsou křivé.
Es wachsen daran viele Zweige.	Roste na nich mnoho ratolestův.
Diese tragen länglichrunde Blätter und Früchte — Obst — Äpfel.	Z těchto vyrůstají obdélné listy a plody — ovoce — jablka.
Im Frühling ist der Apfelbaum voll rosenrother Blüten.	Z jara jest jabloň plna růžových květův.
Im Sommer wachsen und im Herbst reifen die Äpfel.	V létě rostou a na podzim dozrávají jablka.
Man pflückt oder man schüttelt die Äpfel.	Jablka buď se česají nebo střásají.

Unreife Äpfel schmecken sauer und sind ungesund.
Reife Äpfel haben entweder eine grüne oder eine gelbliche oder eine röthliche Farbe; sie sind ein gesundes und wohlschmeckendes Obst.

Nezralá jablka chutnají kysele a jsou nezdravá.
Zralá jablka mají buď zelenou nebo žlutavou nebo červenou barvu; jsou zdravé a chutné ovoce.

Die Wiese.

148. Nahe an dem Dorfe sind die Wiesen.
Die Wiese wird weder gepflügt, noch besäet, aber gut gedüngt, damit viel Gras wachse.
Oft fließt ein Bach durch die Wiese.
Im Frühling wächst das Gras.
Dann sieht die Wiese sehr schön aus.
Viele Blumen blühen dort: weiß, roth, gelb und blau.
Fleißige Bienen und bunte Schmetterlinge fliegen über den Blumen.
In dem Grase hüpfen Frösche.
Unter der Erde wühlt der Maulwurf.
Im Juni, wenn das Gras hoch ist, wird es mit der Sense gemäht.
Die Arbeiterinnen streuen das saftige, nasse Gras auf der Wiese herum.
Die warme Sonne scheint darauf.
Davon wird das Gras welk und dürr; es gibt Heu.
Das Heu wird auf Haufen zusammengerecht.
Viele Heuschrecken hüpfen herum.

Louka.

Blízko u vesnice jsou louky (luka).
Louka ani se nezorává ani neosívá, ale dobře hnojí, aby mnoho trávy rostlo.
Často protéká potok loukou.
Z jara roste tráva.
Pak vypadá louka velmi krásně.
Mnoho květin tam kvete: bílých, červených, žlutých a modrých.
Pilné včely a pestří motýlové poletují nad květinami.
V trávě poskakují žáby.
Pod zemí ryje krtek.
V červnu, když tráva vysoká jest, seká se kosou.
Dělnice roztřásají šťavnatou, mokrou trávu po louce.
Teplé slunce svítí na ni.
Tím tráva vadne a schne; dává seno.
Seno shrabuje se do kupek.
Mnoho kobylek skáče sem a tam.

Mit der Heugabel wird das Heu auf den Heuwagen geladen.	Podávkami nakládá se seno na vůz řebřinový.
Der Heuwagen ist breit, hoch und lang; die Pferde ziehen ihn langsam auf den Hof.	Řebřinový vůz jest široký, vysoký a dlouhý; koně táhnou jej zvolna na dvůr.
Das Heu wird auf den Heuboden abgeladen und gibt ein gutes Futter für Pferde, Ochsen und Kühe.	Seno skládá se na senník a jest dobrým krmením pro koně, voly a krávy.
Auf der Wiese wächst ein neues Gras, welches später im August oder September noch einmal gemäht wird.	Na louce roste nová tráva, která později v srpnu nebo v září ještě jednou se kosí.
Das frische Heu duftet angenehm.	Čerstvé seno voní příjemně.
Das zweite Heu heißt Grummet.	Druhé seno nazývá se otava.
149. Der Forstmann, die Forstleute.	Lesník, lesníci.
Der Mensch, die Menschen (Leute).	Člověk, lidé.
Im Freien.	Ve volné přírodě (venku).
Der, die, das frische; frisch.	Svěží, čerstvý, á, é.
Das Leben.	Život.
Die Gesundheit.	Zdraví.
Auch der Forstmann hat im Frühjahre viel Arbeit.	Také lesník má z jara mnoho práce.
Die Forstleute, Gärtner und Bauern sind die gesündesten Menschen.	Lesníci, zahradníci a rolníci jsou nejzdravější lidé.
Weil sie die ganze Zeit nur im Freien leben und arbeiten.	Poněvadž po všecken čas jen venku žijí a pracují.
Das Leben des Forstmannes ist das angenehmste.	Život lesníka jest nejpříjemnější.
Willst du ein Gärtner oder ein Landmann werden?	Chceš býti (státi se) zahradníkem nebo rolníkem?
Der Forstmann lebt immer in der frischen Luft.	Lesník žije vždycky na čerstvém vzduchu.
Das Leben im Freien gefällt mir mehr als das Leben in einer großen Stadt.	Život ve volné přírodě líbí se mi více než život ve velkém městě.

In den Gärten, auf den Feldern und in den Wäldern ist die frischeste und gesündeste Luft. — V zahradách, na polích a v lesích jest nejsvěžejší a nejzdravější vzduch.

Jeder Mensch braucht zu seiner Gesundheit viel frische Luft. — Každý člověk potřebuje k svému zdraví mnoho čerstvého vzduchu.

Die Frühlingsluft ist frisch und gesund. — Jarní vzduch jest svěží a zdravý.
Die Morgenluft. — Ranní vzduch.
Die Abendluft. — Večerní vzduch.
Die Waldluft. — Lesní vzduch.
Die Zimmerluft. — Pokojový vzduch.
Die Stadtluft. — Městský vzduch.
Die Landluft. — Venkovský vzduch.
Das Landleben. — Venkovský život.

150. Die Waldbäume. — Lesní stromy.
Die Eiche, die Eichen. — Dub, duby.
Die Buche, die Buchen. — Buk, buky.
Die Linde, die Linden. — Lípa, lípy.
Die Esche, die Eschen. — Jasan, jasany.
Die Ulme, die Ulmen. — Jilm, jilmy.
Die Birke, die Birken. — Bříza, břízy.
Die Fichte, die Fichten. — Smrk, smrky.
Die Tanne, die Tannen. — Jedle, jedle.
Die Weide, die Weiden. — Vrba, vrby.
Die Lärche, die Lärchen. — Modřín, modříny.
Die Erle, die Erlen. — Olše, olše.
Die Espe, die Espen. — Osyka, osyky.
Die Eberesche, die Ebereschen. — Jeřáb, jeřáby.
Der Ahorn, die Ahorne. — Javor, javory.
Der Feldahorn, die Feldahorne. — Babyka, babyky.
Die Weißbuche, die Weißbuchen. — Habr, habry.

Der Wald. — Les.

151. Wir sind schon oft im Wald gewesen. — Byli jsme už často v lese.

Dort ist es angenehm kühl. — Tam jest příjemný chládek.

Die vielen Bäume geben einen dichten Schatten. — Množství stromův dává hustý stín.

Die Bäume im Walde heißen: die Eiche, die Tanne, die — Stromy v lese nazývají se: dub, jedle, borovice, smrk,

Kiefer, die Fichte, die Birke, der Lärchenbaum, die Roth-buche, die Weißbuche, die Pappel, die Erle, die Weide, die Esche, die Eberesche, die Ulme, die Linde, der Ahorn.	bříza, modřín, buk, habr, topol, olše, vrba, jasan, je-řáb, jilm, lípa, javor.
Die Waldbäume stehen nicht weit auseinander, sondern eng beisammen.	Lesní stromy nestojí daleko od sebe, ale úzce při sobě.
Einige Waldbäume haben Blät-ter (Laub) und heißen Laub-bäume.	Některé lesní stromy mají listy a nazývají se stromy listnaté.
Andere haben Nadeln und wir nennen sie deshalb Nadel-bäume.	Jiné mají jehly a jmenujeme je proto jehličné.
Die Waldbäume tragen auch Früchte.	Lesní stromy vydávají také plody.
Die Früchte der Buche nennt man Bucheicheln.	Plody stromu bukového jme-nují se bukvice.
Auf der Eiche findet man Eicheln.	Na dubě nalézáme žaludy.
An der Fichte und Tanne hängen Zapfen.	Na smrku a jedli visí šišky.
Die Waldbäume werden um-gehauen, damit wir Bau- und Brennholz erhalten.	Lesní stromy se kácejí, aby-chom dostali dříví stavební a palivo.
Aus starken Baumstämmen werden Bretter und Latten gesägt, oder Balken gezim-mert.	Ze silných kmenův řezají se prkna a latě, aneb tesají se trámy.
Im Walde stehen nicht nur Bäume, sondern auch allerlei Sträucher.	V lese stojí netoliko stromy, ale i všeliké křoviny.
Man trifft und sammelt dort ebenfalls Erdbeeren, Him-beeren, Brombeeren, Preisel-beeren und Heidelbeeren.	Také tam nalézáme a sbírá-me jahody, maliny, ostru-žiny, brusinky a borůvky.
In manchen Wäldern gibt es viel Moos und viele Schwäm-me.	V některých lesích jest mno-ho mechu a hub.
Manche Schwämme sind ess-bar, andere giftig.	Některé houby jsou jedlé, některé jedovaté.
Im Walde ist es ruhig und still.	V lese jest klidno a ticho.

Es leben dort Thiere, wie zum Beiſpiel: der Hirſch, das Reh, der Fuchs, der Dachs, der Igel, der Haſe, das Eichhörnchen.	Žijí tam zvířata, jako na příklad: jelen, srnec, liška, jezevec, ježek, zajíc, veverka.
Wölfe und Bären gibt es bei uns nicht mehr.	Vlci a medvědi u nás už nejsou.
Von Vögeln halten ſich im Walde auf: der Habicht, die Eule, der Kukuk, der Rabe, die Amſel, die Droſſel, der Specht, der Fink, die Meiſe, der Wiedehopf, die Elſter, der Holzhäher, die Turteltaube, die Waldtaube, der Auerhahn, der Birkhahn, das Haſelhuhn und andere.	Z ptáků zdržují se v lese: jestřáb, sova, kukačka, havran, kos, drozd, datel, pěnkava, sykora, dudek, straka, sojka, hrdlička, doupnák, tetřev, tetřívek, jeřábek a jiní.
Der Forſtmann behütet den Wald, damit niemand Holz ſtehle und das Wild ſchieße.	Lesník hlídá les, aby nikdo neukradl dříví a nestřílel zvěř.
152. Das Feld, der Acker.	Pole, role.
Die Saat, die Saaten.	Osení, setby.
Das Getreide.	Obilí.
Der Weizen.	Pšenice.
Das Korn.	Žito.
Die Gerſte.	Ječmen.
Der Hafer, der Haber.	Oves.
Die Linſe, die Linſen.	Čočka.
Die Erbſe, die Erbſen.	Hrách.
Säen, anbauen.	Síti.
Das Feld anbauen.	Pole zdělávati.
Keimen.	Klíčiti.
Der Landmann baut das Feld (die Felder) an.	Rolník zdělává pole.
Er ſäet Weizen, Korn, Gerſte, Hafer, Erbſen und Linſen.	Seje pšenici, žito, ječmen, oves, hrách a čočku.
Das Getreide keimt und wächſt.	Obilí klíčí a roste.
Die Saat grünt.	Setba (osení) se zelená.
Die Saaten grünen.	Setby (osení) se zelenají.
Auf welchem Felde werden Sie dieſes Jahr (heuer) Weizen anbauen?	Na kterém poli zasejete letos pšenici?
Die Erbſen keimen raſch.	Hrách rychle klíčí.

Der Mais.	Kukuřice.
Der Reiß.	Rýže.
Die Hirse.	Proso.
Die Kartoffel, die Kartoffeln.	Brambor, brambory.
Die Bohne, die Bohnen.	Bob, boby.
Die Rübe, die Rüben.	Řípa, řípy.
Die gelbe Rübe.	Mrkev.
Die weiße Rübe.	Vodnice.
Das Gemüse.	Zelenina.
Der Spinat.	Špinát.
Der Kohl.	Kapusta,
Der Blumenkohl.	Karfiol.
Der Kohlrabi.	Brukev.
Der Spargel.	Chřest.
Die Gurke, die Gurken.	Okurka, okurky.
Das Radieschen, die Radieschen.	Řetkvička, řetkvičky.
Der Rettig.	Řetkev.
Der Pilz, die Pilze.	Hřib, hřiby.
Die Trüffel, die Trüffeln.	Lanýž, lanýže.
Der Sellerie.	Celer.
Die Petersilie	Petržel
Die Zwiebel, die Zwiebeln.	Cibule.
Der Kümmel.	Kmín.
Der Knoblauch.	Česnek.

153. Die Hitze.	Parno.
Der, die, das heiße; heiß.	Parný, á, é.
Regnen.	Pršeti.
Der Regen.	Déšť.
Die Wärme.	Teplo.
Die Pflanze; die Pflanzen.	Rostlina, rostliny.
Die Pflanzen brauchen Regen und Wärme, um zu wachsen.	Rostliny potřebují tepla a deště, aby rostly.
Im Frühjahre soll es jeden Tag (alle Tage, täglich) regnen.	Na jaře má každý den pršeti.
Es regnet schon einige Tage.	Prší už po několik dní.
Die Sonnenstrahlen brennen.	Paprsky sluneční pálí.
Die Wärme nimmt zu.	Tepla přibývá.
Die Hitze nimmt zu.	Vedra přibývá.
Es ist ein heißer Sommertag.	Jest parný letní den.
Die Ernte, der Schnitt.	Žeň, žně.

Die Erntezeit.	Čas žní.
Gelb werden, vergilben.	Žloutnouti.
Reifen.	Zráti.
Nahen.	Blížiti se.
Das Getreide vergilbt und reift.	Obilí žloutne a zraje.
Die Erntezeit naht.	Čas žní se blíží.
Wir werden bald die Ernte haben.	Budeme míti brzy žně.
Der Sturm, das Gewitter.	Bouřka.
Die Stürme, die Gewitter.	Bouřky.
Die Wolke, die Wolken.	Mrak, mraky, mračna.
Die Gewitterwolke.	Bouřný mrak.
Die Regenwolke.	Dešťový mrak.
Aufsteigen.	Vystupovati.
Bekommen.	Dostati.
Schwarze Gewitterwolken steigen auf dem Himmel auf.	Černá bouřná mračna vystupují na obloze.
Es naht ein großer Sturm.	Blíží se veliká bouřka.
Wir werden ein schweres Gewitter bekommen.	Dostaneme těžkou bouřku.
Wir haben einen sehr heißen Sommer.	Máme velmi parné léto.
Der Wind, die Winde.	Vítr, větry.
Der Sturmwind.	Bouřný vítr.
Der, die, das starke; stark.	Silný, á, é.
Stark.	Silně.
Heben.	Zdvihati.
Sich erheben.	Zdvihati se.
Es weht ein starker Wind.	Věje silný vítr.
Ein Sturmwind erhebt sich.	Bouřný vítr se zdvihá.
Es regnet sehr stark.	Prší velmi silně.
Das Wasser steht hoch auf den Feldern und Wiesen.	Voda stojí vysoko na polích a lukách.
Die Regenwolken hängen sehr niedrig über der Erde.	Dešťové mraky visí velmi nízko nad zemí.

154. Das Feld liegt draußen vor dem Dorfe oder vor der Stadt.	Pole leží venku před vesnicí nebo před městem.
Es pflegt gewöhnlich größer zu sein als der Garten.	Bývá obyčejně větší než zahrada.
Da sieht man Furchen, Gräben, Grenzsteine (Marksteine), Raine und Hecken.	Tu vidíme brázdy, příkopy, mezníky, meze a ohrady.

Auf dem Felde pflanzt der Landmann Roggen (Korn), Weizen, Gerste und Hafer.	Na poli rolník pěstuje žito, pšenici, ječmen a oves.
Das heißt zusammen Getreide.	To se jmenuje dohromady obilí.
Auf dem Felde wachsen auch Kartoffeln, Kraut, Rüben, Raps, Hanf, Flachs, Klee und so weiter.	Na poli rostou také brambory, zelí, řípa, řepka, konopí, len, jetel a tak dále.
Der Landmann düngt das Feld, dass es fruchtbar werde.	Rolník hnojí pole, aby bylo úrodné.
Er pflügt, auf dass der Boden locker werde.	Orá, aby půda se načechrala.
Er säet. Er eggt, damit der Same in die Erde komme.	Seje. Vláčí, aby símě do země se dostalo.
Gott schickt Regen und Sonnenschein, damit die Feldfrüchte schön wachsen.	Bůh posýlá déšť a slunéčko, aby polní úroda krásně rostla.
Das Getreide reift im Sommer.	Obilí zraje v létě.
Der Landmann kommt mit der Sense oder mit der Sichel, um es zu mähen.	Rolník přichází s kosou, nebo se srpem, aby je požal.
Das gemähte Getreide bindet man zu Garben.	Požaté obilí svazuje se do snopův.
Die schweren Garben werden auf den Garbenwagen geladen.	Těžké snopy nakládají se na vůz řebřinový.
In der Scheune werden die Garben auf der Tenne mit dem Dreschflegel gedroschen.	Ve stodole mlátí se snopy na mlatě cepem.
Die Körner fallen aus den Halmen heraus.	Zrní vypadává z klasův.
In der Mühle wird das Korn, der Weizen und die Gerste gemahlen und gibt Mehl.	Ve mlýně mele se žito, pšenice, ječmen a dává mouku.
Den Klee mäht der Landmann zum Futter für das Vieh.	Jetel seká rolník na krmení pro dobytek.
Aus Rapskörnern wird Öl gepresst.	Z řepkových zrnek lisuje se olej.
Aus Hanf und Flachs spinnt man Leinwand.	Z konopí a ze lnu upřádá se plátno.

Der Sommer.	Léto.
155. Der Blitz, die Blitze.	Blesk, blesky.
Der Donner.	Hrom.
Der Blitzschlag, die Blitzschläge.	Udeření blesku.
Der Donnerschlag.	Hromobití, rána hromová.
Krachen.	Třeskati.
Das Donnergekrache.	Třeskot hromu.
Brausen, rollen.	Hučeti.
Zucken.	Šlehati.
Stürmen.	Bouřiti.
Zünden.	Zapáliti.
Der, die, das fürchterliche.	Strášný, á, é.
Der, die das feurige.	Ohnivý, á, é.
Feurige Blitze zucken.	Ohnivé blesky šlehají.
Der Sturmwind braust.	Bouřný vítr hučí.
Der Donner rollt.	Hrom hučí.
Die Blitze leuchten in der schwarzen Nacht.	Blesky září (svítí) v černé noci.
Die Donnerschläge krachen.	Hromové rány třeskají.
Siehst du, wie die Blitze leuchten?	Vidíš, jak blesky září?
Wir hören ein fürchterliches Donnergekrache.	Slyšíme strašný třeskot hromu.
Der Blitz zündet sehr oft.	Blesk velmi často zapaluje.
Die Winde stürmen.	Větry bouří.

156. Blitzen.	Blýskati se.
Donnern.	Hřmíti.
Erfrischen.	Osvěžovati.
Anrichten.	Způsobovati.
Der Schaden.	Škoda.
Schaden.	Škoditi.
Es blitzt fürchterlich.	Strašně se blýská.
Hörst du, wie stark es donnert?	Slyšíš, jak silně hřmí?
In den Monaten Juni, Juli und August gibt es bei uns sehr oft Gewitter.	V měsících červnu, červenci a srpnu bývají u nás velmi často bouřky.
Das Gewitter erfrischt immer die Luft, oft aber richtet es auf Feldern und Wiesen, in	Bouřka vždycky osvěžuje vzduch, ale často způsobuje také velikou škodu

*

Gärten und Wäldern einen großen Schaden an.	na polích a lukách, v zahradách a lesích.
Das heutige Gewitter wird unseren Saaten sehr schaden.	Dnešní bouřka velmi uškodí našemu osení.
Vor einem Gewitter duften die Blumen am meisten.	Před bouřkou voní květiny nejvíce.
Nach einem Gewitter ist die Luft immer kühler und frischer.	Po bouřce jest vzduch vždycky chladnější a svěžejší.
157. Der Regenbogen.	Duha.
Sich bilden.	Dělati se.
Entstehen.	Vznikati.
Die Erscheinung.	Zjev.
Die Naturerscheinung.	Přírodní zjev.
Zwischen.	Mezi.
Wenn die Sonne eine Regenwolke beleuchtet, bildet sich am Himmel ein Regenbogen.	Když slunce osvětluje dešťový mrak, dělá se na obloze duha.
Der Regenbogen gehört zu den schönsten Naturerscheinungen.	Duha patří k nejkrásnějším zjevům přírodním.
Weißt du, wann ein Regenbogen entsteht?	Víš, kdy vzniká duha?
Wo mußt du stehen, wenn du den Regenbogen sehen willst?	Kde musíš státi, chceš-li duhu viděti?
Zwischen der Sonne und einer Regewolke.	Mezi sluncem a dešťovým mrakem.
Wie viele Farben hat der Regenbogen?	Kolik barev má duha?
Der Regenbogen hat sechs Farben und zwar: roth, oransch, gelb, grün, blau und violett.	Duha má šest barev a sice: červenou, oranžovou, žlutou, zelenou, modrou a fialovou.
158. Der Schmetterling, die Schmetterlinge.	Motýl, motýli.
Der Käfer, die Käfer.	Brouk, brouci.
Die Biene, die Bienen.	Včela, včely.
Die Fliege, die Fliegen.	Moucha, mouchy.

Das Insekt, die Insekten.	Hmyz.
Beleben.	Oživovati.
Der Flügel, die Flügel.	Křídlo, křídla.
Der, die, das bunte.	Pestrý, á, é.
Der, die, das buntfarbige.	Pestrobarevný.
Im Frühjahre und im Sommer beleben die Natur auch mannigfache Schmetterlinge und Käfer; Fliegen, Bienen und andere Insekten.	Z jara a v létě oživují přírodu také rozmanití motýli a brouci; mouchy, včely a jiný hmyz.
Die Schmetterlinge und Käfer haben schöne, buntfarbige Flügel.	Motýli a brouci mají krásná, pestrobarevná křídla.
159. Fliegen.	Lítati.
Flattern.	Poletovati.
Sich nähren.	Živiti se.
Sammeln.	Sbírati.
Saugen.	Ssáti.
Der Saft, die Säfte.	Šťáva, šťávy.
Der Honig.	Med.
Der, die, das süße.	Sladký, á, é.
Belästigen.	Obtěžovati.
Die Schmetterlinge flattern von einer Blume zur andern und nähren sich von dem süßen Safte ihrer Blüten.	Motýli poletují od květiny ke květině a živí se sladkou šťavou jejich květův.
Auch die Bienen fliegen auf blühende Pflanzen und sammeln Honig aus ihnen.	Také včely lítají na kvetoucí rostliny a sbírají med z nich.
Die Fliegen belästigen uns, besonders an heißen Tagen.	Mouchy nás obtěžují zvláště v parných dnech.
Die Flügel der Schmetterlinge sind buntfarbig.	Křídla motýlův jsou pestrobarevná.
Auch manche Fliegen haben schöne Flügel.	Také některé mouchy mají krásná křídla.
Die Vögel, Schmetterlinge, Käfer, Bienen und Fliegen haben Flügel, deshalb können sie fliegen.	Ptáci, motýli, brouci, včely a mouchy mají křídla, proto mohou lítati.
Ich will Sie nicht belästigen.	Nechci vás obtěžovati.
Belästigen Sie uns nicht mehr!	Už nás neobtěžujte!

Ich muß dich noch einmal belästigen.	Musím tě ještě jednou obtěžovati.
Manche Blumen haben einen süßen Saft, welchen die Schmetterlinge und Bienen aus ihnen saugen.	Některé květiny mají sladkou šťávu, kterou motýli a včely z nich ssají.
Wir sammeln Schmetterlinge und Käfer.	Sbíráme motýle a brouky.
Die Bienen stechen.	Včely píchají.
Die Vögel beleben den Wald mit ihrem lieblichen Gesange.	Ptáci oživují les svým líbezným zpěvem.
Manche Vögel nähren sich von verschiedenen Insekten.	Někteří ptáci živí se rozmanitým hmyzem.
Es gibt auch Vögel, welche buntfarbige Flügel haben.	Jsou také ptáci, kteří pestrobarevná křídla mají.

160. Baden.	Koupati se.
Schwimmen.	Plovati.
Der Fluß, die Flüße.	Řeka, řeky.
Der Teich, die Teiche.	Rybník, rybníky.
Der Bach, die Bäche.	Potok, potoky.
Der, die, das ruhige; ruhig.	Tichý, á, é.
Der, die, das tiefe; tief.	Hluboký, á, é.
Der, die, das seichte; seicht.	Mělký, á, é.
Das Kind, die Kinder.	Dítě, děti.
Gerne, gern.	Rád, ráda, rádo. Rádi, rády, ráda.
An einem schönen Sommertage, wenn die Luft ruhig und das Wasser lau ist, gehen wir entweder in den Fluß, oder in den Bach, oder in den Teich baden.	Za krásného letního dne, když jest vzduch tichý a voda vlažná, jdeme buď do řeky nebo do potoka, nebo do rybníka se koupat.
Kinder dürfen nur dort baden, wo das Wasser seicht ist.	Děti smějí se koupati jen tam, kde voda mělka jest.
Wer schwimmen kann, kann auch in einem tiefen Wasser baden.	Kdo umí plovati, může se koupati také ve hluboké vodě.
Der Bach ist seicht und schmal; der Fluß tief und breit; der Teich oft noch tiefer und breiter.	Potok jest mělký a úzký; řeka hluboká a široká; rybník často ještě hlubší a širší.

Gehen wir lieber in den Fluß als in den Teich baden.	Pojďme se koupat raději do řeky než do rybníka.
Im Fluße ist das Wasser wärmer als im Teiche.	V řece jest voda teplejší než v rybníku.
Kinder baden sehr gerne.	Děti se koupají velmi rády.
Wohin werden Sie heute baden gehen?	Kam půjdete dnes se koupat?
Heute dürfen wir nicht baden, das Wasser ist nach dem Gewitter etwas kühl.	Dnes nesmíme se koupati, voda jest po bouřce poněkud chladná.
Kannst du gut schwimmen?	Umíš dobře plovati?
Wir wollen diesen Sommer schwimmen lernen.	Chceme toto léto se učiti plavat.
Heute wird das Wasser noch wärmer sein, als gestern.	Dnes bude voda ještě teplejší, než včera.
Badest du gern?	Rád se koupáš?
Hier ist der Fluß am tiefsten.	Zde jest řeka nejhlubší.
Dort ist der Teich seichter, deshalb auch das Wasser wärmer.	Tam jest rybník mělčejší, proto také voda teplejší.
Das Wasser ist zwar warm genug, es weht aber ein kühler, scharfer Wind.	Voda jest sice dosti teplá; ale věje chladný, ostrý vítr.

161. Das Obst.	Ovoce.
Der Geschmack.	Chuť.
Schmecken.	Chutnati.
Der, die, das sauere; sauer.	Kyselý, á, é.
Der, die, das bittere; bitter.	Trpký, á, é.
Der, die, das reife; reif.	Zralý, á, é.
Der, die, das unreife; unreif.	Nezralý, á, é.
Der, die, das ungesunde; ungesund.	Nezdravý, á, é.
Im Sommer und zu Anfang des Herbstes reift das Obst.	V létě a v první době podzimku zraje ovoce.
Das reife (ein reifes) Obst hat fast immer einen süßen Geschmack.	Zralé ovoce má skorem vždycky sladkou chuť.
Reife Äpfel, Birnen, Pflaumen, Pfirsiche, Aprikosen, Erdbeeren und Himbeeren schmecken süß.	Zralá jablka, zralé hrušky, švestky, broskve, meruňky, jahody a maliny chutnají sladce.
Schmeckt Ihnen dieses sauere Obst?	Chutná vám toto kyselé ovoce?

Unreife Stachelbeeren schmekken sauer.	Nezralý angrešt chutná kysele.
Manches unreife Obst schmeckt bitter.	Některé nezralé ovoce chutná trpce.
Unreifes Obst ist auch ungesund.	Nezralé ovoce jest také nezdravé.
Die Heidel- und Preiselbeeren wachsen nur im Walde; die Brombeeren auch auf dem Felde; die Erd- und Himbeeren auch im Garten; die Stachel- und Johannisbeeren meistens im Garten.	Borůvky a brusinky rostou toliko v lese; ostružiny také na poli; jahody a maliny také v zahradě; angrešt a rybís nejvíce v zahradě.
162. Mähen.	Žati, kositi.
Schneiden.	Sekati.
Einführen.	Svážeti.
Abladen.	Skládati.
Der Mäher, die Mäher. Der Mähder, die Mähder.	Sekáč, sekáči.
Die Sense, die Sensen.	Kosa, kosy.
Der Wagen, die Wagen.	Vůz, vozy.
Der Leiterwagen.	Řebřinový vůz.
Das Heu.	Seno.
Die Heumahd.	Senoseč.
Der Heuboden.	Senník.
Mit Ende des Monates Juni wird das Wiesengras reif.	Koncem měsíce června dozrává tráva na lukách (luční tráva).
Das reife Gras mäht man mit Sensen, trocknet es an der Sonne, führt es auf Leiterwagen ein, um es als Heu auf den Heuboden abzuladen.	Zralá tráva kosí se kosami, suší se na slunci, sváží se na řebřínových vozech, aby jako seno se uložila na senník.
Die Mähder gehen zeitlich am Morgen auf die Wiese, um das reife Gras zu mähen.	Sekáči vycházejí časně ráno na louku, aby zralou trávu kosili.
Die Heumahd gehört zu den angenehmsten Arbeiten des Landmannes.	Senoseč náleží k nejpříjemnějším pracem rolníkovým.
163. Füttern.	Krmiti.
Das Pferd, die Pferde.	Kůň, koně.

Der Ochs, die Ochsen.	Vůl, voli.
Die Kuh, die Kühe.	Krávy, krávy.
Das Stroh.	Sláma.
Der Häckerling.	Řezanka.
Der Klee.	Jetel.
Das Futter.	Krmivo.
Mit Heu füttert man Pferde, Ochsen und Kühe.	Senem krmí se koně, voli a krávy.
Auch den Klee mäht und trocknet man.	Také jetel se kosí a suší.
Die Pferde nähren sich von Hafer, Heu und Klee.	Koně živí se ovsem, senem, a jetelem.
Die Pferde und Ochsen müssen auch schwer arbeiten.	Koně a voli musejí také těžce pracovati.
Das Heu und der Klee sind ein sehr gutes Futter für Pferde, Ochsen und Kühe.	Seno a jetel jsou velmi dobré krmivo pro koně, voly a krávy.
Den Hafer gibt man nur den Pferden.	Oves se dává toliko koním.
Für die Kühe und Ochsen schneidet man auch das Stroh zu Häckerling.	Pro krávy a voly řeže se také sláma na řezanku.
164. Der Schnitter, die Schnitter.	Žnec, ženci.
Die Sichel, die Sicheln.	Srp, srpy.
Die Garbe, die Garben.	Snop, snopy.
Die Scheune, die Scheunen. Die Scheuer, die Scheuern.	Stodola, stodoly.
Binden.	Vázati.
Das reife Getreide mäht man entweder mit Sensen oder mit Sicheln.	Zralé obilí požíná se buď srpy nebo kosami.
Die Schnitter müssen scharfe Sicheln und Sensen haben.	Ženci musejí míti ostré srpy a kosy.
Das trockene Getreide bindet man zu Garben.	Suché obilí váže se do snopův.
Der Landmann führt die schweren Garben auf einem Leiterwagen in die Scheuer ein.	Rolník sváží těžké snopy na řebřinovém voze do stodoly.

Der Herbst. — Podzim, jeseň.

165. Der Wein.	Víno.
Die Traube, die Trauben.	Hrozen, hrozny.

Die Weintraube, die Weintrauben.	Vinný hrozen, vinné hrozny.
Der Weinstock, die Weinstöcke.	Vinný keř, vinné keře.
Der Weingarten, der Weinberg.	Vinice.
Der Winzer, die Winzer.	Vinař, vinaři.
Die Weinlese.	Vinobraní.
Das Fass, die Fässer.	Sud, sudy.
Der Keller, die Keller.	Sklep, sklepy.
Der Weinkeller.	Vinný sklep.
Pressen.	Vytlačovati, lisovati.
Füllen.	Plniti.
Der, die, das leere; leer.	Prázdný, á, é.
In den Monaten September und Oktober wird der Wein reif.	V měsících září a říjnu dozrává víno.
Auf dem Weinberge (in dem Weingarten) wohnt der Winzer.	Na vinici bydlí vinař.
Die reifen Trauben sammelt man von den Weinstöcken.	Zralé hrozny sbírají se s vinných keřův.
Diese Arbeit heißt die Weinlese.	Tato práce se nazývá vinobraní.
Aus den Trauben presst man den Saft.	Z hroznův vytlačuje se šťáva.
Den reinen Wein gießt man in Fässer.	Čisté víno nalévá se do sudův.
Die vollen Fässer kommen in die Keller.	Plné sudy přicházejí do sklepův.
Die leeren Fässer füllt man mit neuem Weine.	Prázdné sudy plní se novým vínem.
Die Weinkeller müssen trocken und rein sein.	Vinné sklepy musejí suché a čisté býti.
Mancher Wein hat einen süßen, mancher einen saueren und mancher einen bitteren Geschmack.	Některé víno má sladkou chuť, některé kyselou a některé trpkou.
Wie schmeckt Ihnen dieser alte Wein?	Jak vám chutná toto staré víno?
Noch zwei Fässer sind leer; füllet sie!	Ještě dva sudy jsou prázdny; naplňte je!
Hier stehen zwei Fass Wein.	Zde stojí dva sudy vína.
166. Der Fisch, die Fische.	Ryba, ryby.
Der Fischer, die Fischer.	Rybář, rybáři.

Die Angel, die Angeln.	Udice.
Das Netz, die Netze	Síť, sítě.
Der Köder.	Návnada.
Angeln.	Na udici chytati.
Fischen.	Ryby loviti.
Mit dem Netze fischen.	Sítí loviti.
Ködern.	Navnaditi.
Aufspießen.	Napíchnouti.
Der Wurm, die Würmer.	Červ, červi.
In Flüßen und Teichen leben Fische.	V řekách a v rybnících žijí ryby.
Im Sommer und zu Beginn des Herbstes fischt man.	V létě a v první době podzimku loví se ryby.
Man angelt entweder die Fische oder man fischt mit Netzen.	Ryby buď se chytají na udici nebo se loví sítěmi.
Auf die Angel spießt man einen Köder.	Na udici napichuje se návnada.
Der Fischer geht zeitlich früh fischen.	Rybář jde časně ráno lovit.
Die Fischer fischen heute im großen Teiche.	Rybáři loví dnes ve velikém rybníku.
Der Teich ist voll Fische.	Rybník jest pln ryb.
Der Köder für einige große Fische ist ein Fischchen.	Návnada pro některé veliké ryby jest rybička.
Der Fischer ködert die Fische auch mit Würmern.	Rybář navnaďuje ryby také červy.
Kleine Fische ködern wir auch mit einer Fliege.	Malé ryby navnaďujeme také mouchou.

167. Der Fischfang.	Lov ryb (rybolov, rybaření).
Der Vogelfang.	Chytání ptákův, čižba.
Die Unterhaltung, die Unterhaltungen. Das Vergnügen.	Zábava, zábavy.
Die Speise, die Speisen.	Jídlo, jídla.
Das Ufer, die Ufer.	Břeh, břehy.
Der, die, das angenehme; angenehm.	Příjemný, á, é.
Der, die, das fischreiche; fischreich.	Rybnatý, á, é.
Der, die, das schmackhafte; schmackhaft.	Chutný, á, é.
Der, die, das schwüle; schwül.	Parný, á, é.
Liefern.	Poskytovati.

Der Fisch- und Vogelfang ist vielen Menschen eine sehr angenehme Unterhaltung.	Lov ryb a čižba jest mnoha lidem velmi příjemnou zábavou.
An heißen und schwülen Sommertagen sitzen wir am Ufer des fischreichen Flußes und angeln.	Za horkých a parných dnů letních sedíme na břehu rybnaté řeky a chytáme na udici ryby.
Wann werden Sie in dem großen Teiche fischen?	Kdy budete loviti ve velikém rybníku?
Zu den Unterhaltungen des Landlebens gehört auch der Fisch- und Vogelfang.	K zábavám venkovského života náleží také rybaření a čižba.
Die Fische und manche Vögel liefern uns sehr schmackhafte Speisen.	Ryby a někteří ptáci poskytují nám velmi chutná jídla.
Mein einziges Vergnügen am Lande ist der Fischfang.	Má jediná zábava na venku jest rybaření.
Heute haben wir einen schwülen Tag; gehen wir fischen.	Dnes máme parný den, pojďme rybařiti.
Diese Teiche sind sehr fischreich.	Tyto rybníky jsou velmi rybnaté.
Spieße einen frischen Köder auf!	Napíchni čerstvou návnadu.
168. Das Ende, die Enden.	Konec, konce.
Zu Ende.	U konce.
Das Obst abnehmen, pflücken.	Česati ovoce.
Der Korb, die Körbe.	Košík, košíky.
Die Leiter, die Leitern.	Řebřík, řebříky.
Die Stange, die Stangen.	Tyčka, tyčky.
Schütteln.	Třásti.
Herabschütteln.	Setřásti.
Schlagen, herabschlagen.	Klátiti, srážeti.
Reichen.	Podati.
Die schönen Sommertage sind zu Ende.	Krásné dni letní jsou skončeny (u konce).
Die Luft wird kühl, der Tag nimmt ab.	Vzduch se chladí, den se krátí.
Die Gärtner nehmen das reife Obst von den Bäumen ab.	Zahradníci česají zralé ovoce se stromův.
Von zu hohen Bäumen schütteln wir das Obst herab.	Se stromů příliš vysokých setřásáme ovoce.
Reife Nüsse schlägt man mit Stangen herab.	Zralé ořechy se klátí tyčkami.

Der Gärtner steht auf einer hohen Leiter und pflückt die reifen Äpfel.	Zahradník stojí na vysokém řebříku a česá zralá jablka.
Die Körbe sind voll der schönsten Äpfel, Birnen und Pflaumen.	Košíky jsou plny nejkrásnějších jablek, hrušek a švestek.
Das feinere Obst pflückt man immer; wir schütteln und schlagen es nie herab.	Jemnější ovoce vždycky se česá; nikdy je nestřásáme ani nesrážíme.
Wir brauchen hohe Leitern; wir werden Birnen pflücken.	Potřebujeme vysoké řebříky, budeme česati hrušky.
Haben Sie einige leere Körbe?	Máte několik prázdných košíkův?
Sie möchten noch drei größere Körbe brauchen.	Potřebovali byste ještě tři větší košíky.
Reichen Sie mir jene längere Stange, ich will noch diese Nüsse herabschlagen.	Podejte mi onu delší tyčku, chci ještě tyto ořechy sklátiti.
Wollen Sie, dass ich Ihnen den Korb reiche?	Chcete, abych vám podal košík?
169. Der Nebel, die Nebel.	Mhla, mhly.
Die Gegend, die Gegenden.	Krajina, krajiny.
Hüllen.	Haliti.
Verhüllen.	Zahalovati.
Nebeln.	Mhlíti.
Es nebelt.	Mhlí, mhlí se.
Fallen.	Padati (padnouti).
Ich falle.	Padám.
Er, sie, es fällt.	Padá.
Der, die, das neblige; neblig.	{Mhlovitý, á, é. {Mlhavý, á, é.
Der, die, das dichte; dicht.	Hustý, á, é.
Der, die, das trübe; trüb.	Kalný, á, é.
In kühlen Herbstnächten bildet sich nach einem warmen Tage Nebel.	Za chladných podzimních nocí dělá se po teplém dni mhla.
Ein dichter Nebel verhüllt die ganze Gegend.	Hustá mhla zahaluje celou krajinu.
Es fällt ein dichter, trüber Nebel.	Padá hustá, kalná mhla.
Der Nebel steigt aus feuchten Wiesen und Wäldern, aus Teichen und Flüßen zum Himmel auf.	Mhla vystupuje z vlhkých luk a lesů, z rybníkův a řek k obloze.

Es nebelt stark.	Silně se mhlí.
Der Nebel bildet sich (entsteht) aus dem Wasser.	Mhla se dělá z vody.
Die Novembertage pflegen neblig zu sein.	Listopadové dni bývají mlhavé.
Die Wälder hüllen sich in dichten Nebel.	Lesy halí se hustou mhlou.
Heute haben wir einen sehr nebligen Tag.	Dnes máme velmi mlhavý den.
Vor Nebel ist nichts zu sehen.	Mhlou (pro mhlu) není nic viděti.
Vor Hitze können wir nicht weiter gehen.	Vedrem (pro vedro) nemůžeme dále jíti.
Wegen des Sturmes kann ich nicht schlafen.	Bouří (pro bouřku) nemohu spáti.
Infolge des Windes müssen wir stehen bleiben.	Větrem musíme se zastaviti.
Infolge des Regens können die Landleute ihre Felder nicht anbauen.	Pro déšť nemohou rolníci svá pole vzdělávati.

170. Der Jäger, die Jäger.	Myslivec, myslivci.
Der Treiber, die Treiber.	Honec, honci.
Die Jagd, die Jagden.	Honba, honby.
Der Hund, die Hunde.	Pes, psi.
Der Jagdhund, die Jagdhunde.	Lovecký pes, lovečtí psi.
Das Horn.	Trubka.
Das Jagdhorn.	Lovecká trubka.
Das Wild.	Zvěř.
Die Flinte, die Flinten.	
Das Gewehr, die Gewehre.	Ručnice.
Die Büchse, die Büchsen.	
Das Schrotkorn.	Brok.
Das Schrot.	Broky.
Die Schrotbüchse.	Brokovnice.
Das Vogelschrot, der Vogeldunst.	Ptačí broky.
Die Kugel, die Kugeln.	Koule.
Das Blei.	Olovo.
Die Bleikugel.	Olověná koule.
Die Ladung.	Náboj.
Die Schrotladung.	Brokový náboj.
Die Kugelladung.	Kulový náboj.
Die Kugelbüchse.	Kulovnice.

Der Hahn, der Büchsenhahn.	Kohoutek.
Das Zündhütchen, die Zündhütchen.	Zápalka, zápalky.
Laden.	Nabíjeti.
Spannen.	Napínati.
Zielen.	Míříti.
Drücken (den Hahn).	Spouštěti (kohoutek).
Schießen.	Střeliti, stříleti.
Erlegen.	Zastřeliti.
Jagen.	Honiti.
Der Hase, die Hasen.	Zajíc, zajíci.
Das Rebhuhn, die Rebhühner.	Koroptev, koroptve.
Der Hirsch, die Hirsche.	Jelen, jeleni.
Der Rehbock, die Rehböcke.	Srnec, srnci.
Das Reh, die Rehe.	Srnka, srnky.
Der Fasan, die Fasanen.	Bažant, bažanti.
Der Auerhahn, die Auerhähne.	Tetřev, tetřevi.

171. Die Jagd ist auch ein Herbstvergnügen.	Honba jest také zábava podzimní.
Das Wild lebt in Feld und Wald.	Zvěř žije v polích a v lesích.
Der Jäger geht mit Treibern und Hunden auf Jagd aus.	Lovec vychází s honci a psy na honbu.
Wir schießen Hasen, Rebhühner, Hirsche, Fasanen, Rehböcke und manches andere Wild.	Střílíme zajíce, koroptve, jeleny, bažanty, srnce a všelikou jinou zvěř.
Das Wild liefert uns sehr schmackhafte und gesunde Speisen.	Zvěř poskytuje nám velmi chutná a zdravá jídla.
Die Jäger werden morgen wieder auf Jagd ausgehen.	Myslivci půjdou zejtra zase na hon.
Ich möchte mit Ihnen gerne auf die Jagd (jagen) gehen.	Rád bych s vámi šel na hon.
Wir haben einige gute Gewehre, Kugel- und Schrotbüchsen.	Máme několik dobrých ručnic, kulovnic a brokovnic.
In dieser Schrotbüchse ist noch eine alte Ladung.	V této brokovnici jest ještě starý náboj.
Schieße nicht, du zielst schlecht!	Nestřel, míříš špatně!
Du mußt besser zielen, wenn du das Wild erlegen willst.	Musíš lépe mířiti, když zvěř zastřeliti chceš.
Der Jäger spannt den Hahn.	Střelec napíná kohoutek.

Mancher Hund geht auch ohne Jäger auf Jagd aus und jagt Hasen.	Některý pes vychází i bez myslivce na lov a honí zajíce.
Bei großen Jagden braucht man viele Treiber.	Při velkých honbách potřebuje se mnoho honcův.
Hasen, Rebhühner, Fasanen, Auerhähne schießt man mit Schrot; Hirsche und Rehböcke mit Kugeln.	Zajíci, koroptve, bažanti, tetřevi střílejí se broky; jeleni a srnci kulemi.
Wir hören ein Jagdhorn.	Slyšíme loveckou trubku.

Der Winter. — Zima.

172. Das Laub.	Listí.
Welken.	Vadnouti.
Abfallen.	Opadávati.
Nahen, heranrücken.	Blížiti se, nadcházeti.
Der, die, das welke; welk.	Zvadlý, á, é.
Der, die, das entlaubte; entlaubt.	Bezlistý, á, é.
Der Winter naht.	Zima se blíží.
Der Winter rückt heran.	Zima nadchází.
Das Laub welkt und vergilbt.	Listí vadne a žloutne.
Das Laub fällt von den Bäumen ab.	Listí se stromův opadává.
In den Gärten, Feldern und Wiesen stehen schon entlaubte Bäume.	V zahradách, na polích a v lesích stojí už bezlisté stromy.
Die Tage nehmen ab und die Nächte werden länger.	Dni se krátí a noci se dlouží.
Alles Gras und alle Blumen sind schon welk.	Všechna tráva a všechny květiny jsou už zvadlé.

173. Die Kälte.	Studenosť (zima).
Der Reif.	Jinovatka, jíní.
Der Weg, die Wege.	Cesta, cesty.
Der Schnee.	Sníh.
Das Eis.	Led.
Es reift.	Jinovatka padá.
Frieren, es friert.	Mrznouti, mrzne.
Wehen.	Vanouti.
Schneien, es schneit.	Sněžiti, sníh padá.
Verschneien.	Zasněžiti.

Bedecken.	Pokrývati.
Der, die, das verschneite; verschneit.	Zasněžený, á, é.
Der, die, das verwehte; verweht.	Zavátý, á, é.
Der, die, das bedeckte; bedeckt.	Pokrytý, á, é.
Der, die, das kalte; kalt.	Studený, á, é.
Der, die, das eisige; eisig.	Ledový, á, é.
Die Kälte nimmt zu.	Zimy (studenosti) přibývá.
Die entlaubten Bäume sind mit Reif bedeckt.	Bezlisté stromy jsou jíním pokryty.
Die Luft ist kalt, eisig.	Vzduch jest studený, ledový.
Es friert stark.	Silně mrzne.
Es weht ein kalter, eisiger Wind.	Vane studený, ledový vítr.
Seit gestern abend schneit es.	Od včerejšího večera padá sníh.
Der Teich und der Fluß sind mit Eis bedeckt.	Rybník a řeka jsou ledem pokryty.
Der Schnee bedeckt die ganze Gegend.	Sníh pokrývá celou krajinu.
Die Wege sind verschneit.	Cesty jsou zasněženy.
Alle Wege sind mit Schnee verweht.	Všechny cesty jsou sněhem zaváty.
Das Eis bedeckt die Bäche, Teiche und Flüße.	Led pokrývá potoky, rybníky a řeky.
Das Dorf ist verschneit.	Vesnice je zasněžena.

174. Der Frost, die Fröste.	Mráz, mrazy.
Der Eiszapfen, die Eiszapfen.	Rampouch, rampouchy.
Das Dach, die Dächer.	Střecha, střechy.
Der Fuß, die Füße.	Noha, nohy.
Die Hand, die Hände.	Ruka, ruce.
Die Nase, die Nasen.	Nos, nosy.
Das Ohr, die Ohren.	Ucho, uši.
Ich friere.	Zebe mne (mrznu).
Der, die, das grimmige; grimmig.	Krutý, á, é.
Der, die, das heftige; heftig.	Prudký, á, é.
Der, die, das strenge; streng.	Tuhý, á, é (mráz).
Der, die, das gefrorene; gefroren.	Zmrzlý, á, é.
Dieses Jahr werden wir starke Fröste haben.	Letos budeme míti silné mrazy.

Heute ist eine sehr grimmige Kälte.	Dnes jest velmi krutá zima.
Von den Dächern hängen Eiszapfen.	Se střech visí rampouchy.
Ich friere an den Füßen.	Zebe mne do nohou.
Ich friere an den Händen.	Zebe mne do rukou.
Frierst du an den Ohren?	Zebe tě do uší?
Alles ist gefroren.	Všechno jest zmrzlé.
175. Sich verkühlen.	Nachladiti se, nastuditi se.
Erfrören.	Oznobiti.
Reiben.	Tříti.
Zittern.	Třásti se.
Der Finger, die Finger. Die Zehe, die Zehen.	Prst, prsty
Der, die, das starre; starr.	Stuhlý, á, é.
Der, die, das erfrörte; erfrört.	Oznobený, á, é.
Verkühlen Sie sich nicht! Heute ist ein heftiger Frost.	Nenastuďte se! Dnes jest prudký mráz.
Ich zittere vor Kälte.	Třesu se zimou.
Ich habe erfrörte Finger.	Mám oznobené prsty.
Meine Zehen sind erfrört.	Mé prsty jsou oznobeny.
Deine Nase ist erfrört.	Tvůj nos jest oznoben.
Die erfrörte Nase muß man mit Schnee reiben.	Oznobený nos musí se tříti sněhem.
Reiben Sie sich die erfrörten Füße mit Schnee!	Třete si oznobené nohy sněhem!
Heute können Sie sich leicht verkühlen.	Dnes se můžete snadno nastuditi.
Meine Finger sind noch starr (steif) vor Kälte; ich kann nicht schreiben.	Mé prsty jsou ještě stuhlé zimou; nemohu psáti.
Das Eis des Flußes ist ziemlich stark.	Led na řece jest dosti silný.
Wenn die Felder mit Schnee hoch bedeckt sind, können auch die grimmigsten Fröste der Saat nicht schaden.	Když pole sněhem vysoko pokryta jsou, nemohou ani nejkrutější mrazy osení uškoditi.
176. Die Freude, die Freuden.	Radosť, radosti.
Die Schlittschuhe.	Brusle.
Der Schlitten.	Sáně.

Die Schlittenfahrt.	Sanice.
Der Schneemann.	Sněhoun.
Der Schneeballen, die Schneeballen.	Sněhovka, sněhovky.
Die Glitschbahn, die Glitsche.	Klouzačka.
Der Schleifplatz, die Schleifplätze.	Kluziště.
Glitschen (schleifen).	Klouzati se.
Schlittschuhe laufen.	Na bruslích jezditi (běhati).
Ich laufe.	Běhám.
Werfen.	Házeti, hoditi.
Ich werfe.	Házím.
Wirf!	Hoď, házej!
Der Knabe, die Knaben.	Chlapec, chlapci.
Das Mädchen, die Mädchen.	Děvče, děvčata.
Auch der Winter hat seine Freuden und Unterhaltungen.	Také zima má své radosti a zábavy.
Wir werfen Schneeballen, machen einen Schneemann, glitschen (schleifen) auf dem Eise und laufen Schlittschuhe.	Házíme sněhovky, děláme sněhouna, klouzáme se na ledě a jezdíme na bruslích.
Wirst du heute wieder auf den Schleifplatz kommen?	Přijdeš dnes zase na kluziště?
Es schneit sehr stark; morgen werden wir eine angenehme Schlittenfahrt haben.	Sněží velmi silně; zejtra budeme míti příjemnou sanici.
Knaben und Mädchen schleifen auf dem Fluße.	Chlapci a děvčata se sklouzají na řece.
Läufst du gerne Schlittschuhe?	Jezdíš rád na bruslích?
Eine Schlittenfahrt ist mir lieber.	Sanice jest mi milejší.
Wirf mir einen Schneeballen!	Hoď mi sněhovku!
Komm, wir werden Schneeballen werfen und auf dem Teiche schleifen!	Pojď, budeme házet sněhovky a klouzati se na rybníce!
Wer will mit mir einen Schneemann machen?	Kdo chce se mnou sněhouna dělati?
Schlittschuhe laufen ist meine größte Freude.	Jezditi na bruslích jest má největší radosť.
Die Wintersonne wärmt nicht.	Zimní slunce nehřeje.
Der Schnee schimmert im Sonnenscheine.	Sníh se třpytí ve sluneční záři.

*

In hellen Winternächten funkeln die Sterne am schönsten.	Za jasných zimních nocí třpytí se hvězdy nejkrásněji.
Heute ist es am kältesten.	Dnes jest nejstuděněji.
Von uns allen läufst du Schlittschuhe am besten.	Jezdíš na bruslích z nás všech nejlépe.
Wer von euch wird einen Schneeballen am weitesten werfen?	Kdo z vás hodí tuto sněhovku nejdále?
Hier ist das Eis am glättesten und stärksten.	Zde jest led nejhladší a nejsilnější.
Können Sie Schlittschuhe laufen?	Umíte jezditi na bruslích?

177. Die Vögel nisteten.	Ptáci hnízdili.
Die Äpfel reiften.	Jablka zrála.
Die Landleute säeten.	Rolníci sili.
Der Sturm brauste.	Bouře hučela.
Der Winter nahte.	Zima se blížila.
Wir wohnten.	Bydlili jsme.
Ihr machtet.	Dělali jste.
Du verdientest.	Zasloužil jsi.
Ihr kauftet.	Koupili jste.
Wer antwortete?	Kdo odpověděl?
Jemand erzählte uns.	Někdo nám vypravoval.
Niemand fragte.	Nikdo se neptal.
Wir lehrten euch.	Učili jsme vás.
Hörtest du?	Slyšel jsi?
Die Schmetterlinge flatterten.	Motýli poletovali.
Die Blumen dufteten.	Květiny voněly.
Die Gärtner arbeiteten.	Zahradníci pracovali.
Er belästigte uns.	Obtěžoval nás.
Wir kleideten sie.	Šatili jsme je.
Wir badeten im Fluße.	Koupali jsme se v řece.
Wir füllten zwei Fässer.	Naplnili jsme dva sudy.
Ihr lebtet angenehm.	Žili jste příjemně.
Besuchtest du ihn?	Navštívil jsi ho?
Wann regnete es?	Kdy pršelo?

178. Die Sonne schien mir in das Zimmer.	Slunce mi svítilo do pokoje.
Ich blieb zu Hause.	Zůstal jsem doma.
Wer schrieb diesen Brief?	Kdo psal tento list?

Du fielst auf dem Eise.	Padl jsi na ledě.
Wir liefen in den Wald.	Běželi jsme do lesa.
Ihr schliefet heute lange.	Spali jste dnes dlouho.
Es gefiel mir nicht.	Nelíbilo se mi to.
Ich schnitt mich in den Finger.	Řízl jsem se do prstu.
Giengst du nach Hause?	Šel jsi domů?
179. Die Vögel flogen über das Feld.	Ptáci letěli přes pole.
Wir schossen den ganzen Tag.	Stříleli jsme celý den.
Die Bienen sogen Honig aus den Blüten.	Včely ssály med z květův.

Das Aufstehen. — Vstávání.

180. Aufwachen.	Probuditi se, procitnouti.
Wachen.	Bdíti.
Ich wachte auf; ich wachte.	Probudil jsem se; bděl jsem.
Wecken.	Probuditi.
Ich weckte.	Probudil jsem.
Aufstehen.	Vstáti, vstávati.
Ich stand auf.	Vstal jsem.
Selbst.	Sám, sama, samo.
Wann, um welche Stunde wollen Sie morgen früh aufstehen?	Kdy, o které hodině chcete zejtra ráno vstáti?
Soll ich Sie wecken?	Mám vás probuditi?
Wecken Sie mich nicht; ich werde selbst aufwachen.	Nebuďte mne; já se sám probudím.
Mich braucht niemand zu wecken, ich wache immer selbst auf.	Mne nikdo nepotřebuje buditi, procitnu vždycky sám.
Stehen Sie auf! Steh' auf!	Vstaňte! Vstaň!
Ich wollte niemanden wecken; es war noch zu früh.	Nechtěl jsem nikoho buditi; bylo ještě příliš časně.
Sie schlafen noch?	Ještě spíte?
Wecken Sie den Kranken nicht, er soll lange schlafen.	Nebuďte nemocného, ať dlouho spí!
Im Sommer und auf dem Lande stehen wir früher auf als im Winter und in der Stadt.	V létě a na venkově vstáváme dříve, než v zimě a v městě.
Als du gestern abends nach Hause kamst, wachte ich noch.	Když jsi včera večer domů přišel, bděl jsem ještě.

Du schläfst so gut, dass ich dich nie wecken kann.	Spíš tak dobře, že tě nikdy probuditi nemohu.
Ich war eben im besten Schlafe, als du mich wecktest.	Byl jsem právě v nejlepším spaní, když jsi mě budil.
Steht auf, die Sonne steht schon hoch am Himmel!	Vstávejte, slunce stojí už vysoko na obloze!

Das Waschen.	Mytí.
181. Ich wasche mich.	Myji se.
Du wäschest dich.	Myješ se.
Er wäscht sich.	Myje se.
Wir waschen uns.	Myjeme se.
Ihr waschet euch.	Myjete se.
Sie waschen sich.	Myjí se.
Wir waschen uns im Sommer und Winter nur mit kaltem Wasser.	Myjeme se v létě a v zimě jen studenou vodou.
Steh' auf und wasche dich!	Vstaň a myj se!
Warum wäschest du dich noch nicht?	Proč se ještě nemyješ?
Ältere Kinder waschen sich schon selbst.	Starší děti myjí se už samy.
182. Das Waschbecken, die Waschbecken.	Umyvadlo, umyvadla.
Die Seife, die Seifen.	Mýdlo, mýdla.
Der Waschschwamm.	Mycí houba.
Das Handtuch, die Handtücher.	Ručník, ručníky.
Die Bürste, die Bürsten.	Kartáček, kartáčky.
Die Nagelbürste.	Kartáček na nehty.
Die Zahnbürste.	Kartáček na zuby.
Das Zahnpulver.	Prášek na zuby.
Einseifen.	Namydliti.
Abtrocknen.	Utříti, osušiti.
Ausspülen.	Vypláchnouti.
Reinigen.	Čistiti.
Ist reines Wasser im Waschbecken?	Jest čistá voda v umyvadle?
Reichen Sie mir die Seife!	Podejte mi mýdlo!
Waschen Sie sich das Gesicht, den Hals, die Ohren und die Hände.	Myjte si tvář, krk, uši a ruce.

Wir haben schon die Hände rein.	Máme už čisté ruce.
Nimm den Waschschwamm und wasche dich noch einmal, aber etwas besser.	Vezmi mycí houbu a umyj se ještě jednou, ale poněkud lépe.
Die Kinder hatten die Hände sehr schmutzig, wir mussten ihnen dieselben recht einseifen.	Děti měly velmi špinavé ruce, musely jsme jim je hodně namydliti.
Seife dir das Gesicht ein!	Namydli si tvář!
Geben Sie mir ein reines Handtuch; dieses ist schon ziemlich schmutzig.	Dejte mi čistý ručník, tento jest už dosti špinavý.
Trocknen Sie sich mit diesem ab!	Utřete se tímto!
Womit soll ich mich abtrocknen? hier ist kein Handtuch.	Čím se mám usušiti? zde není žádný ručník.
Wir reinigen uns die Zähne mit Zahnbürste und Zahnpulver.	Čistíme si zuby kartáčkem a práškem.
Hier haben Sie auch eine Nagelbürste.	Zde máte také kartáček na nehty.
Du musst dir noch den Mund ausspülen.	Musíš si ještě ústa vypláchnouti.
Du trocknest dich schlecht ab; dein Hals ist noch ganz nass.	Špatně se utíráš, tvůj krk jest ještě všecek mokrý.

183. Bitten.	Prositi.
Bringen.	Přinésti.
Ich bat.	Prosil jsem.
Ich brachte.	Přinesl jsem.
Der, die, das gefällige; gefällig.	Laskavý, á, é; laskav a, o.
Ich bitte, bringen Sie mir ein wenig frisches, kaltes Wasser ins Waschbecken.	Prosím, přineste mi trochu čerstvé, studené vody do umyvadla.
Diese Handtücher sind schon alle nass; sei so gefällig und bringe ein frisches.	Ty ručníky jsou už všechny mokré, buď tak laskav a přines nějaký čerstvý.
Willst du so gefällig sein und mir mein Zahnbürstchen reichen?	Chceš býti tak laskav a podati mi můj kartáček na zuby?
Bringen Sie Seife, hier ist keine mehr.	Přineste mýdlo, zde už není žádné.

Heute werde ich euch (Ihnen) einen neuen Waschschwamm bringen.	Dnes vám přinesu novou mycí houbu.
Bitte, kaufen Sie auch Zahnpulver, wir haben keines mehr.	Prosím, kupte také prášek na zuby, nemáme už žádný.
Wer von euch war so gefällig, dass er mir frisches Wasser brachte (mir frisches Wasser zu bringen)?	Kdo z vás byl tak laskav, že mi přinesl čerstvou vodu?

Das Kämmen. — Česání.

184. Das Haar.	Vlas.
Die Haare.	Vlasy.
Das Härchen.	Vlásek.
Der Kamm, die Kämme.	Hřeben, hřebeny.
Kämmen.	Česati.
Ich kämmte.	Česal jsem.
Schneiden, stutzen.	Stříhati, přistřihnouti.
Lassen.	Dáti (dávati) = nechati.
Ich lasse.	Dávám = nechávám.
Du lässest.	Dáváš = necháváš.
Er, sie, er läßt.	Dává = nechává.
Wir lassen.	Dáváme = necháváme.
Ihr lasset (Sie lassen).	Dáváte = necháváte.
Sie lassen.	Dávají = nechávají.
Lass!	Dávej, dej = nech!
Lass! Lassen Sie!	Dávejte, dejte = nechte!
Ich ließ.	Dal jsem = nechal jsem.
Zerzausen.	Rozcuchati.
Ich zerzauste.	Rozcuchal jsem.
Der, die, das zerzauste; zerzaust. Der, die, das wirre; wirr.	Rozcuchaný, á, é.
Der, die, das gekämmte; gekämmt.	Učesaný, á, é.
Der, die, das lichte; licht. Der, die, das blonde; blond.	Světlý, á, é.
Der, die, das krause; kraus.	Kudrnatý, á, é.
Der, die, das rothe; roth.	Zrzavý, á, é.
Der, die, das rothhaarige; rothhaarig.	Zrzovlasý, á, é.

Ich bitte, bringen Sie mir den Kamm, ich will mich kämmen.	Prosím, přineste mi hřeben, chci se česati.
Du bist heute noch nicht gekämmt.	Nejsi dnes ještě učesán.
Das Mädchen hat ein schwarzes, schön gekämmtes Haar.	Děvče má černé, krásně učesané vlasy.
Mein langes Haar ist vom Winde zerzaust.	Mé dlouhé vlasy jsou větrem rozcuchány.
Kämmen Sie sich, hier sind Kämme.	Učešte se, zde jsou hřebeny.
Krauses Haar läßt sich sehr schwer kämmen.	Kudrnaté vlasy dají se velmi nesnadno česati.
Welche Haare gefallen dir mehr: schwarze oder blonde?	Které vlasy líbí se ti více: černé nebo světlé?
Lassen Sie sich das Haar stutzen, es ist schon zu lang.	Dejte si přistřihnouti vlasy, jsou už příliš dlouhé.
Das schwarze Haar pflegt öfter kraus zu sein als das blonde.	Černé vlasy bývají častěji kudrnaté než světlé.
Morgen lass dir die Haare stutzen.	Zejtra si dej přistřihnouti vlasy.
Als du dich schon kämmtest, stand ich erst auf.	Když jsi se už česal, já jsem teprv vstával.
Rothes Haar gefällt manchen Menschen nicht.	Zrzavé vlasy některým lidem se nelíbí.
In wärmeren und heißen Ländern haben die Menschen schwarze, kurze und krause Haare; blond- und rothhaarige Menschen leben in kühleren und kalten Gegenden.	V teplejších a horkých zemích mají lidé černé, krátké a kudrnaté vlasy; světlo- a zrzovlasí lidé žijí v chladnějších a studených krajinách.
Mädchen und Frauen haben längere und dichtere Haare als Knaben und Männer.	Děvčata a paní mají delší a hustší vlasy než chlapci a muži.
Kraushaarige Kinder sind sehr schön.	Kudrnaté děti jsou velmi hezké.

185. Ergrauen, grau werden.	Šediněti.
Ich ergraute.	Sešedivěl jsem.
Tragen.	Nositi.
Ich trug.	Nosil jsem.
Flechten.	Plésti.
Ich flocht.	Pletl jsem.
Auffkämmen.	Rozčesati.

Auflösen.	Rozpustiti (vlasy).
Ich löste auf.	Rozpustil jsem.
Der Zopf, die Zöpfe. / Die Flechte, die Flechten.	Cop, copy.
Der, die, das graue; grau.	Šedivý, á, é.
Der, die, das schüttere; schütter.	Řídký, á, é.
Ältere Menschen ergrauen (werden grau).	Starší lidé šedivějí.
Oft sehen wir (sieht man) auch junge Menschen mit grauen Haaren.	Často vidíme také mladé lidi se šedivými vlasy.
Greise haben meistens schütteres, graues Haar.	Kmeti mají nejvíce řídké a šedivé vlasy.
Ältere Mädchen und Frauen flechten ihre langen Haare zu Zöpfen und lassen Sie herabhängen.	Starší děvčata a paní pletou své dlouhé vlasy do copův a nechávají je dolů viseti.
Manche Mädchen und Frauen tragen schöne Kämme in den Haaren.	Některá děvčata a některé paní nosí krásné hřebeny ve vlasech.
Flicht dir einen Zopf von deinen langen, dichten Haaren.	Upleť si cop z tvých dlouhých, hustých vlasův!
Im Alter wirst du auch ergrauen.	V stáří také sešedivíš.
Mancher Mensch ergraut vor Sorgen schon in jungen Jahren.	Některý člověk šediví starostmi už v mladých letech.
Kämme dir das wirre Haar auf!	Rozčeš si rozcuchané vlasy!
Langes, wirres Haar bedeckte seine Stirn.	Dlouhé rozcuchané vlasy pokrývaly jeho čelo.
Das Mädchen löste sich die Zöpfe auf.	Děvče si rozpustilo copy.

Die Wäsche. — Prádlo.

186. Wünschen.	Přáti si.
Ich wünschte.	Přál jsem si.
Das Hemd, die Hemden.	Košile.
Die Unterhosen.	Podvlečky.
Der Strumpf, die Strümpfe.	Punčocha, punčochy.
Das Sacktuch, die Sacktücher.	Kapesní šátek, šátky.
Der Kragen, die Krägen.	Límec, límce.
Der Hemdkragen.	Límec na košili.

Die Leinwand.	Plátno.
Die Seide.	Hedbáví.
Die Wolle.	Vlna.
Die Baumwolle.	Bavlna.
Der, die, das leinene; leinen.	Plátěný, á, é.
Der, die, das seidene; seiden.	Hedbávný, á, é.
Der, die, das wollene; wollen.	Vlněný, á, é.
Der, die, das baumwollene; baumwollen.	Bavlněný, á, é.
Der, die, das farbige; farbig.	Barevný, á, é.
Soll ich dir ein reines Hemd bringen?	Mám ti přinésti čistou košili?
Reichen Sie mir seidene Strümpfe!	Podejte mi hedbávné punčochy!
Wünschen Sie ein weißes oder ein farbiges Hemd?	Přejete si bílou nebo barevnou košili?
Baumwollene Strümpfe werde ich nicht mehr tragen.	Bavlněné punčochy už nebudu nositi.
Ihr Hemdkragen ist schon ziemlich schmutzig; nehmen Sie ein anderes Hemd.	Váš límec na košili jest už dosti špinavý; vezměte si jinou košili.
Ich habe nur leinene Hemden.	Mám jen plátěné košile.
Baumwollene Hemden sind entwerder weiß oder farbig.	Bavlněné košile jsou buď bílé nebo barevné.
Wir tragen nur seidene Sacktücher.	Nosíme jen hedbávné kapesní šátky.
Es gibt auch seidene Hemden von allen Farben.	Jsou také hedbávné košile všech barev.
Weiße, leinene Sacktücher sind die besten und angenehmsten.	Bílé, plátěné kapesní šátky jsou nejlepší a nejpříjemnější.
Was für Hemden tragen Sie lieber: leinene oder baumwollene?	Jaké košile nosíte raději: plátěné nebo bavlněné?

Die Kleidung. — Oděv.

187. Sich ankleiden.	Odívati, strojiti se.
Ich kleide mich an.	Odívám, strojím se.
Ich kleidete mich an.	Strojil jsem se.
Kleide dich an!	Stroj se!
Angekleidet.	Ustrojen, a, o.
Kleiden Sie sich schnell an!	Strojte se rychle!
Wie lange wirst du dich noch ankleiden?	Jak dlouho se budeš ještě strojiti?

Als ihr kamet, war ich schon angekleidet.	Když jste přišli, byl jsem už ustrojen.
Kleine Kinder kleiden sich noch nicht selbst an.	Malé děti ještě nestrojí se samy.
Wir werden gleich angekleidet sein.	Hned budeme ustrojeni.
Wann wollen Sie sich heute ankleiden?	Kdy se chcete dnes strojiti?
Zuerst wasche dich, dann kämme dich und dann kleide dich an!	Nejdříve se umyj, pak se učeš a pak se ustroj!

188. Anziehen.	Obléci.
Ich zog an.	Oblékl jsem.
Das Kleid, die Kleider.	Šat, šaty.
Der Kleiderkasten, Kleiderschrank.	Šatník.
Die Beinkleider, die Hosen.	Kalhoty, spodky.
Die Hosenträger.	Šle, šandy.
Die Weste, die Westen.	Vesta, vesty.
Der Rock, die Röcke.	Kabát, kabáty.
Die Jacke, die Jacken.	Kazajka, kazajky.
Der Oberrock, die Oberröcke.	Svrchník, svrchníky.
Der Winterrock, die Winterröcke.	Zimník, zimníky.
Der Pelz, die Pelze.	Kožich, kožichy.
Das Tuch.	Sukno.
Die Bürste, die Bürsten.	Kartáč, kartáče.
Der Stab, die Stäbe.	Hůlka, hůlky.
Der Staub.	Prach.
Bürsten.	Kartáčovati.
Klopfen.	Vyklepati, vyprášiti.
Der, die, das staubige.	Zaprášený, á, é.
Staubige Kleider klopfen wir mit dem Stabe und bürsten sie mit der Bürste.	Hůlkou klepáme a kartáčem kartáčujeme zaprášené šaty.
Beinkleider, Westen, Röcke, Jacken und Oberröcke hängen im Kleiderschrank.	Kalhoty, vesty, kabáty, kazajky a svrchníky visí v šatníku.
Welche Beinkleider willst du heute anziehen, die schwarzen oder die blauen?	Které kalhoty chceš dnes obléci, černé nebo modré?
Im Sommer tragen wir auch leinene Kleider.	V létě nosíme také plátěné šaty.

Winterhosen und Winterröcke sind aus Tuch.	Zimní kalhoty a kabáty jsou ze sukna.
Das Tuch macht man (bereitet man) aus Wolle.	Sukno se dělá z vlny.
Nimm den Stab und klopfe dir die Kleider aus; sie sind voll Staub.	Vezmi hůlku a vypraš si šaty; jsou plny prachu.
Ziehen Sie den Rock an!	Oblecte si kabát!
Ich will heute meine weiße Weste anziehen (nehmen).	Chci si dnes obléci (vzíti) svou bílou vestu.
189. Der, die, das zerrissene.	Roztrhaný, á, é.
Der, die, das aufgetrennte.	Rozpáraný, á, é.
Der, die, das ausgebesserte.	Spravený, á, é.
Ausbessern.	Spraviti.
Lassen Sie meine zerrissenen und aufgetrennten Winterkleider ausbessern.	Dejte mé roztrhané a rozpárané zimní šaty spraviti.
Ihr Sonntagsrock ist noch nicht ausgebessert.	Váš nedělní kabát ještě není spraven.
Arme und unordentliche Menschen gehen in zerrissenen Kleidern herum.	Chudí a nepořádní lidé chodí v roztrhaných šatech.
190. Aufknöpfen.	Rozepnouti.
Zuknöpfen.	Zapnouti.
Ausziehen, ablegen.	Svléci, odložiti.
Der Knopf, die Knöpfe.	Knoflík, knoflíky.
Der Ärmel, die Ärmel.	Rukáv, rukávy.
Ich muß den Rock aufknöpfen, hier ist zu schwül.	Musím si rozepnouti kabát, zde jest příliš dusno.
Knöpfen Sie den Winterrock gut zu, heute weht ein eisiger Wind.	Zapněte si dobře zimník, dnes věje ledový vítr.
Ziehen Sie den Rock aus! Legen Sie den Rock ab!	Svlecte kabát!
An deinem braunen Rocke fehlen drei Knöpfe.	Na tvém hnědém kabátě scházejí tři knoflíky.
Der Hemdärmel.	Rukáv od košile.
Der Rockärmel.	Rukáv od kabátu.
Sieh! du hast beide Rockärmel an den Ellbogen aufgetrennt.	Viz! máš od kabátu oba rukávy na loktech rozpárány.

Knöpfe dich besser zu!	Zapni se lépe!
Ich war bis an den Hals zugeknöpft.	Byl jsem až po krk zapjat.
Legen Sie den Winterrock ab!	Odložte svrchník!
191. Der Stiefel, die Stiefeln.	Bota, boty.
Der Schuh, die Schuhe.	Střevíc, střevíce.
Die Stiefelröhre.	Holínka.
Die Sohle, die Sohlen.	Podešev, podešve.
Der Absatz, die Absätze.	Podpatek, podpatky.
Die Wichse.	Leštidlo.
Der Koth.	Bláto.
Wichsen.	Leštiti.
Anziehen.	Obouti.
Ausziehen.	Zouti.
Reinigen, putzen.	Cíditi.
Der, die, das kothige; kothig.	Blátivý, á, é.
Der, die, das knappe; knapp.	Těsný, á, é.
Ich ziehe schon den anderen Stiefel an.	Už obouvám druhou botu.
Die neuen Schuhe waren mir zu knapp; ich konnte sie nicht anziehen.	Nové střevíce byly mi příliš těsné, nemohl jsem je obouti.
Deine Stiefeln sind noch seit gestern kothig.	Tvé boty jsou ještě od včerejška blativy.
Lassen Sie mir die Stiefeln mit den starken Sohlen und den niedrigen Absätzen putzen.	Dejte mi vycíditi boty se silnými podešvy a nízkými podpatky.
Jetzt trägt man sehr hohe Absätze.	Teď se nosí velmi vysoké podpatky.
Stiefeln und Schuhe putzt man mit Bürste und Wichse.	Boty a střevíce cídí se kartáčem a leštidlem.
Ich kann die Stiefeln nicht ausziehen, die Röhren sind sehr eng und lang.	Nemohu zouti boty, holínky jsou velmi úzké a dlouhé.
Ihr habt die Sohlen zerrissen.	Máte roztrhané podešve.
Lass dir den rechten Schuh ausbessern, er ist aufgetrennt.	Dej si spraviti pravý střevíc, jest rozpárán.
Jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt.	Každý nejlépe ví, kde jej střevíc tlačí.
Geht nicht diesen kothigen Weg, eure Stiefeln und Schuhe werden sehr schmutzig.	Nechoďte touto blátivou cestou, vaše boty a střevíce budou velmi špinavy.

192. Der Schneider, die Schneider.	Krejčí.
Der Schuster, die Schuster. Der Schuhmacher, die Schuhmacher.	Švec, ševci.
Das Leder.	Kůže.
Das Kalbsleder.	Telecí kůže, teletina.
Das Ziegenleder.	Kozí kůže, kozina.
Das Hirschleder.	Jelení kůže.
Das Rehleder.	Srnčí kůže.
Das Schweinsleder.	Vepřová kůže.
Das Schuhwerk.	Obuv.
Das Maß.	Míra.
Das Paar.	Pár.
Das Oberleder.	Nárty.
Nähen.	Šíti.
Ich nähte.	Šil jsem.
Verfertigen.	Zhotoviti.
Ich verfertigte.	Zhotovil jsem.
Der, die, das lederne.	Kožený, á, é.
Der, die, das tuchene.	Soukenný, á, é.
Rufen Sie den Schuster, er soll mir das Maß nehmen.	Zavolejte ševce, ať mi vezme míru.
Wünschen Sie lederne oder tuchene Stiefeln?	Přejete si kožené nebo soukenné boty?
Bitte, nähen Sie mir zwei Paar von Ziegenleder und ein Paar kalbslederne.	Prosím, ušijte mi dva páry z kozí kůže a pár z teletiny.
Der Schuhmacher verfertigt das Schuhwerk nicht nur von Leder und Tuch, sondern auch aus Leinwand und Seide.	Švec zhotovuje obuv netoliko z kůže a sukna, ale také z plátna a hedbáví.
Das Oberleder muß weich sein.	Nárty musejí býti měkké.
Der Schneider näht uns Kleider.	Krejčí nám šije šaty.

193. Das Hauskleid.	Domácí oděv.
Das Sonntagskleid.	Nedělní oděv.
Das Festkleid.	Slavnostní oděv.
Das Werketagskleid.	Všední oděv.
Das Ballkleid.	Plesový oděv.
Das Trauerkleid.	Smutkový oděv.

Die Hausschuhe.	Domácí střevíce.
Die Tanzschuhe.	Taneční střevíce.
Die Damenschuhe.	Dámské střevíce.
Die Jagdstiefeln.	Lovecké boty.
Die Reitstiefeln.	Jízdecké boty.
Wasserdichte Stiefeln.	Nepromokavé boty.
Die Pantoffeln.	Pantofle.

194. Die Mütze, die Mützen.	Čepice.
Der Hut, die Hüte.	Klobouk, klobouky.
Die Hutkrempe.	Střecha na klobouku.
Die Hutschnalle.	Přezka na klobouku.
Das Hutband.	Stužka na klobouku.
Die Tuchmütze.	Soukenná čepice.
Die seidene Mütze.	Hedbávná čepice.
Die Pelzmütze.	Kožišatá čepice.
Der Schirm, die Schirme.	Stínidlo, stínidla.
Der Filzhut.	Plstěný klobouk.
Der Seidenhut.	Hedbávný klobouk.
Der Sammthut.	Aksamítový klobouk.
Der Strohhut.	Slaměný klobouk.
Der Jägerhut.	Lovecký klobouk.
Der Knabenhut.	Klobouk pro chlapce.
Der Mädchenhut.	Klobouk pro dívky.
Der Damenhut.	Klobouk pro dámy.
Der Sommerhut.	Letní klobouk.
Der Winterhut.	Zimní klobouk.
Die Mode.	Moda.
Der Kürschner, die Kürschner.	Kožešník, kožešníci.
Der Hutmacher, die Hutmacher.	Kloboučník, kloboučníci.
Schützen.	Chrániti.
Die Hutmacher verfertigen die Hüte aus Filz, Seide, Stroh oder Bast.	Kloboučníci zhotovují klobouky z plsti, hedbáví, slámy nebo lýčí.
Der Kürschner verfertigt Mützen entweder aus Tuch oder aus Seide.	Kožešník zhotovuje čepice buď ze sukna nebo z hedbáví.
Wir werden uns Mützen von schwarzer Seide mit breiten Schirmen machen lassen.	Dáme si udělati čepice z černého hedbáví se širokými stínidly.
Der Schirm schützt unsre Augen vor Sonnenstrahlen, vor Regen und Staub.	Stínidlo chrání naše oči před slunečními paprsky, před deštěm a prachem.

Sie tragen Hüte nach der neuesten Mode.	Nosíte (máte) klobouky podle nejnovější mody.
195. Der Handschuh, die Handschuhe.	Rukavička, rukavičky.
Lederhandschuhe.	Kožené rukavičky.
Seidenhandschuhe.	Hedbávné rukavičky.
Pelzhandschuhe.	Kožišaté rukavičky.
Tuchhandschuhe.	Soukenné rukavičky.
Winterhandschuhe.	Zimní rukavičky.
Damenhandschuhe.	Dámské rukavičky.
Ballhandschuhe.	Plesové rukavičky.
Glacéhandschuhe.	Hlazené rukavičky.
Der Handschuhmacher.	Rukavičkář.
Verkaufen.	Prodávati.
Der Handschuhmacher näht und verkauft Handschuhe.	Rukavičkář šije a prodává rukavičky.
Sie müssen sich ein Paar neuer Winterhandschuhe kaufen.	Musíte si koupiti pár nových zimních rukaviček.
Seien Sie so gefällig und knöpfen Sie mir meine Handschuhe zu; sie sind mir zu knapp.	Buďte tak laskav a zapněte mi mé rukavičky; jsou mi příliš těsné.

Das Frühstück. — Snídaně.

196. Frühstücken.	Snídati.
Die Suppe, die Suppen.	Polévka, polévky.
Der Kaffee.	Káva.
Die Milch.	Mléko.
Der Thee.	Čaj.
Die Chokolade.	Čokoláda (šokoláda).
Gewöhnlich.	Obyčejně.
Am Morgen frühstücken wir.	Ráno snídáme.
Kommen Sie zum Frühstück!	Pojďte k snídani!
Wollen Sie mit uns frühstücken?	Chcete s námi snídati?
Wirst du noch nicht frühstücken?	Ještě nebudeš snídati?
Wir frühstücken gewöhnlich Kaffee, manchmal auch Suppe oder Thee, und sehr selten Chokolade oder Milch.	Snídáme obyčejně kávu, někdy také polévku nebo čaj, a velmi zřídka čokoládu nebo mléko.

Ich bitte, bringen Sie mir das Frühstück.	Prosím, přineste mi snídani.
Kleiden Sie sich schnell an, man wird gleich das Frühstück bringen (auftragen).	Oblékejte se rychle; hned se přinese snídaně.
Es ist Zeit zum Frühstück!	Jest čas k snídani!
197. Trinken.	Píti, napiti se.
Ich trank.	Pil jsem.
Essen.	Jísti.
Ich esse.	Jím.
Du issest.	Jíš.
Er, sie, es isst.	Jí.
Wir essen.	Jíme.
Ihr esset (Sie essen).	Jíte.
Sie essen.	Jedí.
Iss!	Jez!
Esset! Essen Sie!	Jezte!
Ich aß. Ich äße.	Jedl jsem. Jedl bych.
Den Kaffee, den Thee, die Milch und die Chokolade trinken wir, die Suppe essen wir.	Kávu, čaj, mléko a čodoládu pijeme, polévku jíme.
Trinken Sie mit mir Kaffee!	Pijte se mnou kávu!
Was trinkst du lieber, Kaffee oder Thee?	Co piješ raději, kávu nebo čaj?
Die Kinder tranken heute Milch.	Děti pily dnes mléko.
Iss die Suppe noch nicht; sie ist zu heiß.	Ještě nejez polévku; jest příliš horká.
198. Die Tasse, die Tassen.	Koflík, koflíky.
Der Teller, die Teller.	Talíř, talíře.
Das Glas, die Gläser.	Sklenice.
Der Löffel, die Löffel.	Lžice.
Der Suppenlöffel.	Polévková lžíce.
Der Kaffeelöffel.	Kávová lžíce (lžička).
Der Zucker.	Cukr.
Die Zuckerbüchse. Die Zuckerdose.	Cukernička.
Anbieten, antragen.	Nabízeti, nabídnouti.
Ich bot an, ich trug an.	Nabídl jsem.
Danken.	Děkovati, poděkovati.

Ich dankte.	Děkoval, poděkoval jsem.
Erlauben.	Dovoliti.
Ich erlaubte.	Dovolil jsem.
Der Dank.	Díky.
Das Gebäck.	Pečivo.
Die Semmel, die Semmeln.	Houska, housky.
Das Kipfel, die Kipfel.	Rohlíček, rohlíčky.
Die Erlaubnis.	Dovolení.
Ich trinke zum Frühstück nichts mehr als eine Tasse weißen Kaffee.	Nepiju k snídani než jeden koflík bílé kávy.
Ich bitte, bringen Sie mir einen Teller Suppe.	Prosím, přineste mi talíř polévky.
Seien Sie so gefällig und reichen Sie mir die Zuckerdose; der Kaffee ist nicht süß genug.	Buďte tak laskav a podejte mi cukerničku; káva není dosti sladká.
Darf ich Ihnen frisches Gebäck anbieten?	Smím vám nabídnouti čerstvé pečivo?
Ich danke Ihnen, mit Ihrer Erlaubnis werde ich mir ein Kipfel nehmen.	Děkuju vám, s vaším dovolením vezmu si rohlíček.
Erlauben Sie gefälligst, Sie haben zwei Kaffeelöffel, hier fehlt einer.	Dovolte laskavě, máte dvě kávové lžičky, zde schází jedna.
Die Zuckerdose ist leer.	Cukernička jest prázdná.
Die Kaffee- und Suppenlöffel sind aus Silber.	Kávové a polévkové lžíce jsou ze stříbra.
Ich möchte gerne ein Glas schwarzen Kaffee trinken.	Rád bych pil sklenici černé kávy.
Wir können dreimal des Tages (täglich) frisches Gebäck haben.	Můžeme míti třikrát denně čerstvé pečivo.
Dieser Kaffee ist für mich zu stark; ich bitte, geben Sie mir noch ein wenig Milch.	Tato káva jest pro mne příliš silná; prosím, dejte mi ještě trochu mléka.
Hier sind Semmeln und Kipfel, ich bitte, nehmen Sie, was Ihnen gefällig ist.	Zde jsou housky a rohlíky, prosím, vezměte, co vám libo jest.

199. Das Geschirr.	Náčiní, nádobí.
Das Kaffeegeschirr.	Kávové náčiní.
Das Theegeschirr.	Čajové náčiní.
Der Mohn.	Mák.

*

Das Salz.	Sůl.
Das Brot.	Chléb.
Die Butter.	Máslo.
Der Tisch, die Tische; die Tafel.	Stůl, stoly.
Das Tischgeschirr. Das Tafelgeschirr.	Stolní nádobí.
Das Mohnkipfel.	Makový rohlík.
Das Salzkipfel.	Slaný rohlík.
Das Weizenbrot.	Pšeničný chléb.
Das Weißbrot.	Bílý chléb.
Das Roggenbrot, Kornbrot.	Žitný chléb.
Das Schwarzbrot.	Černý chléb.
Das Hausbrot.	Domácí chléb.
Die Brotrinde.	Kůrka.
Die Brotkrume.	Střídka.
Neubackenes Brot.	Čerstvý chléb.
Altbackenes Brot.	Tvrdý chléb.
Das Butterbrot.	Chléb s máslem.
Salzen. Ich salzte.	Soliti. Solil jsem.
Abräumen. Ich räumte ab.	Odkliditi. Odklidil jsem.
Auftragen, auftischen.	Přinésti (na stůl).
Der, die, das abgeräumte.	Odklizený, á, é.
Der, die, das gesalzene.	Slaný, á, é.
Zum Thee schmeckt ein Salzkipfel oder Butterbrot am besten.	K čaji chutná slaný rohlík nebo chléb s máslem nejlépe.
Der Thee braucht mehr Zucker als der Kaffee.	Čaj potřebuje více cukru než káva.
Das Butterbrot salzt man.	Chléb s máslem se solí.
Das Kaffeegeschirr kann man vom Tische schon abräumen.	Kávové nádobí se může se stolu už odkliditi.
Wünschen Sie, dass man das Frühstück auftrage?	Přejete si, aby se přinesla snídaně?
Mohnkipfel nimmt man zum Kaffee oder zur Milch.	Makové rohlíky berou se ke kávě nebo k mléku.
Salzen Sie die Suppe; sie ist noch nicht gesalzen.	Osolte polévku; ještě není slaná.

Das Mittagsmahl, Mittagsessen. — Oběd.

200. Mittagsmahlen, speisen.	Obědvati.
Decken (den Tisch), aufdecken.	Přistrojiti (na stůl).
Stellen (an). Setzen.	Přistaviti. Posaditi.

Laden.	Pozvati.
Zum Speisen, zu Tische laden.	Na jídlo, ke stolu pozvati.
Ich deckte.	Přistrojil jsem.
Ich setzte.	Posadil jsem.
Ich stellte.	Přistavil jsem.
Ich lud.	Pozval jsem.
Der, die, das gedeckte; gedeckt.	Přistrojený, á, é.
Der, die, das gestellte; gestellt.	Přistavený, á, é.
Der, die, das geladene; geladen.	Pozvaný, á, é.
Der Stuhl, die Stühle.	Stolice.
Der Gast, die Gäste.	Host, hosté.
Neben.	Vedle.
Um wie viel Uhr werden wir heute speisen?	O které hodině budeme dnes obědvati?
Was gibt es heute zum Mittagsessen (zu Mittag)?	Co máme dnes k obědu?
Ich bin heute zu Mittag geladen.	Jsem dnes pozván k obědu.
Gestern hatten wir Gäste zu Mittag.	Včera jsme měli hosti na oběd.
Der Tisch ist gedeckt.	Jest přistrojeno na stůl.
Ich bitte, setzen Sie sich!	Prosím, posaďte se!
Ich möchte gerne neben Ihnen sitzen.	Rád bych seděl vedle vás.
Stelle Sesseln an den Tisch!	Přistav stolice ku stolu!
Decken Sie auf!	Strojte na stůl!
Lassen Sie aufdecken!	Dejte přistrojiti na stůl!
Wie viele Gäste werden zu Mittag kommen?	Kolik hostí přijde na oběd?

201. Das Speisezimmer, die Speisezimmer, der Speisesaal.	Jídelna, jídelny.
Die Speisekarte.	Jídelní lístek.
Das Tischtuch, die Tischtücher.	Ubrus, ubrusy.
Die Serviette, die Servietten.	Ubrousek, ubrousky.
Die Gabel, die Gabeln.	Vidlička, vidličky.
Das Gedeck, die Gedecke. / Das Couvert, die Couverte.	Příbor, příbory.
Die Schüssel, die Schüsseln.	Mísa, mísy.
Die Suppenschüssel.	Polévková mísa.
Das Salzfaß.	Slánka.
Der Pfeffer.	Pepř.

Die Pfefferbüchse.	Pepřenka.
Der Essig.	Ocet.
Der Senf.	Hořčice.
Der Senftopf.	Hořčičnice.
Die Flasche, die Flaschen.	Láhev, láhve.
Das Bier.	Pivo.
Das Bierglas, die Biergläser.	Sklenice na pivo (pivní).
Das Weinglas, die Weingläser.	Sklenice na víno.
Die Wasserflasche.	Láhev na vodu.
Die Bierflasche.	Láhev na pivo.
Die Weinflasche.	Láhev na víno.
Ein Glas Wasser.	Sklenice vody.
Ein Glas Bier.	Sklenice piva.
Ein Glas Wein.	Sklenice vína.
Eine Flasche Wasser.	Láhev vody.
Eine Flasche Bier.	Láhev piva.
Eine Flasche Wein.	Láhev vína.
Der Krug, die Krüge.	Džbán, džbány.
Gehen wir in das Speisezimmer!	Pojďme do jídelny.
Lassen Sie die Suppe anrichten!	Dejte připraviti polévku!
Hier fehlt ein Gedeck.	Zde schází příbor.
Das Essen ist aufgetragen, setzen wir uns!	Jídlo jest na stole, posaďme se!
Ist Ihnen Suppe gefällig?	Libo-li vám polévky?
Darf ich Ihnen Suppe anbieten?	Smím vám nabídnouti polévku?
Räumen Sie die Suppenschüssel ab!	Odneste polévkovou mísu!
Reichen Sie mir gefälligst ein Glas Wasser.	Podejte mi laskavě sklenici vody.
Werden Sie nicht lieber Bier oder Wein trinken?	Nebudete raději pivo nebo víno píti?
Bringen Sie Flaschen, Gläser und Teller.	Přineste láhve, sklenice a talíře.
Setzen Sie sich zu uns.	Přisedněte si k nám.

202. Der Reiß.	Rýže.
Der Gries.	Krupice.
Die Nudel, die Nudeln.	Nudle.
Der Knödel, der Kloß.	Knedlík, knedlíček.
Die Graupe, die Graupen.	Kroupa, kroupy.
Das Fleisch.	Maso.

Die Faste.	Půst.
Die Reißsuppe.	Rýžová polévka.
Die Brotsuppe.	Chlebová polévka.
Die Nudelsuppe.	Nudlová polévka.
Die Graupensuppe.	Kroupová polévka.
Die Fleischsuppe.	Polévka z masa.
Die Fischsuppe.	Polévka z ryb.
Die Fastensuppe.	Postní polévka.
Kann ich Ihnen mit Nudelsuppe dienen (aufwarten)?	Mohu vám sloužiti nudlovou polévkou?
Wünschen Sie lieber Fleisch- oder Fischsuppe?	Přejete si raději polévku z masa nebo z ryb?

203. Das Rindfleisch.	Hovězí maso.
Das Kalbfleisch.	Telecí maso.
Das Schöpsenfleisch, Hammelfleisch.	Skopové maso.
Das Schweinfleisch.	Vepřové maso.
Kochen.	Vařiti.
Ich kochte.	Vařil jsem.
Dünsten.	Dusiti.
Ich dünstete.	Dusil jsem.
Rösten, backen.	Smažiti.
Ich röstete, ich buk.	Smažil jsem.
Braten.	Péci (maso).
Ich briet.	Pekl jsem.
Räuchern, selchen.	Uditi.
Ich räucherte, ich selchte.	Udil jsem.
Gekochtes Fleisch.	Vařené maso.
Gedünstetes Fleisch.	Dušené maso.
Geröstetes (gebackenes) Fleisch.	Smažené maso.
Gebratenes Fleisch.	Pečené maso.
Geräuchertes Fleisch, Selchfleisch.	Uzené maso.
Die Tunke, die Sauce.	Omáčka.
Der Kren.	Křen.
Der Essigkren.	Křen s octem.
Der Suppenkren.	Polévkový křen.

204. Der Braten.	Pečeně.
Der Rindsbraten.	Hovězí pečeně.
Der Lungenbraten.	Svíčková pečeně.
Der Rostbraten.	Roštěnka.

Der Kalbsbraten.	Telecí pečeně.
Der Nierenbraten.	Ledvinová pečeně.
Der Schöpsenbraten.	Skopová pečeně.
Der Schweinbraten.	Vepřová pečeně.
Der Schlägel. / Die Keule.	Kýta.
Der Rindsschlägel, die Rindskeule.	Hovězí kýta.
Der Kalbsschlägel, die Kalbskeule.	Telecí kýta.
Der Schöpsenschlägel, die Schöpsenkeule.	Skopová kýta.
Der Schweinschlägel.	Vepřová kýta.
Der Rehschlägel.	Srnčí kýta.
Die Hirschkeule.	Jelení kýta.
Der Hasenbraten.	Pečený zajíc.
Der Rehbraten.	Srnčí pečeně.
Der Hirschbraten.	Jelení pečeně.
Das Wildpret.	Zvěřina.
Der Hirschziemer.	Jelení hřbet.
Der Hasenrücken.	Zaječí hřbet.
Der Schöpsenrücken.	Skopový hřbet.
Der Hasenlauf.	Zaječí noha.

205. Koteletten.	Žebírka.
Kalbskoteletten.	Telecí žebírka.
Schöpsenkoteletten.	Skopová žebírka.
Schweinkoteletten.	Vepřová žebírka.
Die Brust.	Hrudí.
Die Kalbsbrust.	Telecí hrudí.
Die Fülle.	Nádivka.
Füllen.	Nadívati.
Einmachen.	Zadělati, zadělávati.
Der, die, das eingemachte.	Zadělávaný, á, é.
Der, die, das gefüllte.	Nadívaný, á, é.
Gefüllte Kalbsbrust.	Nadívané telecí hrudí.
Die Taube, die Tauben.	Holub, holubi.
Die Gans, die Gänse.	Husa, husy.
Die Ente, die Enten.	Kachna, kachny.
Das Huhn, die Hühner.	Kuře, kuřata.
Der Kapaun, die Kapaune.	Kapoun, kapouni.
Der Truthahn, die Truthähne.	Krocan, krocani.
Das Rebhuhn, die Rebhühner.	Koroptev, koroptve.
Eine gebratene Taube.	Pečený holub.

Eine gefüllte Taube.	Nadívaný holub.
Eine eingemachte Taube.	Zadělávaný holub.
Ein Gänseflügel.	Husí křídlo.
Ein Gänsefuß.	Husí noha.
Eine eingemachte Ente.	Zadělávaná kachna.
Eine gebratene Ente.	Pečená kachna.
Ein Brathuhn.	Pečené kuře.
Ein Backhuhn.	Smažené kuře.
Ein eingemachtes Huhn.	Zadělávané kuře.
Ein gebratenes Rebhuhn.	Pečená koroptev.
Ein gebratener Fasan.	Pečený bažant.
Die Kalbsleber.	Telecí játra.
Die Rindszunge.	Hovězí jazyk.
Gebratene Kalbsleber.	Pečená telecí játra.
Eingemachte Rindszunge.	Zadělávaný hovězí jazyk.
Geräucherte Rindszunge.	Uzený hovězí jazyk.
Das Stück, die Stücke.	Kus, kusy.
Das Stückchen, die Stückchen. Das Schnittchen, die Schnittchen.	Kousek, kousky.
Der, die, das rohe; roh.	Syrový, á, é.
Der, die, das fette; fett.	Tučný, á, é.
Der, die, das magere; mager.	Libový, á, é.
Rohes Rindfleisch gibt man schwachen, kranken Menschen zu essen.	Syrové hovězí maso dává se slabým, nemocným lidem k jídlu.
Wünschen Sie lieber fettes oder mageres Schweinfleisch?	Přejete si raději tučné nebo libové vepřové maso?
Ich bitte, reichen Sie ein Stück mageres (vom mageren).	Prosím, podejte kousek libového.
Der, die, das saftige; saftig.	Šťavnatý, á, é.
Der, die, das zähe; zäh.	Tuhý, á, é.
Der, die, das vorzügliche; vorzüglich.	Výborný, á, é.
Dieses Fleisch ist so zähe, dass ich es nicht essen kann.	Toto maso jest tak tuhé, že je nemohu jísti.
Ein saftiger Rindsbraten schmeckt vorzüglich.	Šťavnatá hovězí pečeně chutná výborně.

206. Zerlegen.	Rozkrájeti (jídla).
Würzen.	Kořeniti.
Empfehlen.	Schváliti.
Vorlegen.	Dáti na talíř.
Der, die, das gewürzte; gewürzt.	Kořeněný, á, é.

Kannst du ein Rebhuhn zerlegen?	Umíš rozkrájeti koroptev?
Zerlegen Sie gefälligst diesen Rehschlägel.	Rozkrájejte laskavě tuto srnčí kýtu.
Jenes magere Stückchen kann ich Ihnen empfehlen.	Onen libový kousek mohu vám schváliti.
Darf ich Ihnen ein Schnittchen von diesem Gänsebraten vorlegen?	Smím vám kousek z této pečené husy dáti na talíř?
Die Sauce (die Brühe) ist zu stark gewürzt.	Omáčka jest příliš silně kořeněna.
Legen Sie den Kindern vor!	Dejte dětem na talíř!
Nicht jedermann versteht sich auf das Zerlegen eines Truthahns.	Ne každý umí rozkrájeti krocana.
Belieben.	Ráčiti.
Sich bedienen.	Posloužiti si.
Belieben Sie sich zu bedienen!	Račte si posloužiti!
Sind Ihnen zum Rindfleisch Gurken gefällig, oder nehmen Sie lieber rothe Rübe?	Libo-li vám k hovězímu masu okurek, nebo vezmete raději červenou řípu?
Zum Gänsebraten schmeckt Gurkensalat am besten.	K pečené huse chutná nejlépe okurkový salát.

207. Der Brei.	Kaše.
Der Reißbrei.	Rýžová kaše.
Der Griesbrei.	Krupičná kaše.
Die Hirse.	Jáhly.
Der Hirsenbrei.	Jáhlová kaše.
Das Mehl.	Mouka.
Der Teig.	Těsto.
Der Tropfteig.	Kapání.
Der geriebene Teig (der Reibteig).	Strouhání.
Suppe mit Tropfteig. Tropfteigsuppe. }	Polévka s kapáním.
Suppe mit geriebenem Teig.	Polévka se strouháním.
Die Mehlspeise, die Mehlspeisen.	Moučné jídlo, moučná jídla.
Der Auflauf.	Nákyp.
Der Kuchen, die Kuchen.	Koláč, koláče.
Der Pfannkuchen.	Svítek.
Die Eierspeise.	Vaječník.
Gerührte Eier.	Míchaná vejce.

Weich gesottene Eier.	Vejce na měkko.
Hart gesottene Eier.	Vejce na tvrdo.
Der Dotter.	Žloutek.
Das Eiweiß.	Bílek.
208. Der Karpfen, die Karpfen.	Kapr, kapři.
Der Aal, die Aale.	Úhoř, úhoři.
Der Hecht, die Hechte.	Štika, štiky.
Die Forelle, die Forellen.	Pstruh, pstruzi.
Der Lachs, die Lachse.	Losos, lososi.
Die Flußbarbe, die Flußbarben.	Parma, parmy.
Der Schill, die Schille.	Candát, candáti.
Ein gebratener Aal.	Pečený úhoř.
Der Backfisch.	Smažená ryba.
Die Sardine, die Sardinen.	Sardinka, sardinky.
Die Sardelle, die Sardellen.	Sardelka, sardelky.
Der Krebs, die Krebse.	Rak, raci.
Der Flußkrebs.	Rak říčný.
Der Seekrebs.	Rak mořský.
209. Der Käse.	Sýr.
Der Schweizerkäse.	Švýcarský sýr.
Der Parmesankäse.	Parmesanský sýr.
Der Ziegenkäse.	Kozí sýr.
Der Schmettenkäse.	Smetanový sýr.
Geistige Getränke.	Líhové nápoje.
Gewöhnliches Bier.	Obyčejné pivo.
Pilsner Bier.	Plzeňské pivo.
Lagerbier.	Ležák.
Märzenbier.	Březňák.
Flaschenbier.	Pivo v láhvích.
Unterhefenbier.	Podkvasné pivo.
Melniker Wein.	Mělnické víno.
Žernoseker Wein.	Žernosecké víno.
Österreicher Wein.	Rakouské víno.
Ungarischer Wein.	Uherské víno.
Tokajer Wein.	Tokajské víno.
Ofner Wein.	Budínské víno.
Burgunder Wein.	Burgundské víno.
Champagner Wein.	Šampaňské víno.
Rheinwein.	Rýnské víno.
Inländische Weine.	Domácí vína.
Ausländische Weine.	Cizí vína.

Der Tischwein.	Stolní víno.
Der Naturwein.	Přírodní víno.
Der Vorlauf.	Samotok.
210. Der Nachtisch, das Dessert.	Zákuska.
Die Torte, die Torten.	Dorta, dorty.
Der Zwieback.	Suchar.
Das Zuckerwerk.	Cukroví.
Der Pfefferkuchen.	Perník.
Das Eis, das Gefrorene.	Zmrzlina.
Einschenken.	Naliti (piva, vína).
Verkosten.	Ochutnati.
Was für Wein trinken Sie, rothen oder weißen?	Jaké víno pijete, červené nebo bílé?
Ich bitte, schenken Sie mir ein Glas Rheinwein ein!	Prosím, nalijte mi sklenici rýnského.
Verkosten Sie von diesem Melniker.	Ochutnejte tohoto mělnického.
Belieben Sie von diesem Österreicher zu verkosten!	Račte ochutnati tohoto rakouského!
Darf ich Ihnen etwas von diesem Zuckerwerk reichen?	Smím vám něco z tohoto cukroví podati?
Der Rheinwein ist vorzüglich.	Rýnské víno jest výborné.
Das ist der beste Wein, den man trinken kann.	To jest nejlepší víno, jež možno píti.
Darf ich Ihnen noch ein Glas Wein einschenken?	Smím vám ještě jednu sklenici vína naliti?
Wie essen Sie die Erdbeeren am liebsten?	Jak nejraději jídáte jahody?
Ich esse sie am liebsten mit Wein und Zucker.	Nejraději je jídám s vínem a s cukrem.
Nehmen Sie nichts von dieser Torte?	Nevezmete si nic z této dorty?
Ich danke vielmals, ich habe zur Genüge.	Děkuji mnohokrát, mám dosti.
211. Die Mahlzeit, die Tafel.	Hostina.
Die Kost.	Strava.
Der, die, das schlichte.	Prostý, á, é.
Der, die, das bescheidene.	Skrovný, á, é.
Fürlieb, vorlieb.	Zavděk.
Sie hatten eine schlechte Mahlzeit.	Měl jste špatnou hostinu.

Wir haben nur unsre gewöhnliche Kost.	Máme jen svou obyčejnou stravu.
Nehmen Sie mit dieser bescheidenen Tafel vorlieb.	Vezměte zavděk tou skrovnou hostinou.
Sie müssen damit fürlieb nehmen, was unser Haus bietet.	Musíte vzíti zavděk tím, co náš dům poskytuje.
Die gewöhnliche, schlichte Hauskost ist die gesündeste.	Obyčejná, prostá domácí strava jest nejzdravější.
Ich trinke keine ausländischen Weine.	Nepiju žádných cizích vín.
Die Mahlzeit (Tafel) war vorzüglich (vortrefflich, ausgezeichnet).	Hostina byla výborná, znamenitá.
Alle Speisen waren sehr gut zubereitet.	Všechna jídla byla velmi dobře připravena.
Ich wünsche wohl zu speisen (guten Appetit)!	Přeju dobré chutnání!
Ich wünsche wohl gespeist zu haben!	Přeju dobré zažití!

212. Das Gabelfrühstück.	Masitá snídaně.
Die Jause.	Svačina.
Jausen.	Svačiti.
Ich jauste.	Svačil jsem.
Was haben Sie zur Jause?	Co máte k svačině?
Wir jausen weißen Kaffee oder Milch.	Svačíme bílou kávu nebo mléko.
Die Kinder wollen Butterbrot zur Jause.	Děti chtějí k svačině chléb s máslem.
Seid Ihr (sind Sie) schon nach der Jause?	Jste už po svačině?
Die Jause gibt man zwischen vier und fünf Uhr nachmittags und das Gabelfrühstück zwischen zehn und eilf Uhr vormitttags.	Svačina se dává mezi čtvrtou a pátou hodinou odpoledne a masitá snídaně mezi desátou a jedenáctou hodinou před polednem.

Das Nachtmahl, Nachtessen. — Večeře.

213. Nachtmahlen.	Večeřeti.
Genügen.	Dostačiti.
Einschenken.	Naliti.
Bewirten	Uhostiti.

Der Rest, die Reste.	Zbytek, zbytky.
Der Schinken.	Uzená kýta.
Ich lade Sie heute zum Nachtmahl.	Zvu vás dnes k večeři.
Erweisen Sie uns die Ehre und nachtmahlen Sie mit uns.	Prokažte nám česť a večeřte s námi.
Wenn Sie erlauben, so werde ich bleiben.	Dovolíte-li, tak zůstanu.
Wir werden Sie sehr bescheiden bewirten.	Uhostíme vás velmi skrovně.
Es ist besser, mehr zu Mittag und weniger am Abend zu essen.	Jest lépe, jísti více v poledne a méně na večer.
Brot und Käse, und dazu ein Glas Bier genügt.	Chléb a sýr, a k tomu sklenice piva postačuje.
Es sind hier auch einige Reste vom Mittagsmahle.	Jsou zde též některé zbytky od oběda.
Wir haben nichts als kaltes Fleisch zu Hause.	Nemáme doma nic než studené maso.
Lassen Sie einige Schnitte Schinken bringen.	Dejte přinésti několik kousků uzené kýty.
Erlauben Sie, dass ich Ihnen noch ein Glas Bier einschenke.	Dovolte, abych vám nalil ještě sklenici piva.
Schenken Sie ein, unsre Gläser sind leer.	Nalijte, naše sklenice jsou prázdny.
214. Der Esstisch.	Jídelní stůl.
Der Schreibtisch.	Psací stůl.
Der Waschtisch.	Mycí stůl.
Der Spieltisch.	Hrací stůl.
Der Arbeitstisch.	Pracovní stůl.
Die Tischwäsche, die Tafelwäsche.	Stolní prádlo.
Die Bettwäsche.	Lůžkové prádlo.
Die Leibwäsche.	Tělesné prádlo.

Das Haus. — Dům.

215. Die Wohnung, die Wohnungen.	Obydlí.
Mieten.	Najati.
Vermieten.	Do nájmu dáti, pronajati.

Ich mietete, habe gemietet.	Najal jsem.
Ich vermietete, habe vermietet.	Dal jsem do nájmu.
Ich will ein Haus kaufen.	Chci koupiti dům.
Wir hatten einst einige Häuser.	Měli jsme kdysi několik domův.
In unserem Hause sind einige schöne Wohnungen zu mieten.	V našem domě jest (lze) několik krásných obydlí najati.
Haben Sie schon alle leeren Wohnungen vermietet?	Pronajal jste už všechny prázdné byty?
Wir werden das ganze Haus vermieten.	Pronajmeme celý dům.
Hier sind zwei große Wohnungen zu vermieten.	Zde se pronajmou dva veliké byty.
Wir haben eine Wohnung von drei Zimmern gemietet.	Najali jsme byt o třech pokojích.
216. Suchen.	Hledati.
Ich suchte, ich habe gesucht.	Hledal jsem.
Finden.	Najíti.
Ich fand, ich habe gefunden.	Našel jsem.
Ausziehen.	Vystěhovati se.
Einziehen.	Přistěhovati se.
Beziehen.	Osaditi (byt).
Der Stock, die Stöcke. } Das Stockwerk, die Stockwerke. }	Poschodí.
Der Hof, die Höfe.	Dvůr, dvory.
Die Gasse, die Gassen.	Ulice.
Die Aussicht.	Vyhlídka.
Das Erdgeschoß, das Parterre.	Přízemí.
Im Erdgeschoß, zu ebener Erde, im Parterre.	V přízemí.
Die Gartenwohnung.	Obydlí zahradní (v zahradě).
Die Hofwohnung.	Obydlí nádvorní (ve dvoře).
Die Parterrewohnung. } Die ebenerdige Wohnung. }	Obydlí přízemní (v přízemí).
Ich suche eine andere Wohnung.	Hledám jiný být.
Wann wollen Sie ausziehen?	Kdy chcete se stěhovati?
Im November.	V listopadu.
Wir haben eine schöne Gartenwohnung von vier großen Zimmern gefunden.	Našli jsme krásný zahradní byt o čtyřech velikých pokojích.

Wir suchen eine bequeme ebenerdige Wohnung.	Hledáme pohodlný byt přízemní.
In welchem Stockwerke wohnen Sie?	V kterém poschodí bydlíte?
Wir haben lange Zeit im zweiten Stockwerke gewohnt, jetzt sind wir in das erste eingezogen.	Bydlili jsme dlouhý čas ve druhém poschodí, teď jsme se přistěhovali do prvního.
Aus zwei Zimmern werden wir die Aussicht auf die Gasse haben, aus einem in den Hof und aus dem letzten in den Garten.	Ze dvou pokojů budeme míti vyhlídku na ulici, z jednoho na dvůr a z posledního do zahrady.
Haben Sie eine bessere Wohnung gefunden, als Sie bisher hatten?	Našel jste lepší byt, než jste posud měl?
Wann haben Sie diese Hofwohnung bezogen?	Kdy jste se přistěhovali do tohoto nádvorního bytu?
Ebenerdige Wohnungen pflegen manchmal feucht und dunkel zu sein.	Přízemní byty bývají někdy vlhky a temny.
Wir müssen eine Wohnung mit Gassenaussicht suchen.	Musíme hledati byt s vyhlídkou na ulici.
Wie viele Zimmer suchen Sie?	Kolik pokojů hledáte?
Das Erdgeschoß und das erste Stockwerk ist vermietet.	Přízemek a první poschodí jsou pronajaty.

217. Das Vorzimmer.	Přední pokoj, předpokoj.
Das Wohnzimmer.	Bydlicí pokoj.
Das Schlafzimmer.	Spací pokoj.
Das Arbeitszimmer.	Pracovní pokoj.
Das Gastzimmer.	Hostinský pokoj.
Das Krankenzimmer.	Pokoj pro nemocné.
Das Studierzimmer.	Pokoj pro studování.
Das Spielzimmer.	Pokoj pro hru.
Die Miete, der Mietzins.	Nájem, nájemné.
Der Mieter, der Mietmann. Der Inmann, die Partei.	Nájemník.
Die Mieter, die Mietleute. Die Inleute, die Parteien.	Nájemníci.
Der Hausmeister.	Domovník.
Der Hausherr, die Hausherren.	Domácí pán, domácí páni.

Die Hausfrau, die Hausfrauen.	Domácí paní.
Kündigen.	Vypověděti.
Die Kündigung.	Výpověď.
Der, die, das theuere.	Drahý, á, é.
Der, die, das billige.	Laciný, á, é.
Steigern.	Přirážeti (na byt).
Ich steigerte, ich habe gesteigert.	Přirazil jsem.
Zeigen.	Ukázati.
Ich zeigte, ich habe gezeigt.	Ukázal jsem.
Sind Sie hier Hausmeister?	Jste vy zde domovník?
Womit kann ich dienen?	Čím mohu sloužiti?
Zeigen Sie uns jene freie Parterrewohnung mit Gartenaussicht.	Ukažte nám onen volný byt přízemní s vyhlídkou do zahrady.
Der Hausherr hat dieselbe noch nicht gekündigt.	Domácí pán ještě jej nevypověděl.
Wir haben gehört, dass sie schon zu vermieten ist.	Slyšeli jsme, že už se pronajímá.
Wenn es gefällig ist, werde ich die Herren nach dem ersten Stockwerke führen, dort wird eine geräumige und billige, sonnige Wohnung vom Juni frei sein.	Libo-li, povedu pány do prvního poschodí, tam bude prostranný a laciný, slunečný byt od června volný.
Haben Sie hier viele Inleute?	Máte zde mnoho nájemníkův?
Zwei neue Parteien sind in voriger Woche eingezogen.	Dva noví přistěhovali se minulý týden.
Der Mietzins in diesem Hause ist ziemlich hoch.	Nájemné jest v tomto domě dosti vysoké.
Die Hausfrau hat seit zehn Jahren keine Partei gesteigert.	Domácí paní nepřirazila na žádný byt od desíti let.
Mancher Hausherr möchte jedes Vierteljahr mit Freuden steigern.	Některý domácí pán s radostí by přirazil na nájemném každé čtvrtletí.
Sie werden halbjährige Kündigung bekommen.	Dostanete půlletní výpověď.
Im ersten Stockwerke sind die Wohnungen theuerer als im zweiten und dritten.	V prvním poschodí jsou byty dražší než v druhém a třetím.
218. Das Hausthor, die Hausthore.	Domovní vrata.
Die Hausthür, die Hausthüren.	Domovní dvéře.

Der Hausſchlüſſel, die Hausſchlüſſel.	Klíč, klíče od domu.
Die Einfahrt, die Einfahrten.	Vjezd, vjezdy.
Der Eingang, die Eingänge.	Vchod, vchody.
Die Durchfahrt.	Průjezd.
Das Gebäude, die Gebäude.	Budova, budovy.
Das Hauptgebäude.	Hlavní budova.
Das Nebengebäude.	Vedlejší budova.
Das Hintergebäude.	Zadní budova.
Der Saal.	Síň.
Die Stufe, die Stufen.	Schod, schody.
Die Stiege. Die Treppe.	Schody.
Die Hauptſtiege.	Hlavní schody.
Der Stiegenraum.	Schodiště.
Die Wendeltreppe.	Točité schody.
Der Treppenabſatz.	Odstávka schodův.
Das Geländer.	Zábradlí.
Der Gang, die Gänge.	Chodba, chodby.
Der Saal, die Säle.	Sál, sály.
Der Tanzſaal.	Taneční sál.
Die Kammer.	Komora.
Die Kleiderkammer.	Šatnice.
Die Vorrathskammer.	Zásobárna.
Die Speiſekammer.	Špižírna.
Die Dachkammer. Das Dachſtübchen.	Podkrovní komůrka.
Die Schwelle, die Schwellen.	Práh, prahy.
Die Diele, die Dielen. Der Fußboden, die Fußböden.	Podlaha, podlahy.
Die Zimmerdecke, die Zimmerdecken.	Strop, stropy.
Die Zimmerthür.	Pokojové dvéře.
Der Thürflügel, die Thürflügel.	Dveřej, dveřeje.
Die Doppelthür.	Dvojaté dvéře.
Das Fenſter, die Fenſter.	Okno, okna.
Der Fenſterrahmen.	Okenní rám.
Die Fenſterſcheibe.	Okenní tabule.
Das Doppelfenſter.	Dvojaté okno.
Der Fenſterladen.	Okenice.
Das Gitter.	Mříž.
Das Gitterfenſter.	Mřížové okno.
Das Dachfenſter.	Vikýř.
Das Schloſs, die Schlöſſer.	Zámek, zámky.
Der Riegel, die Riegel.	Závora, závory.

Die Klinke. Der Drücker (an der Thür).	Klika.
Der Klopfer.	Klepadlo.
Die Klingel.	Zvonek.
Die Nische, die Nischen.	Výklenek, výklenky.
Der Abort, die Aborte.	Záchod, záchody.
Das Waschhaus.	Prádelna.
Die Werkstätte.	Dílna.
Der Dachboden.	Půda.
Die Dachrinne.	Žlab na střeše.
Der Blitzableiter.	Hromosvod.
Die Kellerstiege.	Schody sklepní (do sklepa).
Die Kellerwohnung.	Byt sklepní.
Das Durchhaus.	Průchodní dům.
Das Eckhaus.	Nárožní dům.

Das Geräthe. — Nářadí.

219. Das Feldgeräthe.	Polní nářadí.
Das Gartengeräthe.	Zahradní nářadí.
Der Pflug, die Pflüge.	Pluh, pluhy.
Die Egge.	Brány.
Die Walze, die Walzen.	Válec, válce.
Der Dreschflegel, die Dreschflegel.	Cep, cepy.
Das Sieb, die Siebe.	Řešeto, řešata (síto).
Die Schaufel, die Schaufeln.	Lopata, lopaty.
Die Wurfschaufel.	Věječka.
Der Knebel, die Knebel.	Roub, rouby.
Die Heugabel, die Reichgabel.	Podávky.
Die Mistgabel.	Vidle.
Die Maschine, die Maschinen.	Stroj, stroje.
Die Säemaschine.	Secí stroj.
Die Dreschmaschine.	Mlátidlo.
Die Mähmaschine.	Žací stroj.
Die Häckselmaschine.	Řezačka.
Die Schrotmaschine.	Šrotovník.
Die Putzmühle.	Mlýnec, fofr.
Die Hacke, die Hacken.	Motyka, motyky.
Der Spaten, die Spaten.	Rýč, rýče.
Die Haue, die Hauen.	Kopáč, kopáče.
Der Rechen, die Rechen.	Hrábě.
Die Baumsäge, die Baumsägen.	Pilka zahradní, pilky.

Die Gartenschere.	Nůžky zahradní.
Das Gartenmesser.	Žabka.
Die Kanne, die Kannen.	Konev, konve.
Die Gießkanne, die Gießkannen.	Kropenka, kropenky.
Die Leiter, die Leitern.	Řebřík, řebříky.
Der Schubkarren.	Trakař.
Der Handkarren.	Kolečko.
Der Tragkorb.	Nůše.

220. Das Hausgeräthe.	Domácí nářadí.
Das Zimmergeräthe.	Pokojové nářadí.
Die Zimmereinrichtung, die Möbeln.	Nábytek.
Die Bank, die Bänke.	Lavice.
Der Stuhl, die Stühle.	Stolice.
Der Kinderstuhl, die Kinderstühle.	Dětská stolice.
Der Lehnstuhl, die Lehnstühle.	Křeslo, křesla.
Der Divan, die Divans.	Pohovka, pohovky.
Der Spiegel, der Spiegel.	Zrcadlo, zrcadla.
Der Schrein, die Schreine.	
Der Schrank, die Schränke.	Skříň, skříně.
Der Kasten, die Kästen.	
Der Kleiderschrank.	Šatník.
Der Bücherschrank.	Skříň na knihy.
Der Wäschkasten.	Prádelník.
Der Nähtisch.	Šicí stůl.
Der Schenktisch, der Credenztisch.	Nálevní stolek.
Der Klapptisch.	Skladací stůl.
Das Theetischchen.	Čajní stolek.
Der Tafelgeschirrschrank.	Skříň na stolní nádobí.
Der Kleiderständer.	Stojan na šaty.
Der Kleiderrechen.	Věšák na šaty.
Der Ofen.	Kamna.
Der Thonofen.	Hliněná kamna.
Der Kachelofen.	Kachlová kamna.
Der eiserne Ofen.	Železná kamna.
Der Holzkorb.	Košík na dříví.
Der Blumenkorb.	Košík na květiny.
Der Papierkorb.	Košík na papír.
Die Lampe, die Lampen.	Lampa, lampy.
Der Lampentisch.	Stůl na lampy.

Der Lampenschirm.	Stínidlo na lampě.
Die Öllampe.	Olejová lampa.
Die Petroleumlampe.	Petrolejová lampa.
Der Leuchter, die Leuchter.	Svícen, svícny.
Der Armleuchter.	Svícen s rameny.
Die Hängelampe.	Visutá lampa.
Die Nachtlampe.	Noční lampa.
Der Leuchtertisch.	Svícník.
Die Kerze, die Kerzen. Das Licht, die Lichter.	Svíčka, svíčky.
Die Wachskerze, das Wachslicht.	Vosková svíčka.
Die Millykerze.	Millová svíčka.
Die Stearinkerze.	Stearinová svíčka.
Die Talgkerze.	Lojová svíčka.
Der Wachsstock, das Wachsstöckel.	Voskový sloupek.
Die Lichtschere.	Kratiknot.
Das Löschhorn.	Hasník.
Die Schublade, die Schubladen. Das Fach, die Fächer. Das Schubfach, die Schubfächer.	Příhrádka, příhrádky.
Der Teppich, die Teppiche.	Koberec, koberce.
Der Vorhang, die Vorhänge. Die Gardine, die Gardinen.	Záclona, záclony.
Der Thürvorhang.	Záclona na dveřích.
Die Bettvorhänge.	Záclony na posteli.
Die Fenstervorhänge.	Záclony na oknech.
Der Rahmen, die Rahmen.	Rám, rámy.
Der Goldrahmen.	Zlatý (pozlacený) rám.

221. Das Schlafzimmer.	Spací pokoj.
Das Schlafgemach, die Schlafgemächer.	Spací komnata, komnaty.
Das Lager, die Lager.	Lůžko, lůžka.
Die Bettstätte, die Bettstätten. Das Bett, die Betten.	Postel, postele.
Das Bettzeug.	Postelina.
Das Federbett, die Federbetten.	Peřina, peřiny.
Das Oberbett.	Svrchnice.
Das Unterbett.	Spodnice.

Das Leintuch, die Leintücher.	Prostěradlo, prostěradla.
Das Kissen, die Kissen.	
Der Pfühl, die Pfühle.	Poduška, podušky.
Der Polster, die Polster.	
Die Bettdecke.	Pokryvka.
Die gesteppte Bettdecke.	Prošívaná pokryvka.
Die Matratze, die Matratzen.	Žíněnka, žíněnky.
Der Strohsack, die Strohsäcke.	Slamník, slamníky.
Die Wiege, die Wiegen.	Kolébka, kolébky.
Das Himmelbett.	Postel s nebesy.
Der Schemel, die Schemel.	Stolička, stoličky.
Der Betschemel.	Klekátko.
Der Stiefelknecht, die Stiefelknechte.	Zouvák, zouváky.
Der Stiefelzieher.	
Das Nachttischchen.	Noční stolek.
Das Nachtgeschirr.	Nočník.
Abbetten.	Odestlati.
Abgebettet.	Odestláno.
Aufbetten.	Ustlati.
Aufgebettet.	Ustláno.

222. Die Person, die Personen.	Osoba, osoby.
Ein möblirtes Zimmer.	Pokoj s nábytkem.
Ein unmöblirtes Zimmer.	Pokoj bez nábytku.
Das Rosshaar.	Žíně (koňské).
Das Seegras.	Mořská tráva.
Die Flaumfedern.	Prachové peří.
Der Überzug, die Überzüge.	Povlak, povlaky.
Das Rohr.	Rákos.
Der Marmor.	Mramor.
Das Elfenbein.	Slonová kosť.
Der Rohrstuhl.	Rákosová stolice.
Die Rolle.	Kolečko (při nábytku).
Der Rolltisch.	Stůl na kolečkách.
Der Rollstuhl.	Stolice na kolečkách.
Die Platte, die Platten.	Deska, desky.
Polstern.	Podkládati.
Der, die, das gepolsterte.	Podkládaný, á, é.
Der, die, das eingelegte.	Vykládaný, á, é.
Der, die, das eigene.	Zvláštní.
Der, die, das separate.	
Der, die, das viereckige.	Čtverhranný, á, é.

In diesem Hause ist im ersten Stockwerke ein helles, geräumiges, möblirtes Zimmer mit separatem Eingang und Gassenaussicht zu vermieten.

V tomto domě pronajme se v prvním poschodí světlý, prostranný pokoj s nábytkem, se zvláštním vchodem a s vyhlídkou na ulici.

223. Wir mußten in das Eckzimmer neue Möbeln kaufen.

Musili jsme koupiti nový nábytek do krajního pokoje.

Heute haben wir einen schönen Speisetisch für zwölf Personen gesehen und hätten ihn gekauft, wenn er nicht so theuer wäre.

Dnes jsme viděli krásný jídelní stůl pro dvanáct osob, a byli bychom jej koupili, kdyby nebyl tak drahý.

Von was für einem Holz war er?

Z jakého dříví byl?

Von Nussholz.

Z ořechového.

Ich habe gehört, dass Sie einen Bücherschrank brauchen; ich könnte Ihnen einen mit vielen Fächern anbieten.

Slyšel jsem, že potřebujete skříň na knihy; mohl bych vám nabídnouti jednu s mnoha příhrádkami.

Zeigen Sie uns einen großen Spiegel von feinem Glas und mit Goldrahmen.

Ukažte nám veliké zrcadlo z jemného skla a s pozlaceným rámem.

Alte Schränke pflegen schöne eingelegte Arbeit von Elfenbein zu haben.

Staré skříně mívají krásnou vykládanou práci ze slonové kosti.

Wollten Sie nicht einen viereckigen Waschtisch mit weißer Marmorplatte kaufen? Ich möchte Ihnen denselben sehr billig lassen.

Nechtěl byste koupiti čtyrhranný mycí stůl s bílou mramorovou deskou? Dal bych vám jej velmi lacino.

Ich suche sechs Stühle von Eichenholz mit Lederüberzug und auf Rollen zu kaufen.

Hledám ke koupi šest stolic z dubového dříví, s koženým povlakem a na kolečkách.

Wenn Sie gestern gekommen wären, ich hatte deren noch etwa dreißig Stück; aber diese Rohrstühle kann ich Ihnen auch gut empfehlen.

Kdybyste byl přišel včera, měl jsem jich ještě asi třicet kusův; ale tyto rákosové mohu vám také dobře schváliti.

An diesem runden Rolltisch können zehn Personen bequem sitzen.

U tohoto kulatého stolu na kolečkách může pohodlně deset osob seděti.

224. Es gibt Matratzen von Rosshaar oder von Seegras.	Jsou matrace ze žíní nebo z mořské trávy.
Auf einer jeden Bettstätte in unsrem Schlafgemache befindet sich ein Strohsack, eine Rosshaarmatratze, ein Leintuch, drei Polster und ein Oberbett von Flaumfedern, und eine Decke von feiner englischer Wolle.	Na každé posteli v naší ložnici nalézá se slamník, žíněnka, prostěradlo, tři podušky a svrchnice z prachového peří a pokryvka z jemné anglické vlny.
An dem Bette steht ein Nachttischchen mit Glasplatte und Schublade.	U postele stojí noční stolek se skleněnou deskou a s příhrádkou.
Lassen Sie abbetten, es ist Schlafenszeit!	Dejte odestlati, jest čas k spaní!
Wünschen Sie die Nachtlampe?	Přejete si noční lampu?
Ziehen Sie die Vorhänge vor!	Zatáhněte záclony!

225. Die Ruhe.	Odpočinek.
Das Gewissen.	Svědomí.
Ruhen, ausruhen.	Odpočinouti, odpočívati.
Selig, sanft, süß.	Blaženě, jemně, sladce.
Wer ein gutes Gewissen hat, ruht süß (sanft) auch auf dem härtesten Lager.	Kdo má dobré svědomí, odpočívá sladce i na nejtvrdším lůžku.
Ich wünsche angenehme Ruhe (wohl zu ruhen)!	Přeju příjemný odpočinek (dobrou noc)!
Ein gutes Gewissen ist das beste Ruhekissen.	Čisté svědomí jest nejlepší polštář.
Hier können Sie bequem ausruhen.	Zde si můžete pohodlně odpočinouti.
Ruhe sanft!	Odpočívej blaze!

226. Die Küche, die Küchen.	Kuchyně.
Das Küchengeschirr.	Kuchyňské nádobí.
Das Küchengeräthe.	Kuchyňské nářadí.
Der Küchentisch.	Kuchyňský stůl.
Der Küchenschrank.	Kuchyňská skříň.
Der Speiseschrank. Die Speisalmer.	Špižírna.
Der Herd, der Feuerherd.	Krb.
Der Sparherd.	Sporák.
Die Platte, die Platten.	Plotna, plotny.

Der Rost.	Rošt.
Das Schüreisen.	Pohrabáč.
Die Feuerzange.	Kleště.
Das Ofenloch.	Sopouch.
Der Ofentopf.	Kamnovec.
Das Brennmaterial.	Palivo.
Das Brennholz.	Dříví k pálení.
Das Reißbündel.	Otýpka.
Das Holzscheit.	Polínko.
Die Kohle.	Uhlí.
Die Holzkohle.	Dřevěné uhlí.
Die Steinkohle.	Kamenné uhlí.
Die glühende Kohle.	Žhavé uhlí.
Der Funke, die Funken.	Jiskra, jiskry.
Die Glut.	Žár.
Der Ruß.	Saze.
Die Asche.	Popel.
Das Streichhölzchen, das Zündhölzchen.	Sirka.
Das Zinngeschirr.	Cínové nádobí.
Das Kupfergeschirr.	Měděné nádobí.
Das Eisengeschirr.	Železné nádobí.
Das Porzellangeschirr.	Porcelánové nádobí.
Die Kasserolle, die Kasserollen.	Kastrol, kastroly.
Die Pfanne, die Pfannen.	Pánev, pánve.
Die Bratpfanne, die Bratpfannen.	Pekáč, pekáče.
Der Kessel, die Kessel.	Kotlík, kotlíky.
Der Topf, die Töpfe.	Hrnec, hrnce.
Der Deckel, die Deckel.	Poklička, pokličky.
Der Zuber, die Zuber.	Džber, džbery.
Der Napf, die Näpfe.	Okřín, okříny.
Das Sieb, die Siebe.	Síto, síta.
Der Seiher, die Seiher.	Cedník, cedníky.
Das Reibeisen.	Struhadlo.
Das Reindel, die Reindel.	Rendlík, rendlíky.
Der Trichter, die Trichter.	Nálevka, nálevky.
Der Quirl, die Quirl. Der Kochlöffel, die Kochlöffel.	Vařečka, vařečky.
Der Bratspieß, die Bratspieße.	Rožeň, rožně.
Der Dreifuß.	Třínožka.
Das Hackbrett.	Sekadlo.
Der Hackblock.	Špalek k sekání.
Das Hackeisen.	Sekáček.
Der Hackenstiel.	Topůrko.

Der Schaumlöffel.	Opěnovačka.
Die Spicknadel.	Špikovačka.
Der Mörser.	Hmoždíř.
Der Stößel.	Palička hmoždířová.
Die Kaffeemühle.	Kávový mlýnek.
Der Borstwisch.	Smeták.
Der Küchenlappen.	Utěrák.
Der Besen.	Koště.
Der Blasebalg.	Dmuchadlo.
Die Laterne, die Laternen.	Svítilna, svítilny.
Der Docht, die Dochte.	Knot, knoty.

Die Hausleute. — Domácí lidé.

227. Der Herr, die Herren.	Pán, páni.
Die Frau, die Frauen.	Paní.
Der Wirt, der Hauswirt, der Hausherr.	Hospodář.
Die Wirtin, die Hauswirtin, die Hausfrau.	Hospodyně.
Die Haushälterin, die Wirtschafterin.	Hospodyně (u svobodného nebo vdovce).
Die Wirtschaft.	Hospodářství.
Die Hauswirtschaft.	Domácí hospodářství.
Die Feldwirtschaft.	Polní hospodářství.
Die Waldwirtschaft.	Lesní hospodářství.
Das Gesinde.	Čeleď.
Das Hausgesinde.	Domácí čeleď.
Das Hofgesinde.	Dvorská čeleď.
Der Diener, die Diener.	Sluha, sluhové.
Die Dienerin, die Dienerinnen.	Služka, služky.
Der Knecht, der Stallknecht.	Čeledín, pacholek stajní.
Der Pferdeknecht.	Koňák.
Der Ochsenknecht.	Volák.
Der Reitknecht.	Jezdní pacholek.
Die Magd, die Mägde.	Děvečka, děvečky.
Die Küchenmagd.	Děvečka při kuchyni, kuchyňská.
Die Kuhmagd.	Děvečka při kravách.
Der Koch, die Köche.	Kuchař, kuchaři.
Die Köchin, die Köchinnen.	Kuchařka, kuchařky.
Der Küchenjunge, die Küchenjungen.	Kuchtík, kuchtíci.

Das Dienstmädchen.	Služebné děvče.
Die Kammerjungfer.	Komorná.
Das Stubenmädchen.	Panská.
Die Wäscherin.	Pradlena.
Das Kindsmädchen.	Chůva.
Die Amme, die Ammen.	Kojná, kojné.
Der Portier.	Vrátný.
Der Hausknecht.	Podomek.
Der Wächter.	Hlídač.
Der Nachtwächter.	Ponocný.
Der Hirt, die Hirten.	Pastýř, pastýři.
Der Kuhhirt.	Skoták.
Der Ziegenhirt.	Kozák.
Der Schafhirt.	Ovčák.
Der Schaffner.	Šafář.
Die Schaffnerin.	Šafářka.
Der Drescher, die Drescher.	Mlatec, mlatci.
Der Oberdrescher.	Poklasný.
Der Taglöhner, die Taglöhner.	Nádenník, nádenníci.
Der Kammerdiener.	Komorník.
Der Lakai.	Lokaj.

Das Handwerk und das Gewerbe.	Řemeslo a živnosť.
228. Die Handwerke, die Gewerbe.	Řemesla, živnosti.
Der Handwerker, die Handwerker.	Řemeslník, řemeslníci.
Der Gewerbsmann, die Gewerbsleute.	Živnostník, živnostníci.
Die Erfahrung, die Erfahrungen.	Zkušenosť, zkušenosti.
Die Fertigkeit, die Fertigkeiten.	Zručnosť, zručnosti.
Die Gewandtheit.	Obratnosť.
Die Vollkommenheit.	Dokonalosť.
Treiben, betreiben.	Provozovati.
Gewinnen.	Nabyti.
Sich üben.	Cvičiti se.
Erreichen, erlangen.	Dosíci.
Ich betrieb, habe betrieben.	Provozoval jsem.
Ich gewann, habe gewonnen.	Nabyl jsem.
Ich übte mich, habe mich geübt.	Cvičil jsem se.

Ich erreichte, erlangte. Ich habe erreicht, habe erlangt.	Dosáhl jsem.
Durch Übung und Fleiß hast du in diesem Handwerke binnen kurzer Zeit eine ziemlich große Fertigkeit erlangt.	Cvikem a pilností nabyl jsi v tomto řemesle za krátký čas dosti veliké zručnosti.
Wer es in irgend einem Handwerke zur Vollkommenheit bringen will, muß sich darin viele Jahre sehr fleißig üben.	Kdo v nějakém řemesle chce to přivésti k dokonalosti, musí se v něm mnoho let velmi pilně cvičiti.
Was für ein Handwerk treibst du?	Jaké řemeslo provozuješ?
Wenn du in diesem Handwerke größere Gewandtheit erlangen willst, so mußt du dich darin fleißiger üben.	Chceš-li v tomto řemesle větší obratnosti dosíci, musíš se v něm pilněji cvičiti.
Wir haben in diesem Gewerbe viele theuere Erfahrungen gewonnen.	Nabyli jsme v této živnosti mnoho drahých zkušeností.
Welches Handwerk wirst du lernen?	Jakému řemeslu budeš se učiti?

229. Der Meister, die Meister.	Mistr, mistři.
Der Geselle, die Gesellen.	Tovaryš, tovaryši.
Der Gehilfe, die Gehilfen.	Pomocník, pomocníci.
Der Lehrling, der Lehrjunge.	Učedník.
Die Lehrlinge, die Lehrjungen.	Učedníci.
Die Lehre.	Učení.
Der, die, das geschickte.	Šikovný, á, é.
Der, die, das taugliche.	Způsobilý, á, é.
Der, die, das gewandte.	Obratný, á, é.
Der, die, das erfahrene.	Zkušený, á, é.
Aufnehmen.	Přijímati.
Ich nahm auf. Ich habe aufgenommen.	Přijal jsem.
Verdienen.	Vydělati (zasloužiti si).
Ich verdiente, habe verdient.	Vydělal jsem.
Der Gulden, die Gulden.	Zlatý, zlaté.
Der Kreuzer, die Kreuzer.	Krejcar, krejcary.
Mit dem Meister arbeiten die Gesellen und Lehrlinge.	S mistrem pracují tovaryši a učedníci.

Ich kam zu einem sehr freundlichen und erfahrenen Meister in die Lehre.	Přišel jsem do učení k mistru velmi přívětivému a zkušenému.
Ich möchte einen braven Knaben vom Lande gerne als Lehrjungen aufnehmen.	Rád bych přijal nějakého hodného chlapce z venkova za učedníka.
Wir bekamen so viel Arbeit, dass wir noch zwei Gehilfen aufnehmen mußten.	Dostali jsme tolik práce, že jsme ještě dva pomocníky přijati musili.
Nicht jeder Lehrjunge ist zu jedem Handwerke tauglich.	Ne každý učedník jest ke každému řemeslu způsobilý.
Bitte jenen Meister, dass er dich in die Lehre aufnehme!	Popros onoho mistra, aby tě přijal do učení!
Ein geschickter Geselle verdient bei mir zehn bis zwölf Gulden wöchentlich.	Šikovný tovaryš vydělá u mne za týden deset až dvanáct zlatých.

230. Der Müller, die Müller.	Mlynář, mlynáři.
Der Bäcker, die Bäcker.	Pekař, pekaři.
Der Fleischer, die Fleischer.	Řezník, řezníci.
Der Selcher, die Selcher.	Uzenář, uzenáři.
Der Bräuer, die Bräuer.	Sládek, sládci.
Der Seifensieder, die Seifensieder.	Mydlář, mydláři.
Der Weißgerber, die Weißgerber.	Jirchář, jircháři.
Der Lohgerber, die Lohgerber.	Koželuh, koželuzi.
Der Riemer, die Riemer.	Řemenář, řemenáři.
Der Seiler, die Seiler.	Provazník, provazníci.
Der Bergmann, die Bergleute.	Havíř, havíři.
Der Schmied, die Schmiede.	Kovář, kováři.
Der Schlosser, die Schlosser.	Zámečník, zámečníci.
Der Klempner, die Klempner.	Klempíř, klempíři.
Der Kupferschmied, die Kupferschmiede.	Kotlář, kotláři.
Der Messerschmied, die Messerschmiede.	Nožíř, nožíři.
Der Waffenschmied, die Waffenschmiede.	Zbrojíř, zbrojíři.
Der Büchsenmacher, die Büchsenmacher.	Puškař, puškaři.
Der Zimmermann, die Zimmerleute.	Tesař, tesaři.

Der Tischler, die Tischler.	Truhlář, truhláři.
Der Drechsler, die Drechsler.	Soustružník, soustružníci.
Der Fassbinder, die Fassbinder.	Bednář, bednáři.
Der Wagner, die Wagner.	Kolář, koláři.
Der Töpfer, die Töpfer.	Hrnčíř, hrnčíři.
Der Ziegelbrenner, die Ziegelbrenner.	Cihlář, cihláři.
Der Steinbrecher, die Steinbrecher.	Lamač, lamači.
Der Steinmetz, der Steinhauer.	Kamenník.
Der Ziegeldecker, der Dachdecker.	Pokryvač.
Der Pflasterer, die Pflasterer.	Dlaždič, dlaždiči.
Der Buchdrucker, die Buchdrucker.	Knihtiskař, knihtiskaři.
Der Buchbinder, die Buchbinder.	Knihař, knihaři.
Der Glaser, die Glaser.	Sklenář, sklenáři.
Der Silberarbeiter, die Silberarbeiter.	Stříbrník, stříbrníci.
Der Goldarbeiter, die Goldarbeiter.	Zlatník, zlatníci.
Der Juwelier, die Juweliere.	Klenotník, klenotníci.
Der Zuckerbäcker, die Zuckerbäcker.	Cukrář, cukráři.

231. Das Bäckerhandwerk.	Pekařství.
Das Schneiderhandwerk.	Krejčovství.
Das Schusterhandwerk.	Ševcovství.
Das Tischlerhandwerk.	Truhlářství.
Das Schlosserhandwerk.	Zámečnictví.
Das Fleischerhandwerk.	Řeznictví.
Das Riemerhandwerk.	Řemenářství.
Das Töpfnerhandwerk.	Hrnčířství.
Die Schneiderwerkstätte.	Krejčovna.
Die Tischlerwerkstätte.	Truhlárna.
Die Schusterwerkstätte.	Ševcovská dílna.
Die Schlosserwerkstätte.	Zámečnická dílna.
Das Backhaus.	Pekárna.
Das Bräuhaus.	Pivovár.
Das Schlachthaus, die Schlachtbank.	Porážka.
Die Seifensiederei.	Mydlárna.
Die Mühle.	Mlýn.
Die Schmiede.	Kovárna.

Die Ziegelhütte.	Cihelna.
Der Zimmerplatz.	Tesárna.
Die Selchkammer.	Udírna.
Die Malzdörre.	Hvozd.
232. Der Schneidermeister.	Krejčovský mistr.
Der Schneidergeselle.	Krejčovský tovaryš.
Der Schneiderlehrling.	Krejčovský učedník.
Der Fleischergehilfe.	Řeznický pomocník.
Der Bäckergeselle.	Pekařský tovaryš.
Der Tischlerlehrling.	Truhlářský učedník.
Der Schusterlehrling.	Ševcovský učedník.
Der Schlossermeister.	Zámečnický mistr.
Der Obermüller.	Stárek (ve mlýně).
Der Müllerbursche.	Mládek (ve mlýně).
Der Staubjunge, der Müllerjunge.	Prášek.
Der Altgeselle. Podstarsch.	Podstarší.
Der Junggeselle.	Mládek (v pivovaře).
Der Malzdörrer.	Hvozda.
Der Lohn.	Mzda.
Der Taglohn.	Denní mzda.
Der Wochenlohn.	Týdenní mzda.
Die Beschäftigung.	Zaměstnání.
Der, die, das dauernde.	Trvalý, á, é.
Der, die, das tüchtige.	Řádný, á, é.
Der, die, das bedeutende.	Značný, á, é.
Der, die, das geringe.	Nepatrný, á, é.
Der die, das entlassene.	Propuštěný, á, é.
Zahlen.	Platiti.
Ich zahlte, habe gezahlt.	Platil jsem.
Verlangen, fordern.	Žádati.
Ich verlangte, forderte. Ich habe verlangt, gefordert.	Žádal jsem.
Entlassen.	Propustiti.
Ich entließ, habe entlassen.	Propustil jsem.
Ein tüchtiger Gehilfe findet bei mir dauernde Beschäftigung.	Řádný pomocník nalezne u mne trvalé zaměstnání.
Der Tischlermeister konnte einen so hohen Lohn, welchen seine Gehilfen forderten, nicht zahlen; deshalb hat er sie lieber entlassen.	Truhlářský mistr nemohl platiti tak vysokou mzdu, kterou jeho tovaryši žádali; proto je raději propustil.

Der Wochenlohn eines Lehrlings ist sehr gering.	Týdenní mzda učedníkova jest velmi nepatrná.
Wir geben unsren Gesellen die ganze Kost und einem jeden fünf Gulden Wochenlohn.	Dáváme svým tovaryšům celou stravu a každému pět zlatých týdenní mzdy.
Dauernde Beschäftigung selbst bei niedrigerem Lohne ist mir lieber.	Trvalé zaměstnání i při nižší mzdě jest mi milejší.
Einem tüchtigen Gesellen möchte ich auch höheren Lohn gerne zahlen.	Řádnému tovaryši rád bych platil i vyšší mzdu.
Ich verlange keinen großen Lohn, suche aber eine dauernde Beschäftigung.	Nežádám žádnou velikou mzdu, ale hledám trvalé zaměstnání.
Viele Arbeiter sind aus der Arbeit entlassen.	Mnoho dělníkův jest z práce propuštěno.
Ein bescheidener Arbeiter ist auch mit geringem Lohne zufrieden.	Skromný dělník jest i s nepatrnou mzdou spokojen.

233. Das Handwerksgeräthe.	Řemeslnické načiní.
Das Werkzeug, die Werkzeuge.	Řemeslnické nádobí.
Das Mühlrad, die Mühlräder.	Mlýnské kolo, mlýnská kola.
Das Wasserrad, die Wasserräder.	Vodní kolo, vodní kola.
Der Mühlstein, die Mühlsteine.	Mlýnský kámen, mlýnské kameny.
Der Mehlkasten.	Moučnice.
Der Backtrog.	Díže.
Das Knetscheit, Rührscheit.	Kopisť, kopisti.
Die Backschaufel.	Lopata (sazečka).
Die Ofenkrücke.	Hřeblo.
Die Keule, die Keulen.	Palice.
Das Beil, die Beile.	Širočina, širočiny.
Das Schlachtmesser.	Zabiják.
Der Brühtrog.	Pařák.
Der Kessel, die Kessel.	Kotel, kotle.
Der Bottich, die Bottiche. Die Tonne, die Tonnen. Die Kufe, die Kufen.	Káď, kádě.
Der Meischbottich.	Vystěrací káď.
Der Kühlstock.	Chladicí káď.
Der Eimer, die Eimer.	Vědro, vědra.

Der Liter, die Liter.	Litr, litry.
Der Hektoliter.	Hektolitr (sto litrů).
Der Halbhektoliter.	Půlhektolitru (padesát litrů).
Das Schusterkneif.	Knejp.
Die Ahle, die Ahlen.	Šídlo, šídla.
Der Pechdraht.	Dratev.
Der Leisten, die Leisten.	Kopyto, kopyta.
Der Hammer, die Hämmer.	Kladivo, kladiva.
Die Nadel, die Nadeln.	Jehla, jehly.
Die Schere.	Nůžky.
Der Fingerhut, die Fingerhüte.	Náprstek, náprstky.
Das Bügeleisen.	Cihlička.
Der Zwirn.	Nit.
Der Blasebalg, die Blasebälge.	Měch, měchy.
Die Zange, die Zangen.	Kleště.
Der Amboß, die Amboße.	Kovadlina, kovadliny.
Der Perlhammer.	Perlík.
Der Schraubstock, die Schraubstöcke.	Svěrák, svěráky.
Die Feile, die Feilen.	Pilník, pilníky.
Der Stahlhammer.	Ocelové kladivo.
Die Raspel, die Raspeln.	Hrubý pilník, hrubé pilníky.
Der Bock, die Böcke.	Koza (tesařská), kozy.
Die Klammer, die Klammern.	Skoba, skoby.
Die Richtschnur.	Dlouž.
Die Zimmeraxt, die Zimmeräxte.	Tesna (širočina), tesny.
Die Säge, die Sägen.	Píla, píly.
Das Hohleisen, die Hohleisen. Das Stemmeisen, die Steimmeisen. Der Meißel, die Meißel.	Dláto, dláta.
Der Stößel, der Klöppel.	Palička.
Der Schlägel, der Kolben.	Palice.
Der Bohrer, die Bohrer.	Nebozez, vrták, vrtáky.
Der Hobel, die Hobel.	Hoblík, hoblíky.
Die Hobelbank, die Hobelbänke.	Hoblovací stolice.
Der Leim.	Klih.
Die Drehbank, die Drehbänke.	Soustruh, soustruhy.
Der Drehbohrer.	Svidřík.
Das Dreheisen.	Soustružidlo.
Die Kelle.	Zednická lžíce.

Der Handel.	Obchod.
234. Das Geſchäft, die Handlung.	Obchod = závod.
Die Geſchäfte.	Obchody.
Die Waare.	Zboží.
Das Waarengeſchäft.	Obchod se zbožím.
Das Geldgeſchäft, die Geldgeſchäfte.	Obchod, obchody peněžní.
Eine Holzhandlung, ein Holzgeſchäft.	Obchod s dřívím.
Eine Eiſen- und Eiſenwaarenhandlung.	Obchod se železem a zbožím železným.
Eine Tuchwaarenhandlung.	Obchod se zbožím soukenným.
Eine Lederhandlung.	Obchod s kožemi.
Eine Weinhandlung.	Obchod s vínem.
Eine Schnittwaarenhandlung.	Obchod se zbožím střížním.
Eine Wirkwaarenhandlung.	Obchod se zbožím stávkovým.
Ein Kurzwaarengeſchäft.	Obchod se zbožím krátkým.
Ein Glaswaarengeſchäft.	Obchod se zbožím skelným.
Ein Kolonialwaarengeſchäft.	Obchod se zbožím osadnickým.
Eine Gemiſchtwaarenhandlung.	Obchod se zbožím smíšeným.
Eine Leinwandhandlung.	Obchod s plátnem.
Ein Zwirngeſchäft.	Obchod nitařský.
Eine Samenhandlung.	Obchod se semeny.
Ein Produktengeſchäft.	Obchod s plodinami.
Ein Hopfengeſchäft.	Obchod s chmelem.
Ein Getreidegeſchäft.	Obchod s obilím.
Eine Obſthandlung.	Obchod s ovocem.
Eine Buchhandlung.	Knihkupectví.
Eine Woll- und Baumwollwaarenhandlung.	Obchod se zbožím vlněným a bavlněným.
Ein Farbwaarengeſchäft.	Obchod s barvivy.
Ein Materialwaarengeſchäft.	Obchod se zbožím materiálním.
Ein Speditionsgeſchäft.	Obchod zasylatelský.
Ein Kommiſſionsgeſchäft.	Obchod obstaravatelský.
Ein Bankgeſchäft.	Obchod bankéřský.
Ein Wechſelgeſchäft.	Obchod směnkářský.
Eine Großhandlung.	Velkoobchod.
Ein En-gross- Geſchäft.	Obchod ve velkém.

Ein Detail-Geschäft.	Obchod v malém, drobném.
Eine Spielwaarenhandlung.	Obchod hračkářský.
Eine Galanteriewaarenhandlung.	Obchod se zbožím ozdobným.
Ein Modewaarengeschäft.	Obchod se zbožím modním.
Ein Nürnbergerwaarengeschäft.	Obchod se zbožím norimberským.
Das Importgeschäft.	Obchod přívozný.
Das Exportgeschäft.	Obchod vývozný.
Das Transitogeschäft.	Obchod průvozný.
Eine Seidenwaarenhandlung.	Obchod se zbožím hedbávným.
Eine Papierhandlung.	Obchod papírnický.
Ein Thonwaarengeschäft.	Obchod se zbožím hliněným.
Ein Metallwaarengeschäft.	Obchod se zbožím kovovým.
Ein Mehlgeschäft.	Obchod s moukou (moučný).
Ein Mahlproduktengeschäft.	Obchod s mlýnskými výrobky.

235. Der Geschäftsmann, die Geschäftsleute. Der Handelsmann, die Handelsleute. Der Händler, die Händler.	Obchodník, obchodníci.
Der Getreidehändler.	Obilník.
Der Samenhändler.	Semenář.
Der Leinwandhändler.	Pláteník.
Der Lederhändler.	Usnař.
Der Wollhändler.	Vlnař.
Der Eisenhändler.	Železník.
Der Pferdehändler.	Koňař.
Der Holzhändler.	Dřevař.
Der Obsthändler.	Ovocnář.
Der Tuchhändler.	Suknař.
Der Gemüsehändler.	Zelenář.
Der Fischhändler.	Rybář.
Der Weinhändler.	Vinař.
Der Großhändler.	Velkokupec.
Der Papierhändler.	Papírník.
Der Buchhändler.	Knihkupec.
Der Schleichhändler.	Podloudník.
Der Kaufmann, die Kaufleute.	Kupec, kupci.

236. Der Platz, die Plätze.	Místo = tržiště.
Die Firma, die Firmen.	Firma, firmy.

*

Der Laden, die Läden.	Krám, krámy.
Die Auslage.	Výklad.
Das Auslagsfenster.	Výkladní okno.
Der Auslagskasten.	Výkladní skříň.
Einrichten.	Zaříditi.
Eröffnen.	Otevříti.
Ich eröffnete, habe eröffnet.	Otevřel jsem.
Ich richtete ein, habe eingerichtet.	Zařídil jsem.
Gründen.	Založiti.
Ich gründete, habe gegründet.	Založil jsem.
Etabliren.	Zříditi.
Ich etablirte, habe etablirt.	Zřídil jsem.
Der, die, das belebte.	Oživený, á, é.
Der, die, das hiesige.	Zdejší.
Der, die, das eingerichtete.	Zařízený, á, é.
Wir haben in der belebtesten Straße (Gasse) einen großen geräumigen Laden gemietet und unter eigener Firma ein Kommissions- und Speditionsgeschäft errichtet.	Najali jsme v nejživější ulici veliký, prostranný krám a zřídili jsme pod vlastní firmou obchod obstaravatelský a zasylatelský.
Auf dem hiesigen Platze sind einige Großhandlungen mit Kolonialwaaren.	Na zdejším tržišti jest několik velkoobchodů s osadnickým zbožím.
In dem Auslagskasten befindet sich immer die neueste und schönste Waare.	Ve výkladní skříni nalézá se vždy nejnovější a nejkrásnější zboží.
Wann werden Sie Ihr neues Bankgeschäft eröffnen?	Kdy otevřete svůj nový závod bankéřský?
Wir haben ein altes, gut eingerichtetes Schnittwaarengeschäft gekauft.	Koupili jsme starý, dobře zařízený obchod se střižným zbožím.
Ihre Auslage ist die schönste in der ganzen Straße.	Váš výklad jest nejkrásnější v celé ulici.
Unsre Firma gehört zu den ältesten auf dem hiesigen Platze.	Naše firma náleží k nejstarším na zdejším tržišti.
Wir wollen hier ein Detailgeschäft etabliren.	Chceme zde zříditi obchod v drobném.
Das Lager, die Lager.	Sklad, sklady.
Das Magazin.	Skladiště.

237. Bestellen.	Objednati.
Senden, schicken.	Poslati.
Effektuiren (ausführen).	Vyříditi.
Die Bestellung.	Objednávka.
Die Sendung.	Zásylka.
Die Bahn.	Dráha.
Per Bahn.	Po dráze.
Der Überbringer.	Doručitel.
Wir haben die Waare schon vor einer Woche bestellt.	Objednali jsme zboží už před týdnem.
Bestellen Sie für mich noch einige Meter von diesem Tuche.	Objednejte pro mne ještě několik metrů tohoto sukna.
Schicken Sie mir die bestellte Waare durch den Überbringer dieses Briefes.	Pošlete mi objednané zboží po doručiteli tohoto listu.
Wir erwarten eine neue Sendung von Wien.	Očekáváme novou zásylku z Vídně.
Die Sendung kommt per Bahn von Hamburg.	Zásylka přichází po dráze z Hamburka.
Wir werden uns bemühen, Ihre werthe Bestellung in der nächsten Zeit zu effektuiren.	Přičiníme se, abychom Vaši vzácnou objednávku v nejbližší době vyřídili.
Beehren Sie uns wieder bald mit einer größeren Bestellung.	Poctěte nás opět brzy větší objednávkou.

238. Abgehen.	Odcházeti.
Anlangen, ankommen.	Dojíti.
Entsprechen.	Vyhověti.
Richtig.	Správně, řádně.
Die Adresse.	Adresa.
Die Zufriedenheit.	Spokojenost.
Der Wunsch.	Přání.
Die Sendung ist soeben angelangt.	Zásylka právě došla.
Ich hoffe, dass meine letzte Sendung Ihrem Wunsche entsprochen hat.	Doufám, že má poslední zásylka Vašemu přání vyhověla.
Schicken Sie die Waare unter meiner Adresse nach Prag.	Pošlete zboží pod mou adresou do Prahy.
Die Waare geht ab unter der bezeichneten (angegebenen) Adresse.	Zboží odchází pod vyznačenou adresou.

Die Sendung habe ich richtig empfangen.	Zásylku jsem řádně přijal.
Laut Ihres Wunsches werden wir die Waare an die bezeichnete Firma absenden.	Dle Vašeho přání odešleme zboží naznačené firmě.
An Ihrer Zufriedenheit ist uns sehr gelegen.	Na Vaší spokojenosti nám velice záleží.
239. Zurückschicken (retournieren).	Vrátiti, vraceti.
Berechnen.	Účtovati.
Die Rechnung.	Účet.
Die Beilage.	Příloha.
Der Preis.	Cena.
Der Eingang.	Dojití.
Fest, fix.	Pevný, á, é.
Berechnen Sie mir die Waare auf das billigste.	Účtujte mi zboží co nejlevněji (nejlaciněji).
Bei uns sind fixe Preise.	U nás jsou pevné ceny.
In der Beilage erlaube ich mir Ihnen die Rechnung zu überreichen.	V příloze dovoluji si podati Vám účet.
Machen Sie ihm den billigsten Preis.	Udělejte mu nejlacinější cenu.
Wenn die Waare Ihrem Wunsche nicht entspricht, bitte mir dieselbe zu retournieren.	Jestliže zboží Vašemu přání nevyhovuje, prosím, abyste mi je vrátil.
Ich wünsche Ihnen einen glücklichen Eingang der Waare.	Přeju Vám šťastné dojití zboží.
Ihre Preise sind zu hoch.	Vaše ceny jsou příliš vysoké.
Sie müssen mir einen niedrigeren Preis machen.	Musíte mi udělati nižší cenu.
240. Steigen.	Stoupati, vystoupiti.
Fallen.	Klesati, klesnouti.
Begleichen (Rechnungen).	Vyrovnati, zapraviti.
Ordnen.	Spořádati.
Seit gestern sind die Preise auf dem hiesigen Platze bedeutend gestiegen.	Od včerejška ceny na zdejším tržišti značně vystoupily.
Erwarten Sie nicht, dass die Getreidepreise in diesem Monate fallen werden.	Neočekávejte, že obilní ceny v tomto měsíci klesnou.

Wir wollen unsre Rechnungen bei Ihnen begleichen.	Chceme své účty u Vás vyrovnati.
Die Rechnungen jener Firma sind schon längst geordnet.	Účty oné firmy jsou už dávno spořádány.
Mit Dank beglichen.	S díky vyrovnáno.
Die Hopfenpreise steigen sehr schnell.	Ceny chmele stoupají velmi rychle.
Wann wollen Sie die Rechnungen begleichen?	Kdy chcete účty vyrovnati?
Wir schicken Ihnen die beglichenen Rechnungen.	Vracíme Vám vyrovnané účty.

241. Vorschlagen.	Přeceniti, přeceňovati.
Nachlassen.	Sleviti.
Nachzahlen.	Doplatiti.
Verleihen.	Propůjčiti.
Gewähren.	Poskytnouti.
Handeln.	Smlouvati.
Die Schuld, die Schulden.	Dluh, dluhy.
Der Kredit.	Úvěr.
Der Nachlass.	Slevek.
Bei uns wird nicht vorgeschlagen, deshalb können wir auch nichts nachlassen.	U nás se nepřeceňuje, proto ani nemůžeme ničeho sleviti.
Sie müssen noch fünf Gulden dreißig Kreuzer nachzahlen.	Musíte ještě doplatiti pět zlatých třicet krejcarův.
Verleihen Sie uns gefälligst einen Kredit von sechs hundert Gulden per drei Monate.	Propůjčte nám laskavě úvěr šesti set zlatých na tři měsíce.
Wenn Sie mir einen Nachlass von zehn Gulden gewähren, so werde ich die ganze Rechnung sogleich begleichen.	Poskytnete-li mi slevek desíti zlatých, zapravím celý účet ihned.
Handeln Sie nicht, wir haben Ihnen keinen Kreuzer vorgeschlagen.	Nesmlouvejte, nepřecenili jsme Vám ani krejcaru.
Ich bin gekommen, bei Ihnen meine Schuld zu begleichen.	Přišel jsem, abych u Vás svůj dluh zapravil.
Er steckt bis an den Hals in Schulden.	Vězí až po krk v dluzích.
Ich kann ihm keinen größeren Kredit verleihen.	Nemohu mu propůjčiti většího úvěru.
Was soll ich Ihnen nachzahlen?	Co Vám mám doplatiti?
Lassen Sie ihr etwas nach.	Slevte jí něco.

242. Der Frachter.	Povozník.
Der Bote.	Posel.
Das Schiff.	Loď.
Die Post.	Pošta.
Durch einen Boten.	Po poslovi.
Per Post.	Po poště.
Per Frachter.	Po povozníku.
Per Schiff.	Po lodi.
Der, die, das geflissene.	Schvální, zvláštní.
Soll ich Ihnen die Waare per Post oder durch einen geflissenen Boten schicken?	Mám Vám poslati zboží po po poště nebo po schválním poslovi?
Wünschen Sie die Sendung von Dresden nach Aussig per Bahn oder per Schiff?	Přejete si zásylku z Drážďan do Ústí po dráze nebo po lodi?
243. Der Abnehmer, die Abnehmer.	Odběratel, odběratelé.
Der Schuldner, die Schuldner.	Dlužník, dlužnící.
Der Gläubiger, die Gläubiger.	Věřitel, věřitelé.
Die Zahlung, die Zahlungen.	Plat, platy.
Zu Gunsten.	K dobrému.
Zu Lasten.	K tíži.
Buchen, zeichnen, notieren.	Zapsati, znamenati.
Einstellen.	Zastaviti.
Wir haben unter unsren Abnehmern viele Schuldner.	Máme mezi svými odběrateli mnoho dlužníkův.
Wir haben viel Geld unter den Leuten.	Máme mnoho peněz mezi lidmi.
Jene Firma hat heute ihre Zahlungen eingestellt.	Ona firma zastavila dnes své platy.
Ich buche (notiere) Ihnen sechzig Gulden zu Gunsten.	Znamenám Vám šedesát zlatých k dobrému.
Laut der letzten Rechnung haben wir ihm tausend Gulden zu Lasten gezeichnet.	Dle posledního účtu zapsali jsme mu tisíc zlatých k tíži.
Die Gläubiger wollen nicht länger warten.	Věřitelé nechtějí déle čekati.
244. Der Wechsel, die Wechsel.	Směnka, směnky.
Ein eigener Wechsel.	Vlastní směnka.
Ein fremder Wechsel.	Cizí směnka.
Ein Marktwechsel.	Trhová směnka.

Primawechsel.	První směnka.
Solawechsel.	Jediná směnka.
Ausstellen (einen Wechsel.)	Vydati (směnku).
Annehmen (akzeptieren).	Přijati (akceptovati).
Die Ordre.	Řad.
An die Ordre.	Na řad.
Ich habe mir erlaubt, auf Sie heute einen Wechsel von zwei hundert Gulden auszustellen.	Dovolil jsem si, vydati na Vás dnes směnku dvou set zlatých.
Gegen diesen Primawechsel zahlen Sie an die Ordre meine eigene hundert zwanzig Gulden österreichische Währung.	Za tuto první směnku zaplaťte na řad můj vlastní sto dvacet zlatých rakouské měny.
Diesen Wechsel werde ich nicht annehmen.	Tuto směnku nepřijmu.
Stellen Sie diesen Marktwechsel an die Ordre des Herren N. aus.	Vydejte tuto trhovou směnku na řad pana N.

245. Domizilieren, plazieren.	Uměstiti.
Präsentieren, vorlegen.	Předložiti, předkládati.
Trassieren.	Směnkovati.
Der Trassant.	Směnkovatel.
Der Trassat.	Směněčník.
Der Akzeptant.	Příjemce.
Die Annahme.	Přijetí.
Das Zahlen, Honorieren.	Placení.
Der Domiziliant.	Uměstitel.
Der Domiziliat.	Uměstěnec.
Ein domizilierter Wechsel.	Uměstěnka.
Erlauben Sie mir gefälligst, meine Wechsel (Tratten) bei Ihnen zu domizilieren.	Dovolte mi laskavě, abych své směnky u Vás uměstoval.
Ein Wechsel wird entweder zur Annahme oder zum Zahlen präsentiert.	Směnka předkládá se buď k přijetí nebo k placení.
Trassieren Sie für meine Rechnung und domizilieren Sie den Wechsel in Prag.	Směnkujte na můj účet a uměstěte směnku v Praze.
Man trassiert oft für fremde Rechnung.	Často se směnkuje pro cizí účet.

246. Fällig.	Splatný, á, é.
Der Verfall, die Skadenz.	Splatnosť.
Der Verfallstag.	Den splatnosti.
Verweigern.	Odepříti.
Protestieren.	Osvědčiti.
Der Protest.	Osvědčení.
Die Protestrechnung.	Účet z osvědčení.
Die Protesturkunde.	Listina osvědčovací.
Die Retourrechnung.	Návratní účet.
Diese Prima ist am sechzehnten des nächsten Monates fällig.	Tato první směnka jest splatná šestnáctého příštího měsíce.
Präsentieren Sie diesen Wechsel dem Akzeptanten am Verfallstage zur Zahlung.	Předložte tuto směnku příjemci v den splatnosti k placení.
Der Trassat hat die Zahlung verweigert, deshalb haben wir Ihre Tratte protestieren lassen.	Směnečník odepřel placení, proto jsme dali Vaši směnku (trattu) osvědčiti.
In der Beilage folgt für Sie die Protesturkunde und Protestrechnung.	V příloze následuje pro Vás listina osvědčovací a účet z osvědčení.
Die heutige Post bringt Ihnen meine Retourrechnung.	Dnešní pošta přináší Vám můj návratní účet.
247. Die Sicht.	Vidění.
Bei Sicht (à vista).	Při vidění.
Nach Sicht.	Po vidění.
Acht Tage nach Sicht zahlen Sie gegen diesen Primawechsel an die Ordre des Herrn A. B. sieben hundert Gulden ö. W.	Osm dní po vidění zaplaťte za tuto první směnku na řad pana A. B. sedm set zlatých rakouského čísla (rakouské měny).
Diese Tratte wird à vista gezahlt.	Tato směnka platí se při vidění.
248. Der Posten, die Post.	Položka.
Die Faktura.	Faktura.
Gelangen.	Dospěti.
Das Durchblättern.	Prohlížení, prohlídka.
Mahnen.	Upomínati.
Erscheinen.	Jeviti se.
Vortragen.	Přenésti.

Laut Faktura vom 2. März gelangt dieser Posten am 2. Juni zur Zahlung.
Dle faktury ze dne druhého března dospěje tato položka dne druhého června k placení.

Beim Durchblättern meiner Bücher fand ich den Posten per 105 fl. 40 kr., der laut Faktura vom 10. Mai per 3 Monate Ihnen zu Lasten gezeichnet ist, noch nicht beglichen.
Při prohlídce svých knih nalezl jsem položku ve 105 zlatých 40 krejcařích, dle faktury ze dne desátého května na tři měsíce Vám k tíži znamenanou, ještě nevyrovnánu.

In meinen Rechnungen erscheinen zwölf Gulden sechzig Kreuzer Ihnen ins Gut.
V mých účtech jeví se dvanáct zlatých šedesát krejcarů Vám k dobrému.

Ich muß ihn wegen dieser alten Schuld mahnen.
Musím jej pro tento starý dluh upomínati.

Wir tragen Ihnen diesen Posten auf die neue Rechnung vor.
Přenášíme Vám tuto položku na nový účet.

Das Reisen. — Cestování.

249. Die Reise. — Cesta.
Die Geschäftsreise. — Obchodní cesta.
Die Vergnügungsreise. — Zábavní cesta, cesta pro zábavu.
Die Erholungsreise. — Cesta pro zotavení.
Die Gebirgsreise. — Cesta do hor.
Die Badereise. — Cesta do lázní.
Die Forschungsreise. — Výzpytná cesta.
Reisen. — Cestovati.
Antreten. — Nastoupiti.
Unternehmen. — Podniknouti.
Sich begeben. — Vydati se.
Das Ausland. — Cizina.
Wir wollen diesen Sommer eine längere Geschäftsreise nach dem Auslande unternehmen. — Chceme toto léto podniknouti delší obchodní cestu do ciziny.
Reisen Sie zu Ihrer Erholung nach der Schweiz! — Cestujte k vůli svému zotavení do Švýcar!
Sie reisen nur zu ihrem Vergnügen nach Frankreich und Spanien. — Cestují toliko pro svou zábavu do Francie a do Španěl.

Ich muß mich nächstens auf Reisen begeben.	Musím co nejdříve vydati se na cesty.
Die Gelehrten unternehmen Forschungsreisen nach anderen Welttheilen.	Učenci podnikají výzpytné cesty do jiných dílův světa.
Die kranken Damen reisen ins Bad.	Nemocné dámy cestují do lázní.
250. Der Bahnhof.	Nádraží.
Das Fahrbillet, die Fahrkarte.	Jízdní lístek.
Der Zug.	Vlak.
Der Personenzug.	Osobní vlak.
Der Lastzug.	Nákladní vlak.
Der gemischte Zug.	Smíšený vlak.
Der Eilzug.	Rychlík.
Der Vergnügungszug.	Zábavní vlak.
Wir reisen am liebsten per Bahn.	Cestujeme nejraději po dráze.
Wo ist hier der Bahnhof?	Kde jest zde nádraží?
Um wie viel Uhr wird der Personenzug nach Wien abgehen?	O které hodině vyjede osobní vlak do Vídně?
Die Personenzüge fahren gewöhnlich am Tage, die Lastzüge bei Nacht.	Osobní vlaky jezdí obyčejně ve dne, nákladní vlaky v noci.
Sie können auch mit dem gemischten Züge nach Beraun fahren.	Můžeme také smíšeným vlakem do Berouna jeti.
Haben Sie schon die Fahrkarte gelöst?	Koupil jste si už jízdní lístek?
Die Vergnügungszüge fahren im Sommer an einem jeden Sonn- und Feiertage.	Zábavní vlaky jezdí v létě každou neděli a každý svátek.
251. Der Reisende.	Cestující.
Die Strecke.	Trať.
Die Stazion.	Stanice.
Die Klasse.	Třída.
Der Waggon, der Wagen.	Vagon, vůz.
Anhalten.	Zastaviti se.
Einsteigen.	Vstoupiti.
Aussteigen.	Vystoupiti.
Die Eilzüge verkehren nur auf langen Strecken.	Rychlíky pojíždějí toliko na dlouhých tratích.

Auf der nächsten Stazion will ich aussteigen.	Na nejbližší stanici chci vystoupiti.
Meine Herren, belieben Sie einzusteigen, der Zug wird sogleich abgehen.	Pánové, račte vstoupiti, vlak hned vyjede.
Auf dieser Stazion sind viele Reisende eingestiegen.	Na této stanici vstoupilo mnoho cestujících.
Mit welcher Klasse fahren Sie?	Po které třídě jedete?
Die Waggons der dritten Klasse sind auf dieser Strecke sehr unbequem.	Vozy třetí třídy jsou na této trati velmi nepohodlné.
Der Zug hält an.	Vlak se zastavuje.
Die Eilzüge halten nicht in allen Stazionen an.	Rychlíky nezastavují se na všech stanicích.
Der Vergnügungszug fährt eben in den Bahnhof ein.	Zábavní vlak právě vjíždí do nádraží.
Wir reisen immer in der zweiten Klasse.	Cestujeme vždycky po druhé třídě.
Wie weit haben wir von hier nach der nächsten Stazion?	Jak daleko máme odtud do nejbližší stanice.
Auf der vorletzten Stazion sind zwei Reisende ausgestiegen.	Na předposlední stanici vystoupili dva cestující.

252. Die Fahrt.	Jízda.
Die Entfernung.	Vzdálenosť.
Der Sitz.	Sedadlo, místo.
Der Ecksitz.	Krajní sedadlo.
Der Mittelsitz.	Střední sedadlo.
Der Vordersitz.	Čelné sedadlo.
Der Rücksitz.	Zpětné sedadlo.
Tauschen, austauschen.	Měniti, vyměniti.
Ermüden.	Unaviti, unavovati.
Entfernt.	Vzdálen, a, o.
Besetzt.	Obsazen, a, o.
Frei.	Prázden, dna, dno.
Die Fahrt dauert lange, sie ermüdet mich bereits.	Jízda trvá dlouho, už mě unavuje.
Wie groß ist die Entfernung auf der Bahn zwischen Prag und München?	Jak veliká jest vzdálenosť po dráze mezi Prahou a Mnichovem?
Ein Eck- und Vordersitz ist mir lieber als ein Mittel- und Rücksitz.	Krajní a čelné místo jest mi milejší než střední a zpětné.

Wenn Sie wünschen, werde ich meinen Vordersitz gegen Ihren Rücksitz austauschen.	Přejete-li sobě, vyměním své čelné místo za Vaše zpětné.
Hier sind noch zwei Vordersitze frei.	Zde jsou ještě dvě čelná místa prázdna.
Alle Ecksitze sind schon besetzt.	Všechna krajní sedadla jsou už obsazena.
Wie viele Meilen ist Dresden von Prag entfernt?	Kolik mil jsou Drážďany od Prahy vzdáleny?
253. Die Gegend.	Krajina.
Die Gesellschaft.	Společnost.
Die Reisegesellschaft.	Cestovní společnost.
Die Reisekosten.	Cestovní útraty.
Die Fahrkosten.	Jízdné.
Die Reiserequisiten.	Cestovní potřeby.
Der Reisemantel.	Cestovní plášť.
Das Reisegepäck.	Zavazadla.
Die Reisetasche.	Cestovní tlumok.
Die Reisekarte.	Cestovní mapa.
Das Einkehrhaus.	Zájezdný hostinec.
Der Gasthof. Das Gasthaus.	Hostinec.
Das Wirtshaus.	Hospoda.
Das Kaffeehaus.	Kavárna.
Die Restaurazion.	Restaurace.
Lassen Sie sich das Reisegepäck vom Bahnhofe in den Gasthof nachtragen.	Dejte za sebou donésti zavazadla z nádraží do hostince.
Was für eine Reisegesellschaft hatten Sie?	Jakou cestovní společnost jste měl?
Kommen Sie mit mir nach der Restaurazion.	Pojďte se mnou do restaurace.
Wo haben Sie diese schöne Reisekarte gekauft?	Kde jste koupil tuto krásnou cestovní mapu?
Meine Reisetasche und mein Reisemantel blieben im Waggon.	Můj cestovní tlumok a plášť zůstaly ve vagoně.
Die Reisenden sitzen im Kaffeehause.	Cestující sedí v kavárně.
Unsre Reisekosten erreichen die Höhe von hundert Gulden.	Naše cestovní útraty dosahují výše jednoho sta zlatých.
In dieser Gegend sind sehr gute Einkehrhäuser.	V této krajině jsou velmi dobré zájezdné hostince.

Inhalt.

Berichtigung.

Seite 3, Zeile 11 von oben ist anstatt: vor *f, h, ch* . . . zu lesen: dann *f, h, ch* . . .

Schulz, Ferdinand

Deutsch-böhmisches Conversationsbuch Leichtfaßliche Anleitung die bö
hmische Sprache in der kürzesten Zeit zu erlernen. Zusammengestellt von
Ferdinand Schulz

Prag 1883